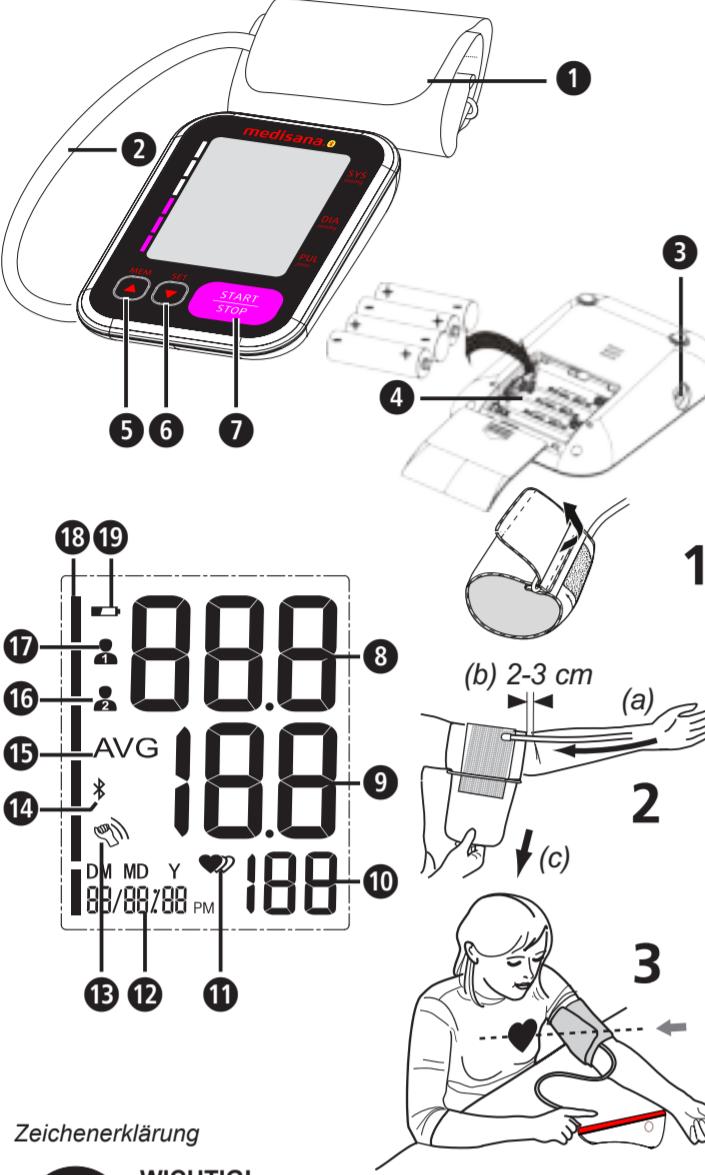


**DE Gebrauchsanweisung  
Blutdruck-Messgerät  
BU 570 connect**

Gerät und LCD-Anzeige



## Zeichenerklärung

**WICHTIG!**  
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

**WARNUNG**  
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**ACHTUNG**  
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**HINWEIS**  
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Geräteklassifikation: Typ BF

LOT-Nummer

SN Serien-Nummer

--- Gleichspannung

Hersteller

Herstellungsdatum

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses vollautomatische elektronische Blutdruckmessgerät ist zur Blutdruckmessung zu Hause bestimmt. Es handelt sich um ein nicht invasives Blutdruckmesssystem zur Messung des diastolischen und systolischen Blutdrucks und des Pulses an Erwachsenen unter Anwendung der oszillometrischen Technik mittels einer um den Oberarm anzulegenden Manschette. Der nutzbare Manschettenumfang beträgt 22 - 42 cm.  
Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung durch Erwachsene in Innenräumen vorgesehen.

## Gegenanzeigen

Das Gerät darf nicht verwendet werden bei schwangeren Frauen und Patienten mit implantierten, elektronischen Geräten (z. B. Herzschrittmacher oder Defibrillator).

**CE 0297**

51205\_06 BU 570 03/2020 Ver. 1.3

**DE Sicherheitshinweise**

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Der vorgesehene Benutzer ist der Patient. Der Benutzer kann Daten messen, Batterien unter normalen Umständen wechseln und das Gerät gemäß dieser Anleitung pflegen.
- Dieses Blutdruckmessgerät ist für Erwachsene bestimmt. Ein Gebrauch an Säuglingen und Kindern ist nicht zulässig. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn Sie das Gerät bei Jugendlichen einsetzen möchten.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern und Tieren, um die Einatmung oder das Verschlucken von Kleinteilen zu vermeiden.
- Das Gerät besitzt sensible Komponenten. Lassen Sie entsprechende Vorsicht walten und achten Sie darauf, dass die Betriebs- und Lagerbedingungen eingehalten werden.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden bei: Schwangere Frauen, Menschen mit implantierten, elektronischen Geräten (z. B. Herzschrittmacher oder Defibrillator), Präekampsie, Vorhofflimmern, ventrikulärer Arrhythmie und peripherer, arterieller Verschlusskrankheit, sowie bestehender, intravaskulärer Therapie oder bei existierenden, venösen Zugängen oder nach einer Mastektomie. Wenn Sie an Krankheiten leiden, halten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät ist nicht geeignet zum Einsatz während des Patiententransports außerhalb einer Gesundheitseinrichtung.
- Dieses Gerät ist für die nicht invasive, arterielle Blutdruckmessung am Oberarm vorgesehen. Es ist nicht geeignet für andere Körperstellen oder für andere Funktionen.
- Treffen Sie aufgrund einer Selbstmessung keine therapeutischen Maßnahmen. Ändern Sie niemals die Dosierung eines vom Arzt verordneten Medikaments! Nehmen Sie Medikamente ein, befragen Sie Ihren Arzt, wann die bestmögliche Zeit für eine Blutdruckmessung mit diesem Gerät ist. Kontaktieren Sie ebenfalls Ihren Arzt, wenn Sie weitere Fragen zur Blutdruckmessung mit diesem Gerät haben.

- Herzrhythmusstörungen bzw. Arrhythmen verursachen einen unregelmäßigen Puls. Dies kann bei Messungen mit oszillometrischen Blutdruckmessgeräten zu Schwierigkeiten bei der Erfassung des korrekten Messwertes führen. Das vorliegende Gerät ist elektronisch so ausgestattet, dass es auftretende Arrhythmen erkennt und dies durch ein Symbol im Display anzeigen. Kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren Arzt.
- Wie bei allen oszillometrischen Blutdruckmessgeräten, können bestimmte medizinische Verhältnisse zu ungenauen Messergebnissen führen. Dazu zählen unter anderem: Herzrhythmusstörungen, schwacher Blutdruck, Durchblutungsstörungen, Schockzustände, Diabetes, Schwangerschaft, Präekampsie usw. Halten Sie daher Rücksprache mit Ihrem Arzt, bevor Sie das Gerät einsetzen.
- Achten Sie bei Benutzung und Lagerung darauf, dass Kabel und Luftschauch so geführt werden, dass von ihnen keine Strangulationsgefahr ausgeht.
- Knicken Sie den Luftschauch niemals während der Anwendung, da dies zu Verletzungen führen kann. Ebenfalls darf er nicht zusammengedrückt oder in anderer Form blockiert werden.
- Messen Sie den Blutdruck nicht, wenn gleichzeitig andere Messungen am selben Körperteil vorgenommen werden, da diese dadurch gestört werden bzw. ausfallen können.
- Zu häufige und aufeinander folgende Messungen können zur Störung der Blutzirkulation und damit zu Verletzungen führen.
- Das Gerät darf nicht zusammen mit chirurgischen Ausrüstungen verwendet werden.
- Legen Sie die Manschette nie über verletzte Hautstellen an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
- Sollte es in seltenen Fällen durch eine Fehlfunktion vorkommen, dass die Manschette während der Messung dauerhaft aufgepumpt bleibt, muss sie sofort geöffnet werden. Verlängerte Belastung des Arms durch einen zu hohen Druck in der Manschette (Manschettendruck >300 mmHg oder ein Dauerdruck >15 mmHg über 3 Min.) kann zu einer Ekchymose am Arm führen.
- Um die Kalibration des Gerätes zu überprüfen, kontaktieren Sie den Kundenservice.
- Das Gerät ist nicht geeignet für eine konstante Überwachung des Blutdrucks während Operationen oder der Behandlung medizinischer Notfälle - Verletzungsfarbe!

- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Anästhesiemittelgemischen, die durch Luft oder Sauerstoff entflammbar sind.
- Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass das Gerät funktioniert und sich in einwandfreiem Zustand befindet. Führen Sie während der Nutzung keine Service- oder Reparaturarbeiten durch.
- Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Der Gebrauch eines beschädigten Gerätes kann zu Verletzungen, inkorrekteten Messwerten oder ernsthaften Gefahren führen.

- Das Gerät darf nicht im Umfeld von Geräten betrieben werden, die starke elektromagnetische Strahlung aussenden, wie z. B. Radiosender oder Mobiltelefone. Dadurch kann die Funktion beeinträchtigt werden (siehe „Elektromagnetische Verträglichkeit“).
- Das MEDISANA Blutdruck-Messgerät bietet die Möglichkeit, die gemessenen Werte zwei unterschiedlichen Speichern zuzuordnen. In jedem Speicher stehen 120 Plätze zur Verfügung. Durch Drücken und Halten der MEM-Taste bei ausgeschaltetem Gerät kann zwischen Benutzerspeicher 1 und Benutzerspeicher 2 gewählt werden (durch Drücken der MEM-Taste ), was im Display entsprechend angezeigt wird. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der SET-Taste .

- Einstellung des Benutzerspeichers
 

Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschaubes in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes .

Schieben Sie die offene Seite der Manschette so durch den Metallbügel, dass der Klettverschluss sich an der Außenseite befindet und eine zylindrische Form (Abb.1) entsteht. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm.

Platzieren Sie den Luftschaub auf der Armmitte in Verlängerung des Mittelfingers (Abb.2) (a). Die Unterseite der Manschette sollte dabei 2-3 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen (b). Ziehen Sie die Manschette straff und schließen Sie die Klettverbindung (c).

Messen Sie am nackten Oberarm.

Nur wenn die Manschette nicht am linken Arm angelegt werden kann, legen Sie sie am rechten Arm an. Messungen sind stets am selben Arm durchzuführen.

Richtige Messposition im Sitzen (Abb.3).

- Anlegen der Manschette
 

Nachdem Sie die Manschette ordnungsgemäß angelegt haben, kann mit der Messung begonnen werden.

  - Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die START/STOP-Taste drücken.
  - Alle Zeichen erscheinen kurz im Display. Durch diesen Test wird die Vollständigkeit der Anzeige überprüft. Das Gerät ist messbereit und die Ziffer 0 erscheint.
  - Automatisch pumpst das Gerät nun langsam die Manschette auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Der ansteigende Druck wird im Display angezeigt.
  - Sobald das Gerät ein Signal erfasst, beginnt das Puls-Symbol im Display zu blinken. Ist ein Ergebnis ermittelt, lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und zeigt den systolischen und diastolischen Blutdruck, den Pulswert und die Uhrzeit an.
  - Entsprechend der Blutdruckklassifikation blinkt der Blutdruck-Indikator neben dem dazugehörigen farbigen Balken.
  - Hat das Gerät unregelmäßigen Puls ermittelt, erscheint zusätzlich die Arrhythmie-Anzeige .
  - Die gemessenen Werte werden automatisch im ausgewählten Benutzerspeicher ( oder ) gespeichert.
  - Die Messergebnisse werden außerdem automatisch über Bluetooth® an empfangsbereite Geräte übertragen, symbolisiert durch das erscheinende Bluetooth®-Symbol . Wurde die Übertragung nicht erfolgreich, blinkt das Bluetooth®-Symbol und danach schaltet sich das Gerät aus. War die Bluetooth®-Übertragung erfolgreich, blinkt das Bluetooth®-Symbol nicht.
  - Schalten Sie das Gerät durch Drücken der START/STOP-Taste aus.

- BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE**
  - Batterien nicht auseinandernehmen!
  - Erneuern Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint.
  - Schwache Batterien umgedreht aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
  - Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die Betroffenen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
  - Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
  - Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
  - Nur Batterien des gleichen Typs einzusetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
  - Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
  - Batterien nicht wiederaufladen, nicht kurzschließen, nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
  - Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

- Gerät und LCD-Anzeige**
  - 1. Manschette
  - 2. Luftschaub
  - 3. Anschluss für Luftschaub
  - 4. Batteriefach (Rückseite)
  - 5. MEM-Taste
  - 6. SET-Taste
  - 7. START/STOP-Taste
  - 8. Systolischer Druck
  - 9. Diastolischer Druck
  - 10. Pulsfrequenz
  - 11. Puls-/Arrhythmie-Anzeige
  - 12. Bluetooth®-Symbol
  - 13. Durchschnittswert (AVG)
  - 14. Uhrzeit/Datum
  - 15. Durchschnittswert (AVG)
  - 16. Puls-/Arrhythmie-Anzeige
  - 17. Bluetooth®-Symbol
  - 18. Batteriesymbol
  - 19. Luftschaub

**Lieferumfang**

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 medisana Blutdruck-Messgerät BU 570 connect
- 1 Manschette mit Luftschaub
- 1 Aufbewahrungstasche

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

**WANRUNG - Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!**

**Wie funktioniert die Messung?**

Dieses medisana Blutdruck-Messgerät ist ein Gerät, das für die Blutdruckmessung am Oberarm bestimmt ist. Die Messung erfolgt hier durch einen Mikroprozessor - bereits während des Aufpumpvorganges der Manschette. Das Gerät erkennt schneller die Systole und beendet die Messung früher als bei der herkömmlichen Messung. Dadurch wird ein unnötig zu hoher Aufpumpdruck in der Manschette verhindert. Zudem verfügt Ihr Blutdruckmessgerät über eine Funktion zur Erkennung unregelmäßiger Herzschläge (sog. Arrhythmien), welche die Messergebnisse beeinflussen können. Wurde eine solche Arrhythmie festgestellt, wird dies durch das entsprechende Symbol im Display angezeigt.

**Blutdruckklassifikation**

systolisch mmHg	diastolisch mmHg	Blutdruck-Indikator
≥ 180	≥ 110	starker Blutdruckrot
160 - 179	100 - 109	mittlerer Blutdruckorange
140 - 159	90 - 99	leichter Blutdruckgelb
130 - 139	85 - 89	leicht erhöhter Blutdruckgrün
120 - 129	80 - 84	normaler Blutdruckgrün
< 120	< 80	optimaler Blutdruckgrün

**WANRUNG - Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar! Schwindelanfälle können zu gefährlichen Situationen führen (z. B. auf Treppen oder im Straßenverkehr)!**

 **Beeinflussung und Auswertung der Messungen**

- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
- Ihr Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgesichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
- Bedienen Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholgenuss, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.
- Messen Sie Ihren Blutdruck vor den Mahlzeiten.
- Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5-10 Minuten ausruhen.
- Wenn Ihnen die systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.

**Inbetriebnahme - Batterien einsetzen / wechseln**

Bevor Sie Ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der Unterseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches . Öffnen Sie ihn und setzen Sie die 4 beiliegenden 1,5V Batterien, Typ AAA LR03 ein. Achten Sie dabei auf die Polariät (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriesymbol zusammen mit „Lo“ im Display erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

**Einstellung - Datum und Uhrzeit einstellen**

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste . Die Zeit wird angezeigt. Drücken und halten Sie nun die SET-Taste bis der Eingabeplatz für das Jahr blinkt. Drücken Sie die MEM-Taste so oft, bis die gewählte Jahreszahl erscheint. Zur Bestätigung der Jahreszahl drücken Sie die SET-Taste . Danach gelangen Sie zur Einstellung von Monat und Tag. Zur Abschluss der Angaben erscheint „dOnE“ sowie die eingestellten Werte im Display und anschließend schaltet sich das Gerät aus.

**Einstellung des Benutzerspeichers**

Das MEDISANA Blutdruck-Messgerät bietet die Möglichkeit, die gemessenen Werte zwei unterschiedlichen Speichern zuzuordnen. In jedem Speicher stehen 120 Plätze zur Verfügung. Durch Drücken und Halten der MEM-Taste bei ausgeschaltetem Gerät kann zwischen Benutzerspeicher 1 und Benutzerspeicher 2 gewählt werden (durch Drücken der MEM-Taste ), was im Display entsprechend angezeigt wird. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der SET-Taste .

**Anlegen der Manschette**

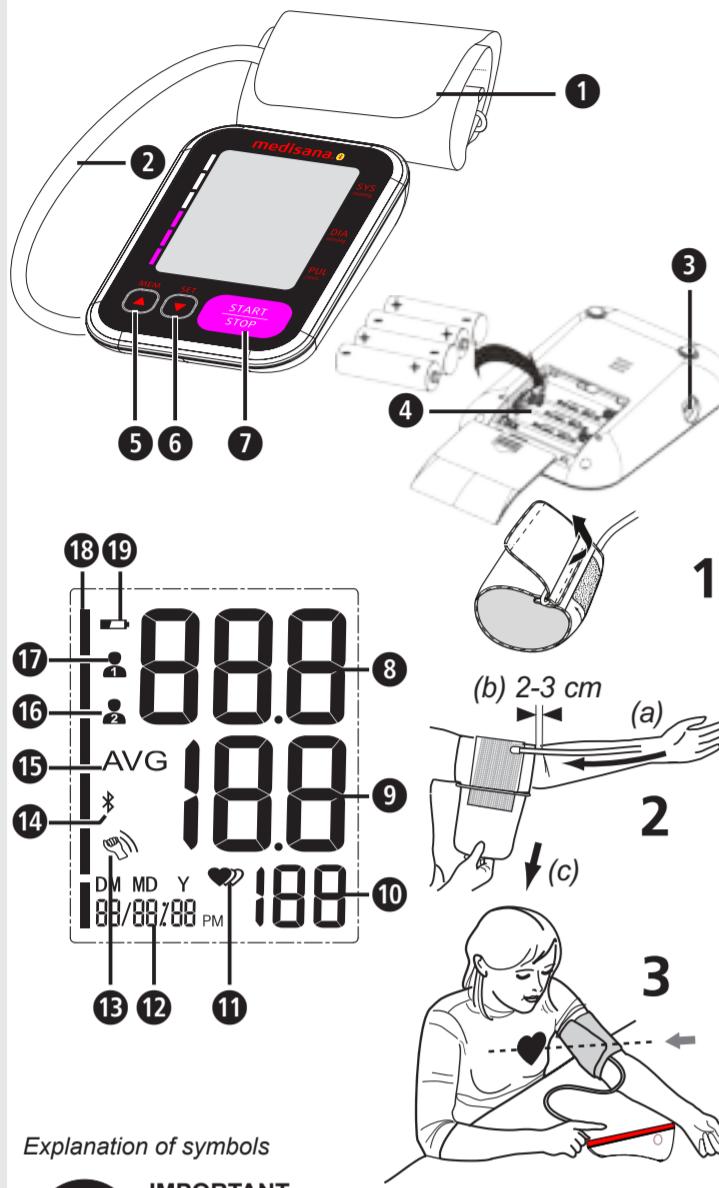
- Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschaubes in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes .
- Schieben Sie die offene Seite der Manschette so durch den Metallbügel, dass der Klettverschluss sich an der Außenseite befindet und eine zylindrische Form (Abb.1) entsteht. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm.
- Platzieren Sie den Luftschaub auf der Armmitte in Verlängerung des Mittelfingers (Abb.2) (a). Die Unterseite der Manschette sollte dabei 2-3 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen (b). Ziehen Sie die Manschette straff und schließen Sie die Klettverbindung (c).
- Messen Sie am nackten Oberarm.
- Nur wenn die Manschette nicht am linken Arm angelegt werden kann, legen Sie sie am rechten Arm an. Messungen sind stets am selben Arm durchzuführen.
- Richtige Messposition im Sitzen (Abb.3).

**Den Blutdruck messen**

- Nachdem Sie die Manschette ordnungsgemäß angelegt haben, kann mit der Messung begonnen werden.
- Schalten Sie das Gerät ein

**GB Instruction manual  
Blood Pressure Monitor  
BU 570 connect**

Unit and LC-Display



## Explanation of symbols

**IMPORTANT**

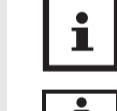
Follow the instructions for use!  
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

**WARNING**

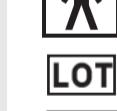
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

**CAUTION**

These notes must be observed to prevent any damage to the device.

**NOTE**

These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Device classification: type BF applied part



LOT number



Serial number



Direct current



Manufacturer



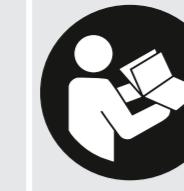
Date of manufacture

**Intended use**

- This fully automatic electronic blood pressure monitor is intended for measuring the blood pressure at home. It is a non-invasive blood pressure measurement system to measure the diastolic and systolic blood pressure and pulse of an adult using an oscillometric technique by means of a cuff, which needs to be fitted on the upper arm. The useable cuff circumference is 22 to 42 cm.
- The device is intended for adult indoor use only.

**Contraindications**

- The device is not suitable for use on pregnant women and patients with implanted, electrical devices (e.g. pacemaker or defibrillator).

**GB Safety instructions**


**Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.**



- The unit is intended only for private use in the home.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use. Warranty claims become void if the unit is misused.
- The patient is an intended operator. The patient can measure data and change batteries under normal circumstances and maintain the device and its accessories according to the user manual.
- This blood pressure monitor is intended for adult use. The device is not suitable for measuring the blood pressure of children or infants. Ask your doctor before using it on older children.
- Keep the unit out of reach of infants, young children or pets to avoid inhalation or swallowing of small parts.
- The device has sensitive components. Be careful and ensure that the operating and storage conditions are met.
- The device is not suitable for use on pregnant women, patients with implanted, electrical devices (e.g. pacemaker or defibrillator), patients with pre-eclampsia, premature ventricular beats, atrial fibrillation, peripheral, arterial disease and patients undergoing intravascular therapy or arterio-venous shunt or people who received a mastectomy. Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses.
- The device is not intended for patient transport outside a healthcare facility.
- This device is intended for non-invasive measuring and monitoring of arterial blood pressure on the upper arm. It is not intended for use on extremities other than the upper arm or for functions other than obtaining a blood pressure measurement.
- Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor. If you are taking medication, consult your physician to determine the most appropriate time to measure your blood pressure. Contact your doctor if you have any further questions about blood pressure measurement with this device.
- Irregularity of pulse or arrhythmia can lead to difficulties in recording a correct reading when measurements are taken using oscillometric blood pressure devices. This device is electronically equipped to detect arrhythmia which it indicates with the icon . In this case, contact your physician.
- Like on any other oscillometric blood pressure measurement devices, certain medical conditions can affect the measurement accuracy, among others: cardiac arrhythmias, low blood pressure, circulatory disorders, states of shock, diabetes, pregnancy, pre-eclampsia etc. Always consult a physician before you use the device.
- Pay attention during use and storage, that cable and air hose will not cause strangulation.
- Never bend the air hose during use as this may lead to injuries. Also never squeeze or block the air hose in any way.
- Do not take measurements, if any other equipment is applied to the same limb for monitoring. This could lead to disturbances or failures.
- Too frequent and consecutive measurements could cause disturbances in blood circulation and injuries.
- This device cannot be used with surgical equipment at the same time.
- Do not apply the cuff over a wound, otherwise it can cause further injury.
- On the rare occasion of a fault causing the cuff to remain fully inflated during measurement, open the cuff immediately. Prolonged high pressure (cuff pressure >300 mmHg or constant pressure >15 mmHg for more than 3 minutes) applied to the arm may lead to an ecchymosis.
- To verify the calibration of the device, contact the customer service.
- This device is not suitable for continuous monitoring during medical emergencies or operations - risk of injuries!
- Do not use the equipment where flammable gas (such as anaesthetic gas, oxygen or hydrogen) are present.
- Before use, make sure the device functions safely and is in proper working condition. Do not service or maintain while the device is in use.
- Check the device for damage. The use of a damaged device can result in injury, incorrect readings or serious hazards.
- The unit may not be operated in the vicinity of appliances that emit strong electric radiation such as radio transmitters or mobile phones. This may affect the proper functioning (see "electromagnetic compatibility").
- The device and its components are suitable for use within the patient environment. If you are allergic to polyester, nylon or plastic, please don't use this device.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints, press the START/STOP button to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- If the cuff pressure reaches 300 mmHg, the unit will automatically deflate. Should the cuff not deflate when pressure reaches 300 mmHg, detach the cuff from the arm and press the START/STOP button to stop inflation.
- Do not wash the cuff in a washing machine or dishwasher!
- The service life of the cuff may vary by the frequency of cleaning, skin condition, and storage state. The typical service life is 10,000 times.
- It is recommended that the performance should be checked every 2 years and after maintenance and repair. Contact the customer service to learn more.
- Do not touch output of batteries and the patient simultaneously.
- Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions. Only have repairs carried out by authorised service centres.
- Please ensure that the unit is kept away from the reach of children and pets. The swallowing of small part like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause suffocation.
- Only use original additional or spare parts from the manufacturer. Other parts could damage the device or could lead to personal injury.
- Please report to medisana if any unexpected operation or events occur.
- The construction of the device possibly allows an inadvertently connection to intravascular fluid systems, allowing air to be pumped into a blood vessel - risk of injury!
- Only use the device under the conditions mentioned in the technical details. Otherwise, the lifespan and performance of the device could suffer.
- At least 30 min required for ME equipment to warm from the minimum storage temperature between uses until it is ready for the intended use.
- At least 30 min required for ME equipment to cool from the maximum storage temperature between uses until it is ready for the intended use.
- If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

**BATTERY SAFETY INFORMATION**

- Do not disassemble batteries!
- Renew the batteries when the battery icon appears on the display.
- Remove discharged batteries from the device immediately, because they can leak and damage the device!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones.
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries, do not short-circuit and do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

**Unit and LC-Display**

- |  |                              |                          |
|--|------------------------------|--------------------------|
| ① Cuff   | ② Air hose                   | ③ Connector for the hose |
| ④ Battery compartment (on backside)                        | ⑤ MEM-button                 | ⑥ SET-button             |
| ⑦ START/STOP-button  | ⑧ Systolic pressure          | ⑨ Diastolic pressure     |
| ⑩ Pulse rate   | ⑪ Pulse / Arrhythmia display | ⑫ Time/Date              |
| ⑬ Movement detected  | ⑭ Bluetooth® symbol          | ⑮ User memory 1          |
| ⑯ Average value display ("AVG")                            | ⑰ User memory 2              | ⑲ Battery symbol         |
| ⑱ Blood Pressure Indicator (green - yellow - orange - red) |                              |                          |

**Scope of supply**

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 medisana blood pressure monitor BU 570 connect
- 4 batteries (type AAA, LR03) 1.5V
- 1 instruction manual and EMV leaflet

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.



**WARNING - Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!**

**How is blood pressure measured?**

This medisana blood pressure monitor is a device, which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a microprocessor - already during the inflating process of the cuff. The device detects the systole and the measurement is completed earlier than using conventional measurement methods. As a result, an unnecessarily excessive inflation pressure in the cuff is prevented. Additionally, your device is able to recognize irregular heartbeat (so-called arrhythmia), which may affect the measurements. In case an arrhythmia has been detected, the respective symbol will appear in the display of the unit.

**Blood pressure classification**

systolic mmHg	diastolic mmHg		Bloodpressure indicator
≥ 180	≥ 110	serious hypertension	red
160 - 179	100 - 109	medium hypertension	orange
140 - 159	90 - 99	mild hypertension	yellow
130 - 139	85 - 89	high-normal blood pressure	green
120 - 129	80 - 84	normal blood pressure	green
< 120	< 80	optimal blood pressure	green

**WARNING - Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!**

**Influencing and evaluating readings**

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least five minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

**Getting started****Inserting/changing batteries**

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment is located on the underside of the unit. Open it, remove it and insert the 4 x 1.5 V batteries, type AAA / LR03 supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries if the change battery symbol and "Lo" appears on the display or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

**Settings****Setting date and time**

When unit is switched off, press SET . The time will be displayed. Now press and hold the SET button until the year figure starts to flash for setting. Keep pressing the MEM button until the actual year figure appears. Press SET to confirm the year. Afterwards, you can proceed with the month/date setting, followed by the time format setting (12 or 24 hours), as well as hours and minutes. Adjust the corresponding figures accordingly. When finished, "dOnE" appears on the display along with the adjusted values. Afterwards, the device will switch off.

**User memory setting**

The MEDISANA blood pressure monitor features 2 separate memories, each with a capacity of 120 memory slots. By pressing and holding the MEM button when the device is switched off, you may choose between user 1 and user 2 . The display shows the current selection. Confirm your selection with the SET button .

**Fitting the cuff**

- Connect the air hose to the connector on the left side of the device.
- Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the cuff over your left upper arm.
- Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener (c).
- Measure the blood pressure on your bare arm.
- Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.
- Correct measuring position for sitting (Fig.3).

**Taking a blood pressure measurement**

After the cuff has been appropriately positioned, the measurement can begin.

- Switch the unit on by pressing the START/STOP button .
- All display characters are shown (display test). This test can be used to check that the display is indicating properly and in full. The unit is ready for measurement and ".0" appears.
- The device then automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.
- When the device detects the signal, the heart symbol on the display starts to flash. If a result is determined, the device slowly will release the air from the cuff. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value with the time value appear on the display.
- The blood pressure indicator flashes next to the relevant coloured bar depending on the blood pressure classification.
- If the unit has detected an irregular heartbeat, the arrhythmia display appears additionally.
- The readings are automatically saved in the selected memory ( or ).
- The measurement results will automatically be transferred via Bluetooth® to receive-ready devices. During this process, the Bluetooth®-symbol will appear. If the transfer was not successful, the Bluetooth®-symbol will flash and the device will switch off. If the transfer was successful, the Bluetooth®-symbol will NOT flash.
- Switch off the device using the START/STOP button .

**Transfer via Bluetooth®**

This device offers the possibility to transfer your measured values via Bluetooth® to the VitaDock® app. The VitaDock® app allows the evaluation, storage and synchronisation of your data between multiple iOS- and Android-devices to have access to it anytime and anywhere. You may share your results with your friends or your doctor. Therefore you need a free user account, which you can create on the website www.vitadock.com. For Android or iOS mobile devices, you may download the respective apps. You will find a detailed instruction for how to install and use the software on the mentioned website. After each measurement an automatic transfer of the values will take place (provided that Bluetooth® is activated and configured on the receiving device).

**WARNING**

- Keep the device at least 20 centimeters away from the human body (especially the head) when the Bluetooth® data transmission is proceeding after measurement.
- The distance between the device and the receiver should be between 1 meter to 10 meters to avoid possible disturbances.
- To avoid interference with other electronic devices, these should be kept at a minimum distance away from the equipment. The distance is calculated from the 80MHz to 5.8GHz column of Table 4 and Table 9 of IEC 60601-1-2:2014, as appropriate.

Bluetooth® Module no.: LS8261

RF Frequency range: 2400 MHz - 2483.5 MHz; Output power range: ≤8dBm;

Supply voltage: 1.9-3.6V; Transmitting distance: 10 m

**Displaying stored results**

This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 120 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. Press the MEM button when power off, to call up the measured values stored. The average values of the last 3 measurements appear on the display (if already 3 measurements have been stored for the respective user). Press the MEM button again to call up the last measurement value. Repeatedly pressing the MEM button or the SET button displays the respective values measured in other measurements. Memory recall mode can be exited at any time by pressing the START/STOP button , which will also switch the unit off. The oldest value is deleted if 120 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

**Deleting stored values**

Enter the memory recall mode as described above and press and hold the MEM button until "dEL ALL" and the user (1 or 2) will be displayed. Now press and hold the START/STOP button to delete all values ("dEL donE" and the user appear). The device will switch itself off. To exit the deletion mode, you may press the START/STOP button at any time.

**Error messages and error remedying**

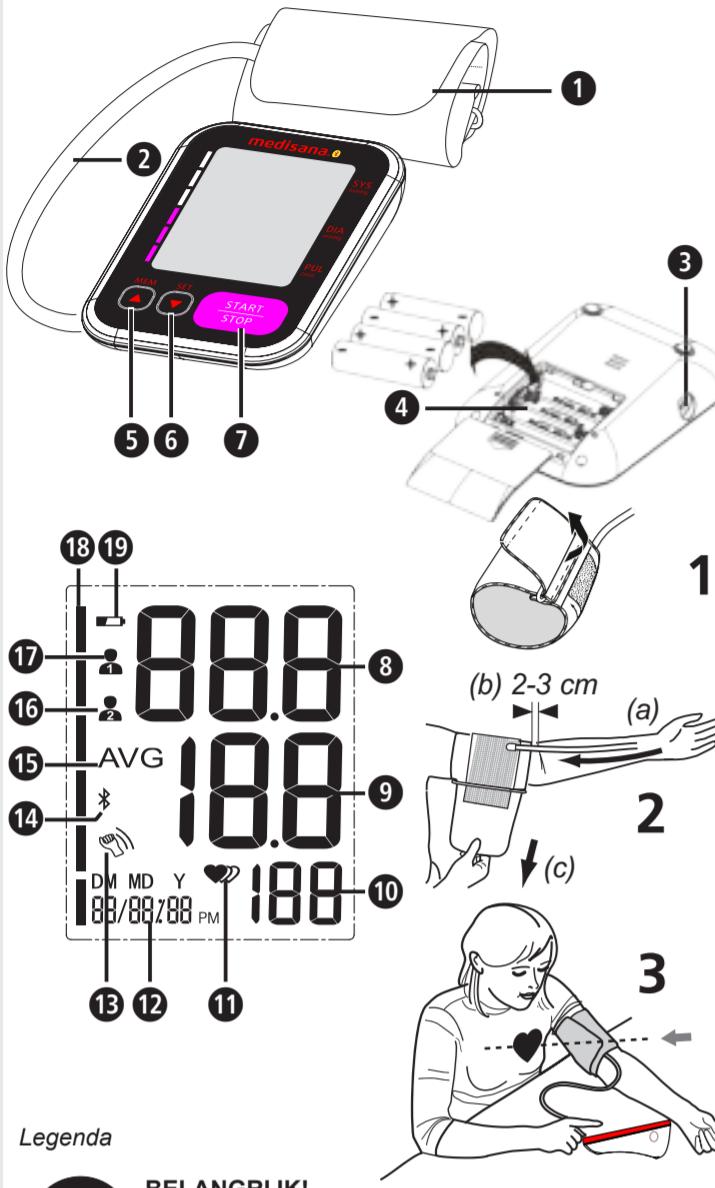
Display	Cause	Solution

<tbl\_r cells="3" ix="1" maxcspan="1

medisana.

## NL Gebruiksaanwijzing Bloeddrukmeter BU 570 connect

Apparaat en LCD-weergave



## Legenda



## BELANGRIJK!

Het niet-naleven van deze instructie kan leiden tot ernstige letsel of schade aan het toestel.



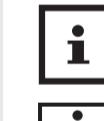
## WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.



## ATTENTIE

Deze instructies moeten worden gerespecteerd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te verhinderen.



**TIP**  
Deze aanwijzingen bieden u nuttige aanvullende informatie over de installatie en het gebruik.



Toestelclassificatie: Type BF



LOT-nummer



Serienummer



Gelijkstroom



Producent



Productiedatum

## Gebruik volgens de voorschriften

- Deze volledig automatische elektronische bloeddrukmeter is voor de bloeddrukmeting thuis bestemd. Het gaat om een niet invasief bloeddrukmetsysteem voor het meten van de diastolische en systolische bloeddruk en de pols bij volwassenen met gebruik van oscillometrische techniek door middel van een om de bovenarm aangebrachte manchet. De bruikbare manchetomvang bedraagt 22 - 42 cm.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis door volwassenen.

## Contra-indicaties

- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij zwangere vrouwen en bij patiënten met geïmplanteerde, elektronische apparaten (bijv. pacemakers of defibrillators).

CE 0297

51205\_06 BU 570 03/2020 Ver. 1.3

## NL Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

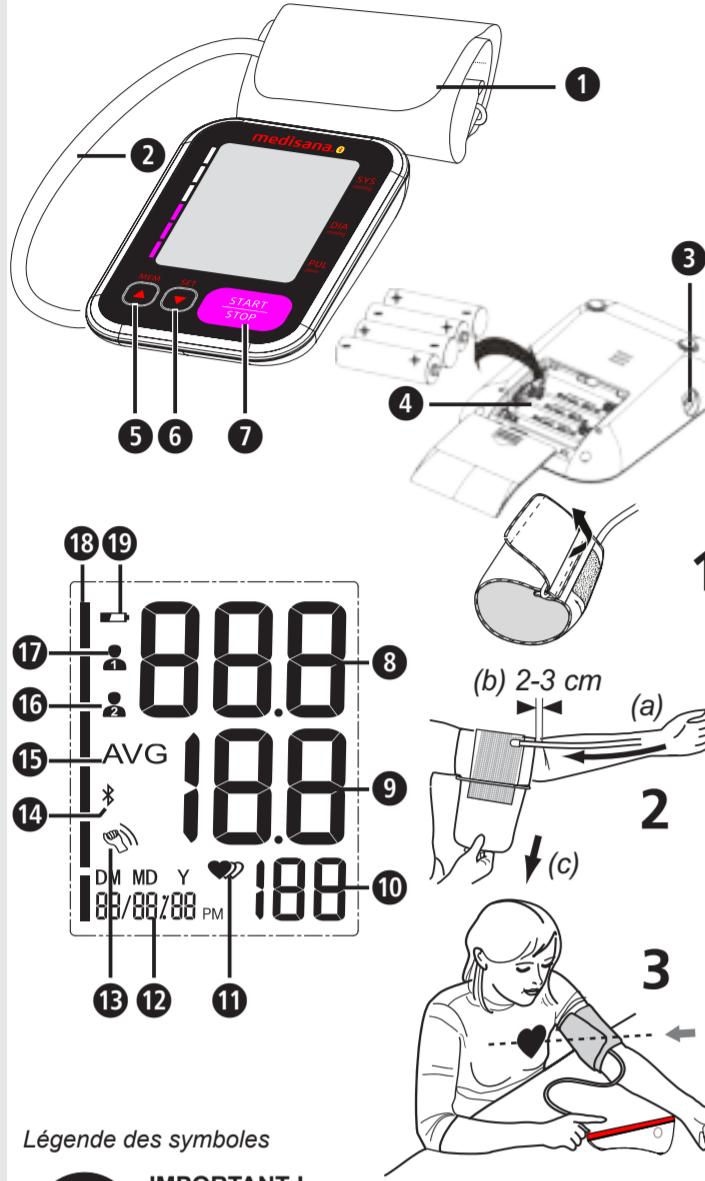


- Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik binnenshuis.
- Gebruik het apparaat alleen waarover het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- De patiënt is de bevoegde gebruiker. De gebruiker kan gegevens meten, batterijen onder normale omstandigheden vervangen en het apparaat conform deze handleiding verzorgen.
- Dit bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Een gebruik bij boorlingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het apparaat bij jongeren wilt gebruiken.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en dieren om het inademen of het inslikken van kleindelen te vermijden.
- Het apparaat heeft gevloede componenten. Laat betreffende voorzichtigheid bewaren en let erop dat de bedrijfs- en opslagvoorraarden worden nageleefd.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij: zwangere vrouwen, mensen met geïmplanteerde, elektronische apparaten (bijv. pacemaker of defibrillator), pre-eclampsie, voorkameraritmie, ventriculaire aritmie en perifere arteriopathie, alsook bestaande, intravasculaire therapie of bestaande, veneuze toegangen of na een mastectomie. Als u aan een ziekte lijdt, overleg met uw arts voor u het apparaat gaat gebruiken.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik bij patiëntentransport buiten een ziekenhuis of verpleeginrichting.
- Dit apparaat is voor de niet-invasieve arteriële bloeddrukmeting op de bovenarm bestemd. Het is niet geschikt voor andere lichaamsdelen of voor andere functies.
- Neem op basis van een zelf uitgevoerde meting geen therapeutische maatregelen. Wijzig nooit de dosering van een door de arts voorgeschreven medicijn! Neem medicijnen in, vraag uw arts wanneer de beste tijd voor een bloeddrukmeting met dit apparaat is. Neem eveneens contact op met uw arts als u meer vragen hebt over de bloeddrukmeting met dit apparaat.
- Hartritmestoornis of aritmie veroorzaakt een onregelmatige pols. Dit kan bij metingen met oscillometrische bloeddrukmeters problemen opleveren om de correcte meetwaarde te registreren. Dit beschikbare apparaat is elektronisch zo uitgerust dat het optredende aritmieën herkent en dit met het symbool 11 aanduidt 11 op het display. Neem in dat geval contact op met uw arts.
- Net als bij alle oscillometrische bloeddrukmeters kunnen bepaalde medische omstandigheden leiden tot onnauwkeurige meetresultaten. Daaroe behoren onder andere: hartritmestoornissen, lage bloeddruk, circulatiestoornissen, shocktoestand, diabetes, zwangerschap, pre-eclampsie enz. Overleg daarom met uw arts voor u het apparaat gaat gebruiken.
- Let bij gebruik en opslag erop dat kabels en luchtslang zo geplaatst worden dat van hen geen verstrikingsgevaar uitgaat.
- Knik de luchtslang nooit tijdens het gebruik; dit kan leiden tot verwondingen. Hij mag ook niet worden dichtgedrukt of op een andere manier worden geblokkeerd.
- Meet de bloeddruk niet als tegelijkertijd andere metingen op hetzelfde lichaamsdeel worden uitgevoerd aangezien deze daardoor verstoord resp. kunnen uitvalLEN.
- Te frequente en op elkaar volgende metingen kunnen leiden tot storing van de bloedcirculatie en zo tot letselS.
- Het apparaat mag niet samen met chirurgische uitrustingEN worden gebruikt.
- Plaats de manchet nooit over de gekwetsde huidplekken aangezien dit kan leiden tot verdere letselS.
- Als het in zeldzame gevallen door een foutieve functie zou gebeuren dat de manchet tijdens de meting permanent opgepompt blijft, dan moet deze onmiddellijk worden geopend. Verlengde belasting van de arm door een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg boven 3 min.) kan leiden tot een ecchymose aan de arm.
- Om de kalibratie van het apparaat te controleren, neemt u contact op met de klantenservice.
- Het apparaat is niet geschikt voor een constante controle van de bloeddruk tijdens operaties of de behandeling van medische hoodgevallen - gevaar op letselS!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van anesthesiemiddelmengsels, die door lucht of zuurstof ontvlambaar zijn.
- Verzeker voor gebruik dat het apparaat werkt en zich in correcte toestand bevindt. Voer tijdens het gebruik geen service- of reparatiwerkten uit.
- Controleert het apparaat op beschadigingen. Het gebruik van een beschadigd apparaat kan leiden tot letselS, incorrecte meetwaarden of ernstige gevarEN.
- Het apparaat mag niet in de omgeving van apparaten worden bediend, die sterke elektrische straling uitzenden, zoals bijv. radiotoezenders of mobiele telefoons. Daardoor kan de werking worden beperkt (zie „Elektromagnetische verdragzaamheid“).
- Het apparaat en zijn componenten kunnen binnen de patiëntenvorming worden toegestap. Bij bestaande allergieën aan polyester resp. kunststoffen mag het apparaat niet worden toegestap.
- Als tijdens een meting ongemakken zoals bijv. pijn aan de bovenarm of andere klachten optreden, bedient u de toets START/STOP 7, om een onmiddellijke ontstuiting van de manchet te bereiken. Maak de manchet los en neem deze van de bovenarm af.
- Als het in zeldzame gevallen door een foutieve functie zou gebeuren dat de manchet tijdens de meting permanent opgepompt blijft, dan moet deze onmiddellijk worden geopend. Verlengde belasting van de arm door een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg boven 3 min.) kan leiden tot een ecchymose aan de arm.
- Om de kalibratie van het apparaat te controleren, neemt u contact op met de klantenservice.
- Het apparaat is niet geschikt voor een constante controle van de bloeddruk tijdens operaties of de behandeling van medische hoodgevallen - gevaar op letselS!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van anesthesiemiddelmengsels, die door lucht of zuurstof ontvlambaar zijn.
- Verzeker voor gebruik dat het apparaat werkt en zich in correcte toestand bevindt. Voer tijdens het gebruik geen service- of reparatiwerkten uit.
- Controleert het apparaat op beschadigingen. Het gebruik van een beschadigd apparaat kan leiden tot letselS, incorrecte meetwaarden of ernstige gevarEN.
- Het apparaat mag niet in de omgeving van apparaten worden bediend, die sterke elektrische straling uitzenden, zoals bijv. radiotoezenders of mobiele telefoons. Daardoor kan de werking worden beperkt (zie „Elektromagnetische verdragzaamheid“).
- Het apparaat en zijn componenten kunnen binnen de patiëntenvorming worden toegestap. Bij bestaande allergieën aan polyester resp. kunststoffen mag het apparaat niet worden toegestap.
- Als tijdens een meting ongemakken zoals bijv. pijn aan de bovenarm of andere klachten optreden, bedient u de toets START/STOP 7, om een onmiddellijke ontstuiting van de manchet te bereiken. Maak de manchet los en neem deze van de bovenarm af.
- Als het in zeldzame gevallen door een foutieve functie zou gebeuren dat de manchet tijdens de meting permanent opgepompt blijft, dan moet deze onmiddellijk worden geopend. Verlengde belasting van de arm door een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg boven 3 min.) kan leiden tot een ecchymose aan de arm.
- Om de kalibratie van het apparaat te controleren, neemt u contact op met de klantenservice.
- Het apparaat is niet geschikt voor een constante controle van de bloeddruk tijdens operaties of de behandeling van medische hoodgevallen - gevaar op letselS!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van anesthesiemiddelmengsels, die door lucht of zuurstof ontvlambaar zijn.
- Verzeker voor gebruik dat het apparaat werkt en zich in correcte toestand bevindt. Voer tijdens het gebruik geen service- of reparatiwerkten uit.
- Controleert het apparaat op beschadigingen. Het gebruik van een beschadigd apparaat kan leiden tot letselS, incorrecte meetwaarden of ernstige gevarEN.
- Het apparaat mag niet in de omgeving van apparaten worden bediend, die sterke elektrische straling uitzenden, zoals bijv. radiotoezenders of mobiele telefoons. Daardoor kan de werking worden beperkt (zie „Elektromagnetische verdragzaamheid“).
- Het apparaat en zijn componenten kunnen binnen de patiëntenvorming worden toegestap. Bij bestaande allergieën aan polyester resp. kunststoffen mag het apparaat niet worden toegestap.
- Als tijdens een meting ongemakken zoals bijv. pijn aan de bovenarm of andere klachten optreden, bedient u de toets START/STOP 7, om een onmiddellijke ontstuiting van de manchet te bereiken. Maak de manchet los en neem deze van de bovenarm af.
- Als het in zeldzame gevallen door een foutieve functie zou gebeuren dat de manchet tijdens de meting permanent opgepompt blijft, dan moet deze onmiddellijk worden geopend. Verlengde belasting van de arm door een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg boven 3 min.) kan leiden tot een ecchymose aan de arm.
- Om de kalibratie van het apparaat te controleren, neemt u contact op met de klantenservice.
- Het apparaat is niet geschikt voor een constante controle van de bloeddruk tijdens operaties of de behandeling van medische hoodgevallen - gevaar op letselS!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van anesthesiemiddelmengsels, die door lucht of zuurstof ontvlambaar zijn.
- Verzeker voor gebruik dat het apparaat werkt en zich in correcte toestand bevindt. Voer tijdens het gebruik geen service- of reparatiwerkten uit.
- Controleert het apparaat op beschadigingen. Het gebruik van een beschadigd apparaat kan leiden tot letselS, incorrecte meetwaarden of ernstige gevarEN.
- Het apparaat mag niet in de omgeving van apparaten worden bediend, die sterke elektrische straling uitzenden, zoals bijv. radiotoezenders of mobiele telefoons. Daardoor kan de werking worden beperkt (zie „Elektromagnetische verdragzaamheid“).
- Het apparaat en zijn componenten kunnen binnen de patiëntenvorming worden toegestap. Bij bestaande allergieën aan polyester resp. kunststoffen mag het apparaat niet worden toegestap.
- Als tijdens een meting ongemakken zoals bijv. pijn aan de bovenarm of andere klachten optreden, bedient u de toets START/STOP 7, om een onmiddellijke ontstuiting van de manchet te bereiken. Maak de manchet los en neem deze van de bovenarm af.
- Als het in zeldzame gevallen door een foutieve functie zou gebeuren dat de manchet tijdens de meting permanent opgepompt blijft, dan moet deze onmiddellijk worden geopend. Verlengde belasting van de arm door een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg boven 3 min.) kan leiden tot een ecchymose aan de arm.
- Om de kalibratie van het apparaat te controleren, neemt u contact op met de klantenservice.
- Het apparaat is niet geschikt voor een constante controle van de bloeddruk tijdens operaties of de behandeling van medische hoodgevallen - gevaar op letselS!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van anesthesiemiddelmengsels, die door lucht of zuurstof ontvlambaar zijn.
- Verzeker voor gebruik dat het apparaat werkt en zich in correcte toestand bevindt. Voer tijdens het gebruik geen service- of reparatiwerkten uit.
- Controleert het apparaat op beschadigingen. Het gebruik van een beschadigd apparaat kan leiden tot letselS, incorrecte meetwaarden of ernstige gevarEN.
- Het apparaat mag niet in de omgeving van apparaten worden bediend, die sterke elektrische straling uitzenden, zoals bijv. radiotoezenders of mobiele telefoons. Daardoor kan de werking worden beperkt (zie „Elektromagnetische verdragzaamheid“).
- Het apparaat en zijn componenten kunnen binnen de patiëntenvorming worden toegestap. Bij bestaande allergieën aan polyester resp. kunststoffen mag het apparaat niet worden toegestap.
- Als tijdens een meting ongemakken zoals bijv. pijn aan de bovenarm of andere klachten optreden, bedient u de toets START/STOP 7, om een onmiddellijke ontstuiting van de manchet te bereiken. Maak de manchet los en neem deze van de bovenarm af.
- Als het in zeldzame gevallen door een foutieve functie zou gebeuren dat de manchet tijdens de meting permanent opgepompt blijft, dan moet deze onmiddellijk worden geopend. Verlengde belasting van de arm door een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg boven 3 min.) kan leiden tot een ecchymose aan de arm.
- Om de kalibratie van het apparaat te controleren, neemt u contact op met de klantenservice.
- Het apparaat is niet geschikt voor een constante controle van de bloeddruk tijdens operaties of de behandeling van medische hoodgevallen - gevaar op letselS!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van anesthesiemiddelmengsels, die door lucht of zuurstof ontvlambaar zijn.
- Verzeker voor gebruik dat het apparaat werkt en zich in correcte toestand bevindt. Voer tijdens het gebruik geen service- of reparatiwerkten uit.
- Controleert het apparaat op beschadigingen. Het gebruik van een beschadigd apparaat kan leiden tot letselS, incorrecte meetwaarden of ernstige gevarEN.
- Het apparaat mag niet in de omgeving van apparaten worden bediend, die sterke elektrische straling uitzenden, zoals bijv. radiotoezenders of mobiele telefoons. Daardoor kan de werking worden beperkt (zie „Elektromagnetische verdragzaamheid“).
- Het apparaat en zijn componenten kunnen binnen de patiëntenvorming worden toegestap. Bij bestaande allergieën aan polyester resp. kunststoffen mag het apparaat niet worden toegestap.
- Als tijdens een meting ongemakken zoals bijv. pijn aan de bovenarm of andere klachten optreden, bedient u de toets START/STOP 7, om een onmiddellijke ontstuiting van de manchet te bereiken. Maak de manchet los en neem deze van de bovenarm af.
- Als het in zeldzame gevallen door een foutieve functie zou gebeuren dat de manchet tijdens de meting permanent opgepompt blijft, dan moet deze onmiddellijk worden geopend. Verlengde belasting van de arm door een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg boven 3 min.) kan leiden tot een ecchymose aan de arm.
- Om de kalibratie van het apparaat te controleren, neemt u contact op met de klantenservice.
- Het apparaat is niet geschikt voor een constante controle van de bloeddruk tijdens operaties of de behandeling van medische hoodgevallen - gevaar op letselS!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van anesthesiemiddelmengsels, die door lucht of zuurstof ontvlambaar zijn.
- Verzeker voor gebruik dat het apparaat werkt en zich in correcte toestand bevindt. Voer tijdens het gebruik geen service- of reparatiwerkten uit.
- Controleert het apparaat op beschadigingen. Het gebruik van een beschadigd apparaat kan leiden tot letselS, incorrecte meetwaarden of ernstige gevarEN.
- Het apparaat mag niet in de omgeving van apparaten worden bediend, die sterke elektrische straling uitzenden, zoals bijv. radiotoezenders of mobiele telefoons. Daardoor kan de werking worden beperkt (zie „Elektromagnetische verdragzaamheid“).
- Het apparaat en zijn componenten kunnen binnen de patiëntenvorming worden toegestap. Bij bestaande allergieën aan polyester resp. kunststoffen mag het apparaat niet worden toegestap.
- Als tijdens een meting ongemakken zoals bijv. pijn aan de bovenarm of andere klachten optreden, bedient u de toets START/STOP 7, om een onmiddellijke ontstuiting van de manchet te bereiken. Maak de manchet los en neem deze van de bovenarm af.
- Als het in zeldzame gevallen door een foutieve functie zou gebeuren dat de manchet tijdens de meting permanent opgepompt blijft, dan moet deze onmiddellijk worden geopend. Verlengde belasting van de arm door een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg boven 3 min.) kan leiden tot een ecchymose aan de arm.
- Om de kalibratie van het apparaat te controleren, neemt u contact op met de klantenservice.
- Het apparaat is niet geschikt voor een constante controle van de bloeddruk tijdens operaties of de behandeling van medische hoodgevallen - gevaar op letselS!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van anesthesiemiddelmengsels, die door lucht of zuurstof ontvlambaar zijn.
- Verzeker voor gebruik dat het apparaat werkt en zich in correcte toestand bevindt. Voer tijdens het gebruik geen service- of reparatiwerkten uit.
- Controleert het apparaat op beschadigingen. Het gebruik van een beschadigd apparaat kan leiden tot letselS, incorrecte meetwaarden of ernstige gevarEN.
- Het apparaat mag niet in de omgeving van apparaten worden bediend, die sterke elektrische straling uitzenden, zoals bijv. radiotoezenders of mobiele telefoons. Daardoor kan de werking worden beperkt (zie „Elektromagnetische verdragzaamheid“).
- Het apparaat en zijn componenten kunnen binnen de patiëntenvorming worden toegestap. Bij bestaande allergieën aan polyester resp. kunststoffen mag het apparaat niet worden toegestap.
- Als tijdens een meting ongemakken zoals bijv. pijn aan de bovenarm of andere klachten optreden, bedient u de toets START/STOP 7, om een onmiddellijke ontstuiting van de manchet te bereiken. Maak de manchet los en neem deze van de bovenarm af.
- Als het in zeldzame gevallen door een foutieve functie zou gebeuren dat de manchet tijdens de meting permanent opgepompt blijft, dan moet deze onmiddellijk worden geopend. Verlengde belasting van de arm door een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg boven 3 min.) kan leiden tot een ecchymose aan de arm.
- Om de kalibratie van het apparaat te controleren, neemt u contact op met de klantenservice.
- Het apparaat is niet geschikt voor een constante controle van de bloeddruk tijdens operaties of de behandeling van medische hoodgevallen - gevaar op letselS!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van anesthesiemiddelmengsels, die door lucht of zuurstof ontvlambaar zijn.
- Verzeker voor gebruik dat het apparaat werkt en zich in correcte toestand bevindt. Voer tijdens het gebruik geen service- of reparatiwerkten uit.
- Controleert het apparaat op beschadigingen. Het gebruik van een beschadigd apparaat kan leiden tot letselS, incorrecte meetwaarden of ernstige gevarEN.
- Het apparaat mag niet in de omgeving van apparaten worden bediend, die sterke elektrische straling uitzenden, zoals bijv. radiotoezenders of mobiele telefoons. Daardoor kan de werking worden beperkt (zie „Elektromagnetische verdragzaamheid“).
- Het apparaat en zijn componenten kunnen binnen de patiëntenvorming worden toegestap. Bij bestaande allergieën aan polyester resp. kunststoffen mag het apparaat niet worden toegestap.
- Als tijdens een meting ongemakken zoals bijv. pijn aan de bovenarm of andere klachten optred

medisana.

**FR Mode d'emploi  
Tensiomètre  
BU 570 connect**

Appareil et affichage LCD



## Légende des symboles

- IMPORTANT !**  
Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures graves ou des dommages à l'appareil.
- AVERTISSEMENT**  
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.
- ATTENTION**  
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.
- REMARQUE**  
Ces remarques vous donneront des informations complémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.
- Classification de l'appareil : Type BF
- Numéro de LOT
- Numéro de série
- Tension continue
- Fabricant
- Date de fabrication

## Utilisation conforme à l'usage prévu

- Ce tensiomètre électronique entièrement automatique est conçu pour mesurer la pression artérielle à domicile. Il s'agit d'un système de mesure de la pression artérielle non invasif pour la mesure de la pression artérielle systolique et diastolique et du pouls chez les adultes à l'aide de la technologie oscillométrique au moyen d'une manchette autour de la partie supérieure du bras. La circonférence utilisable de la manchette est de 22 à 42 cm.
- L'appareil est exclusivement destiné à être utilisé à l'intérieur par des adultes.

## Contre-indications

- L'appareil ne doit pas être utilisé par les femmes enceintes et les patients porteurs d'appareils électroniques implantés (p. ex. des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs).

**FR Consignes de sécurité**

**Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour la prochaine utilisation. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.**



- L'appareil est destiné à un usage privé à l'intérieur seulement.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'utilisateur prévu est le patient. L'utilisateur peut mesurer les données, changer les piles dans des conditions normales et entretenir l'appareil conformément à ce manuel.
- Ce tensiomètre est destiné aux adultes. L'utilisation sur les nourrissons et les enfants n'est pas autorisée. Consultez un médecin si vous souhaitez utiliser le dispositif sur les adolescents.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux afin d'éviter l'inhalation ou l'ingestion de petites pièces.
- L'appareil comporte des composants sensibles. Faites preuve de la prudence appropriée et assurez-vous que les conditions d'utilisation et d'entreposage sont maintenues.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par : Les femmes enceintes, les personnes porteuses d'appareils électroniques implantés (p. ex. stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs), souffrant de pré-éclampsie, d'arythmie auriculaire, d'arythmie ventriculaire et de maladies artérielles occlusives périphériques, ainsi que lors d'un traitement intravasculaire existant, de cathétères veineux existantes ou après une mastectomie. Si vous souffrez de maladies, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil ne convient pas à une utilisation pendant le transport des patients en dehors d'un établissement de santé.
- Cet appareil est destiné à la mesure non invasive de la pression artérielle sur la partie supérieure du bras. Il ne convient pas à d'autres parties du corps ou à d'autres fonctions.
- Ne prenez pas de mesures thérapeutiques basées sur une mesure que vous avez effectuée. Ne modifiez jamais la posologie d'un médicament prescrit par votre médecin ! Si vous prenez des médicaments, demandez à votre médecin quand est le meilleur moment possible pour mesurer votre pression artérielle avec cet appareil. Contactez également votre médecin si vous avez d'autres questions concernant la mesure de la pression artérielle avec cet appareil.

- Les troubles du rythme cardiaque (arythmies) provoquent un pouls irrégulier. Cela peut rendre difficile l'obtention d'une lecture correcte lors de mesures avec des tensiomètres oscillométriques. Cet appareil est équipé électroniquement pour reconnaître les arythmies et les indiquer par un symbole sur l'écran. Si ce symbole apparaît, consultez votre médecin.
- Comme pour tous les appareils oscillométriques de mesure de la pression artérielle, certaines conditions médicales peuvent conduire à des résultats de mesure inexactos. Il s'agit, entre autres, des conditions suivantes : troubles du rythme cardiaque, pression artérielle faible, troubles circulatoires, états de choc, diabète, grossesse, prééclampsie, etc. Dans ces cas, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Assurez-vous que lors de l'utilisation ou du stockage, le câble et le tuyau d'air soient posés de sorte qu'ils n'entraînent aucun risque de strangulation.
- Ne priez jamais le tuyau d'air pendant l'utilisation, car cela peut entraîner des blessures. Il ne doit pas non plus être comprimé ou bouché d'une autre manière.
- Ne mesurez pas la pression artérielle lorsque vous effectuez d'autres mesures sur la même partie du corps, car elles risquent d'en être perturbées ou elles peuvent échouer.
- Dès mesures trop fréquentes et successives peuvent contribuer à une perturbation de la circulation sanguine et entraîner des blessures.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en conjonction avec un équipement chirurgical.
- Ne placez jamais la manchette sur une peau blessée, car cela pourrait entraîner d'autres blessures.

- Si, dans de rares cas, un dysfonctionnement entraîne un gonflement durable de la manchette pendant la mesure, elle doit être dégonflée immédiatement. Une pression trop importante prolongée au bras par un gonflement trop fort de la manchette (pression de la manchette > 300 mmHg ou un gonflement continu > 15 mmHg de plus de 3 min) peut conduire à une ecchymose sur le bras.
- Pour vérifier l'étalonnage de l'appareil, contactez le service après-vente.

- L'appareil n'est pas adapté pour la surveillance constante de la pression artérielle au cours d'une intervention chirurgicale, ou pendant des urgences médicales - risque de blessures !
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de mélanges anesthésiques inflammables à l'air ou par de l'oxygène.
- Avant l'utilisation, vérifiez si l'appareil fonctionne et est en parfait état. En cours d'utilisation, n'effectuez aucun entretien et aucune réparation.
- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. L'utilisation d'un appareil endommagé peut entraîner des blessures corporelles, des mesures incorrectes ou des risques graves.

- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'autres appareils qui émettent un fort rayonnement électrique, tels que les émetteurs de radio ou les téléphones mobiles. Sa fonction peut en être altérée (voir « Compatibilité électromagnétique »).
- L'appareil et ses composants peuvent être utilisés dans l'environnement du patient. Lors d'allergies existantes contre le polyester ou les matières plastiques, n'utilisez pas l'appareil.
- Si au cours d'une mesure, vous ressentez des troubles tels que des douleurs au bras, d'autres malaises ou si la manchette se gonfle sans arrêt, appuyez sur le bouton START/STOP pour la dégonfler immédiatement. Détachez la manchette et enlevez-la de votre bras.

- Lorsque la pression de la manchette atteint 300 mmHg, l'appareil libère automatiquement l'air de la manchette. Si aucun air ne doit être évacué, retirez la manchette du bras et appuyez sur le bouton START/STOP pour arrêter le gonflement.

- Ne lavez pas la manchette dans une machine à laver ou au lave-vaiselle !

- La durée de vie de la manchette peut varier selon la fréquence du nettoyage, l'état de la peau et l'entreposage. La durée de vie typique est de 10 000 mesures.

- Il est recommandé de vérifier le fonctionnement tous les 2 ans et après entretien ou réparation. Contactez le service client à cet effet.

- Ne touchez pas les piles et le patient en même temps.

- En cas de dysfonctionnements, ne réparez pas vous-même l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un service après-vente agréé.

- Tenez le produit hors de la portée des enfants et animaux. L'ingestion de petites pièces telles que les matériaux d'emballage, les piles, le couvercle du compartiment des piles etc. peut entraîner la suffocation.

- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine et les pièces fournies par le fabricant, sinon vous risquez d'endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.

- Veuillez informer medisana en cas de dysfonctionnements ou d'événements inattendus.

- La conception de l'appareil peut permettre une connexion involontaire aux systèmes de fluides intravasculaires. Cela pourrait permettre à l'air de pénétrer dans un vaisseau sanguin - risque de blessures !

- Utilisez l'appareil que dans les conditions ambiantes spécifiées dans les conditions de fonctionnement. Dans le cas contraire, la durée de vie et les performances de l'appareil pourraient en souffrir.

- L'appareil mettra au moins 30 minutes à se réchauffer à partir de la température minimale de stockage jusqu'à ce qu'il soit prêt pour l'utilisation prévue.

- L'appareil mettra au moins 30 minutes à se refroidir à partir de la température maximale de stockage jusqu'à ce qu'il soit prêt pour l'utilisation prévue.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez les piles.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES PILES**

- Ne désassemblez pas les piles !
- Remplacez les piles lorsque le symbole des piles s'affiche à l'écran.
- Retirez immédiatement les piles faibles du compartiment des piles car elles risquent de fuir et d'endommager l'appareil ! Risque élevé de fuite, évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide de la pile, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones concernées et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile,appelez de toute urgence un médecin !
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps ! Utilisez uniquement des piles du même type, n'utilisez pas des piles différentes ou des piles usagées et neuves en même temps !
- Insérez les piles correctement en respectant la polarité !
- Tenez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les batteries, ne les court-circuitez pas et ne les jetez pas dans le feu ! **Il y a risque d'explosion !**
- Ne jetez en aucun cas vos piles et accumulateurs usagés avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, ou apportez-les dans points de collecte mis en place dans les commerces spécialisés !

**Appareil et affichage LCD :**

- |   |                                       |                                    |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|
| ① Manchette   | ② Tuyau d'air                         | ③ Raccordement pour le tuyau d'air |
| ④ Compartiment à piles (dos)  | ⑤ Bouton MEM                          | ⑥ Bouton SET                       |
| ⑦ Bouton START/STOP   | ⑧ Pression systolique                 | ⑨ Pression diastolique             |
| ⑩ Fréquence cardiaque   | ⑪ Indicateur d'impulsions/d'arythmies | ⑫ Heure / Date                     |
| ⑬ Un mouvement a été détecté  | ⑭ Symbole Bluetooth®                  | ⑮ Valeur moyenne (« AVG »)         |
| ⑯ Mémoire utilisateur 2   | ⑰ Mémoire utilisateur 1               | ⑯ Symbole de la batterie           |
| ⑯ Indicateur de pression artérielle (vert - jaune - orange - rouge) |                                       |                                    |

**Contenu de la livraison**

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et contactez votre revendeur ou votre service après-vente. La livraison inclut :

- 1 medisana Tensiomètre **BU 570 connect**
- 4 piles (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 mode d'emploi et supplément CEM
- 1 manchette avec tuyau d'air
- 1 sac de rangement

Si vous constatez des dommages dus au transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

**AVERTISSEMENT Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants. Il y a risque de suffocation !****Comment fonctionne la mesure ?**

Ce tensiomètre medisana mesure de la pression artérielle sur la partie supérieure du bras. La mesure est effectuée par un microprocesseur – déjà pendant le gonflement de la manchette. L'appareil reconnaît la systole plus vite et termine la mesure plus tôt lors des mesures conventionnelles. Cela empêche une pression de pompage inutile trop élevée par la manchette. En outre, le tensiomètre est doté d'une fonction pour détecter des battements du cœur irréguliers (appelés arythmies) qui peuvent influer sur les résultats de mesure. Si une telle arythmie est détectée, elle est indiquée par le symbole correspondant sur l'écran.

**Classification de la pression artérielle**

systolique mmHg	diastolique mmHg	Indicateur de pression artérielle
≥ 180	≥ 110	hypertension sévère rouge
160 - 179	100 - 109	hypertension moyenne orange
140 - 159	90 - 99	hypertension modérée jaune
130 - 139	85 - 89	pression artérielle légèrement élevée vert
120 - 129	80 - 84	pression artérielle normale vert
< 120	< 80	pression artérielle optimale vert

**AVERTISSEMENT - L'hypotension est aussi un risque pour la santé ! Les étourdissements peuvent conduire à des situations dangereuses (par exemple dans les escaliers ou en conduisant) !****Influence et évaluation des mesures**

- Mesurez votre pression artérielle plusieurs fois, enregistrez les résultats et comparez-les. Ne tirez pas des conclusions à partir d'une seule mesure.
- Vos valeurs de pression artérielle devraient toujours être évaluées par un médecin qui connaît vos antécédents médicaux. Si vous utilisez l'appareil régulièrement et enregistrez les valeurs pour votre médecin, vous devriez également en informer votre médecin de temps à autre.
- Gardez à l'esprit que les lectures quotidiennes de la pression artérielle dépendent de nombreux facteurs. Par exemple, le tabagisme, la consommation d'alcool, les médicaments et le travail physique influencent les valeurs mesurées de différentes manières.
- Mesurez votre pression artérielle avant les repas.
- Vous devriez vous reposer pendant au moins 5 à 10 minutes avant de mesurer votre pression artérielle.
- Si vous trouvez la valeur systolique ou diastolique de la mesure inhabituelle (trop élevée ou trop faible) malgré une utilisation correcte de l'appareil et que vous la répétez plusieurs fois, informez votre médecin. Ceci s'applique également si, dans de rares cas, un pouls irrégulier ou très faible ne permet pas d'effectuer des mesures.

**Mise en service - Insérer/changer les piles**

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez installer les piles fournies. Dans la partie inférieure de l'appareil se trouve le couvercle du compartiment des piles . Ouvrez-le et insérez les 4 piles AAA LR03 1,5 V fournis. Faites attention à la polarité (comme indiqué dans le compartiment à piles). Refermez le compartiment à piles. Remplacez les piles immédiatement si le symbole de remplacement des piles s'affiche sur l'écran ensemble avec « Lo » si rien ne s'affiche après la mise en marche de l'appareil.

**Réglages - Réglage de l'heure et de la date**

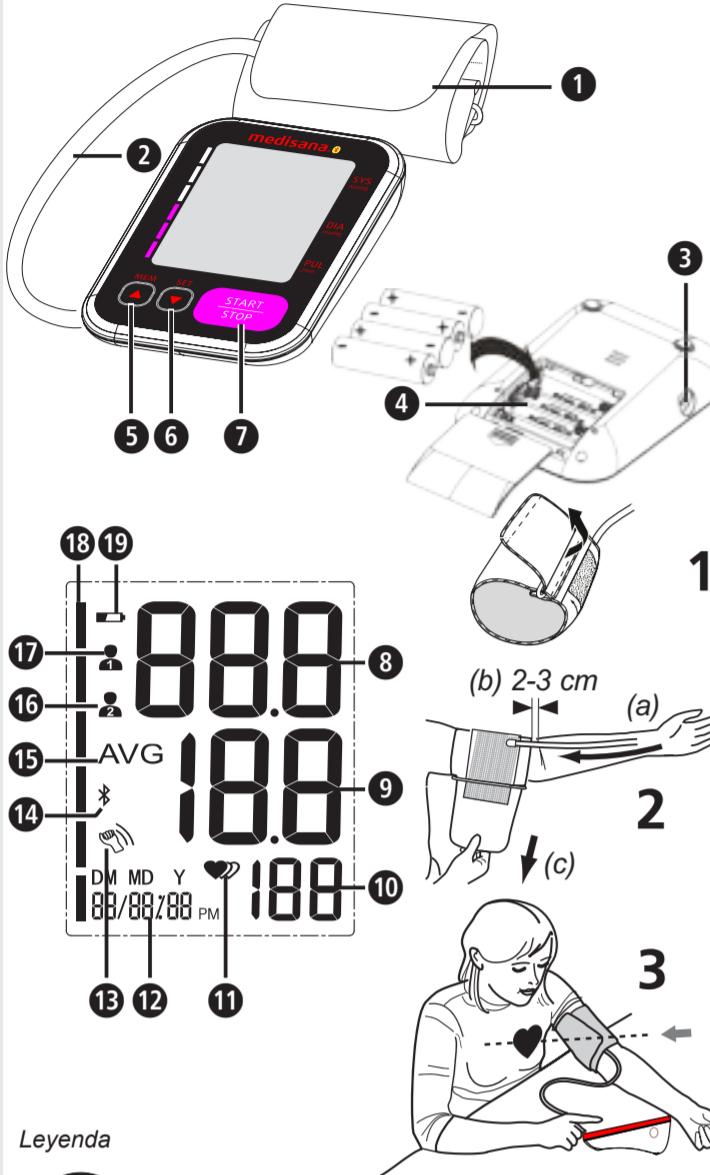
Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton SET . L'heure s'affiche. Appuyez sur le bouton SET et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'emplacement d'entrée de l'année clignote. Appuyez plusieurs fois sur le bouton MEM jusqu'à ce que l'année sélectionnée s'affiche. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer l'année. Vous pouvez ensuite régler le mois et le jour, le format de l'heure (12 ou 24 heures), ainsi que les heures et les minutes. Réglez les données correspondantes en conséquence. Lorsque la saisie est complète, « dOnE » s'affiche, les valeurs réglées apparaissent à l'écran, puis l'appareil s'éteint.

**Réglage de la mémoire utilisateur**

Le tensiomètre medisana permet d'attribuer les mesures effectuées à deux mémoires différentes. Chaque mémoire dispose de 120 emplacements. En appuyant sur le bouton MEM et en maintenant enfoncé lorsque l'appareil est éteint, vous pouvez choisir entre la mémoire utilisateur 1 et la mémoire utilisateur 2 (en appuyant sur le bouton MEM ), qui s'affiche sur l'écran. Confirmez votre sélection avec le bouton SET .

**Mettre la manchette**

1. Insérez l'extrémité du tuyau d'air dans l'ouverture sur le côté gauche de l'appareil avant utilisation.
2. Faites glisser le côté ouvert de la manchette à travers le support métallique de façon à ce que la fermeture velcro soit à l'extérieur et qu'une forme cylindrique (Fig.1) soit créée. Faites glisser la manchette sur le haut de votre bras gauche.
3. Placez le tuyau d'air sur le milieu du bras en extension du majeur (fig.2) (a). Le bord inférieur de la manchette doit se situer à 2-3 cm au-dessous du coude (b). Ajustez fermement la manchette et fermez le velcro (c).
4. Mesurez sur la partie supérieure du bras nu.
5. Si la manchette ne peut pas être placée sur le bras gauche, mettez-la sur le bras droit. Les mesures doivent toujours être effectuées sur le même bras.
6. Position de mesure correcte en position assise (Fig.



## Leyenda



## ¡IMPORTANTE!

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



## ADVERTENCIA

Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.



## ATENCIÓN

Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.



## NOTA

Estas indicaciones le proporcionan información adicional para la instalación o el funcionamiento.



## Clasificación del aparato: tipo BF



## LOT

Número de lote



## SN

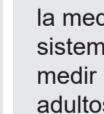
Número de serie



## Corriente continua



## Fabricante



## Fecha de fabricación

## Uso previsto

- Este tensiómetro electrónico automático ha sido creado para la medición doméstica de la presión arterial. Se trata de un sistema de medición de presión sanguínea no invasivo para medir la presión sanguínea diastólica y sistólica y el pulso en adultos empleando la técnica oscilométrica con un manguito colocado en el brazo. La circunferencia útil del manguito es de 22-42 cm.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para ser utilizado por adultos en interiores.

## Contraindicaciones

- Este aparato no debe utilizarse en mujeres embarazadas ni pacientes con aparatos electrónicos implantados (p. ej., marcapasos o desfibriladores implantables).

## ES Indicaciones de seguridad

**Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.**



- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso particular en interiores.
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- El usuario previsto es el paciente. El usuario puede realizar mediciones, sustituir las pilas en circunstancias normales y mantener el aparato de acuerdo con estas instrucciones.
- Este tensiómetro se ha diseñado para adultos. No se permite su uso en lactantes ni en niños. Consulte a un médico si desea emplear el aparato en adolescentes.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y los animales para evitar la inhalación o la ingestión de piezas pequeñas.
- El aparato tiene componentes delicados. Tenga la precaución adecuada y asegúrese de que se observen las condiciones de funcionamiento y almacenamiento.
- El aparato no se debe utilizar en los siguientes casos: mujeres embarazadas, personas con dispositivos electrónicos implantados (p. ej., marcapasos o desfibriladores), preeclampsia, arritmia auricular, arritmia ventricular y enfermedad arterial oclusiva periférica, así como en caso de tratamiento intravascular o vías intravenosas, o después de una mastectomía. Si padece alguna enfermedad, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- Este aparato está diseñado para la medición no invasiva de la presión arterial en el brazo. No es apto para otras partes del cuerpo u otras funciones.
- No tome ninguna medida terapéutica basada en la automedición. ¡No cambie nunca la dosis de un medicamento prescrito por su médico! Si está tomando medicamentos, consulte a su médico cuándo es el mejor momento para medir la presión arterial con este aparato. Póngase en contacto con su médico si tiene más preguntas sobre la medición de la presión arterial con este aparato.

Las alteraciones del ritmo cardíaco o las arritmias ocasionan un pulso irregular. Esto puede generar dificultades a la hora de registrar el valor de medición correcto cuando se realizan mediciones con tensiómetros oscilométricos. El presente aparato tiene un equipamiento electrónico que le permite detectar las arritmias, lo que indicará por medio de un símbolo en la pantalla. En ese caso, consulte a su médico.

- Como sucede con todos los tensiómetros oscilométricos, determinadas circunstancias médicas pueden provocar mediciones imprecisas. Se incluyen, entre otras: arritmias cardíacas, baja presión arterial, trastornos circulatorios, estados de shock, diabetes, embarazo, preeclampsia, etc. Por ello, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- Durante el empleo y el almacenamiento, el cable y el tubo de aire deberán colocarse de forma que no supongan un riesgo de estrangulación.
- No doble nunca el tubo de aire mientras está utilizando el aparato, ya que podría sufrir lesiones. Tampoco debe presionarse ni bloquearse de modo alguno.
- No debe medirse la tensión si al mismo tiempo se están realizando otras mediciones en la misma región corporal, pues podría verse interferida o podría anularse.
- Las mediciones consecutivas con excesiva frecuencia pueden alterar la circulación sanguínea y provocar lesiones.
- El aparato no debe utilizarse junto con material quirúrgico.
- No coloque nunca el manguito sobre piel lesionada, ya que esto podría provocar más lesiones.

En caso de que se produzca el improbable fallo de que el manguito no detenga el inflado durante la medición, debe abrirse inmediatamente. La exposición prolongada del brazo a la alta presión del manguito (presión del manguito >300 mmHg o presión continua >15 mmHg durante más de 3 min) puede provocar un hematoma en el brazo.

Para comprobar la calibración del aparato, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

- El aparato no es apto para la supervisión constante de la presión arterial durante intervenciones quirúrgicas o en casos de emergencias médicas. ¡Riesgo de lesiones!
- No utilice el aparato cerca de mezclas anestésicas que podrían resultar inflamables al entrar en contacto con aire u oxígeno.
- Antes utilizar el aparato, asegúrese de que funciona y está en perfecto estado. No realice trabajos de reparación ni de servicio mientras utiliza el aparato.

- Compruebe si el aparato está dañado. El uso de un aparato dañado puede causar lesiones personales, lecturas incorrectas o riesgos graves.
- El aparato no debe utilizarse cerca de instrumentos que emitan una potente radiación eléctrica como, por ejemplo, emisoras de radio o teléfonos móviles, ya que podrían afectar negativamente a su funcionamiento (vea «Compatibilidad electromagnética»).

- El aparato y sus componentes pueden utilizarse en el entorno del paciente. No debe utilizar el aparato si es alérgico al poliéster o los plásticos.

- Si durante una medición experimentase molestias, tales como p. ej., dolor en el brazo o cualquier otra molestia, pulse la tecla START/STOP para que el manguito se desinflfe de inmediato. Afloje el manguito y retirelo del brazo.
- Cuando la presión del manguito alcanza los 300 mmHg, el aparato libera automáticamente el aire del manguito. Si no se libera el aire, retire el manguito del brazo y pulse la tecla START/STOP para detener el proceso de inflado.

• ¡No lave el manguito en la lavadora o el lavavajillas!

• La vida útil del manguito puede variar dependiendo de la frecuencia de limpieza, el estado de la piel y el almacenamiento. La vida útil típica es de 10.000 mediciones.

• Se recomienda comprobar el funcionamiento cada 2 años y después de realizar un mantenimiento o reparación. Para hacerlo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

• No toque al mismo tiempo las pilas y al paciente.

• En caso de averías, no trate de reparar el aparato por su cuenta. Encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados.

• Guarde el aparato alejado del alcance de los niños y los animales. La ingestión de piezas pequeñas como el material del embalaje, las pilas, la tapa del compartimento para pilas, etc., puede provocar asfixia.

• Utilice únicamente piezas de repuesto o accesorios originales del fabricante, de lo contrario podrían producirse daños en el aparato o lesiones personales.

• Le rogamos que informe a medisana si se producen comportamientos o sucesos inesperados.

• El diseño del aparato puede permitir la conexión involuntaria a sistemas de fluidos intravasculares. Esto podría permitir la entrada de aire en un vaso sanguíneo. ¡Riesgo de lesiones!

• El aparato debe utilizarse siempre en las condiciones de funcionamiento indicadas en los datos técnicos. De lo contrario, podrían verse afectados la vida útil y el rendimiento del aparato.

• El aparato necesita al menos 30 minutos para calentarse desde la temperatura mínima de almacenamiento antes de estar listo para su uso previsto.

• El aparato necesita al menos 30 minutos para enfriarse desde la temperatura máxima de almacenamiento antes de estar listo para su uso previsto.

• Retire las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante un período prolongado.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LAS PILAS

- ¡No abra las pilas!
- Sustituya las pilas cuando aparezca el símbolo de batería en la pantalla.
- ¡Las pilas a punto de agotarse deben retirarse de inmediato del compartimento de las pilas, ya que podrían sufrir fugas y dañar el aparato!
- ¡Alto riesgo de fuga de ácido! ¡Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Si entra en contacto con el ácido de las pilas, lave inmediatamente la zona afectada con mucha agua fresca y acuda de inmediato al médico!
- ¡Si se ha ingerido una pila, debe acudir inmediatamente al médico!
- ¡Sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo!
- ¡Utilice siempre pilas del mismo tipo, no combine pilas de tipo diferente ni pilas nuevas con pilas usadas!
- ¡Ponga las pilas en el sentido correcto, compruebe la polaridad!
- ¡Mantenga las pilas lejos de los niños!
- ¡No recargue las pilas, no las cortocircuite ni las lance al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡No deseche las pilas ni las baterías gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados!

## Aparato y pantalla LCD

- |  |                                 |                              |
|--|---------------------------------|------------------------------|
| 1 Manguito   | 2 Tubo de aire                  | 3 Conexión para tubo de aire |
| 4 Compartimento para pilas (parte posterior)                         | 5 Tecla MEM                     | 6 Tecla SET                  |
| 7 Tecla START/STOP   | 8 Presión sistólica             | 9 Presión diastólica         |
| 10 Frecuencia del pulso  | 11 Indicación de pulso/arritmia | 12 Hora/fecha                |
| 13 Detección de movimiento   | 14 Símbolo de Bluetooth®        | 15 Valor medio («AVG»)       |
| 16 Memoria de usuario 2  | 17 Memoria de usuario 1         | 18 Símbolo de batería        |
| 19 Indicador de presión arterial (verde - amarillo - naranja - rojo) |                                 |                              |

## Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o su centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

- 1 tensiómetro medisana BU 570 connect
- 4 pilas de 1,5 V (AAA, LR03)
- 1 manguito con tubo de aire
- 1 bolsa de almacenamiento

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

## ADVERTENCIA: ¡Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños!

## ¡Peligro de asfixia!

## ¿Cómo se efectúa la medición?

El tensiómetro medisana es un aparato destinado a medir la presión arterial en el brazo. La medición se realiza con un microprocesador durante el proceso de inflado del manguito. El aparato reconoce la sístole con mayor rapidez y termina la medición antes que en una medición normal. De este modo, se evita una presión de inflado innecesariamente alta en el manguito. El tensiómetro cuenta además con una función para reconocer latidos cardíacos irregulares (la denominada arritmia), que podrían influir en los resultados de medición. Si se detecta una arritmia, se indicará en la pantalla con el símbolo correspondiente.

## Clasificación de la presión arterial

Sistólica mmHg	Diastólica mmHg	Indicador de presión arterial
≥ 180	≥ 110	hipertensión severa rojo
160-179	100-109	hipertensión moderada naranja
140-159	90-99	hipertensión leve amarillo
130-139	85-89	presión sanguínea ligeramente alta verde
120-129	80-84	presión sanguínea normal verde
< 120	< 80	presión sanguínea óptima verde

## ADVERTENCIA: ¡Una presión arterial demasiado baja también es un riesgo para la salud! Un desmayo podría provocar situaciones peligrosas (p. ej., en las escaleras o al circular por la carretera).

## Efectos y evaluación de las mediciones

- Midase la presión arterial varias veces, guarde los resultados y compárelos entre sí. No saque conclusiones de un único resultado.
- Los valores de presión arterial siempre deben ser evaluados por un médico que esté familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato con regularidad y registra los valores para su médico, también deberá informarle de vez en cuando sobre su evolución.
- Tenga en cuenta que los valores diarios de la presión arterial dependen de muchos factores. Por ejemplo, el tabaco, el consumo de alcohol, los medicamentos y el trabajo físico influyen en los valores medios de diferentes maneras.
- Mida la presión arterial antes de las comidas.
- Antes de medir la presión arterial, descansen durante al menos 5 a 10 minutos.
- Si el valor sistólico o diastólico de la medición le parece inusual (demasiado alto o demasiado bajo) a pesar de haber utilizado el aparato correctamente y repetir la medición varias veces, informe a su médico. Esto también se aplica, en raras ocasiones, un pulso irregular o muy débil no permite realizar mediciones.

## Puesta en marcha: colocar/cambiar las pilas

Antes de poder utilizar su aparato, debe colocar las pilas adjuntas. En la parte inferior del aparato se encuentra la tapa del compartimento de las pilas . Abra la tapa y coloque las 4 pilas adjuntas de 1,5 V, tipo AAA LR03. Al hacerlo, preste atención a la polaridad (como se indica en el compartimento de las pilas). Vuelva a cerrar el compartimento. Cambie las pilas si aparece el símbolo de batería junto a «Lo» en la pantalla o si la pantalla no muestra nada al encender el aparato.

## Ajustes: configurar fecha y hora

Con el aparato apagado, pulse la tecla SET . Aparecen la fecha y la hora. Ahora, pulse y mantenga presionada la tecla SET hasta que aparezca el año seleccionado. Para confirmar el año, pulse la tecla SET . A continuación pasará al ajuste de mes y día, el formato horario (12 o 24 horas), así como horas y minutos. Ajuste convenientemente los diferentes datos. Una vez concluido el proceso, la pantalla muestra «dOnE» y los valores configurados y, a continuación, el aparato se apaga.

## Ajuste de la memoria de usuario

El tensiómetro de medisana permite asignar los valores medidas a dos memorias diferentes. Cada memoria le ofrece 120 espacios libres. Mantenga pulsada la tecla MEM con el aparato apagado para cambiar entre la memoria de usuario 1 y la memoria de usuario 2 (pulsando la tecla MEM ), la selección correspondiente se mostrará en la pantalla. Confirme la selección pulsando la tecla SET .

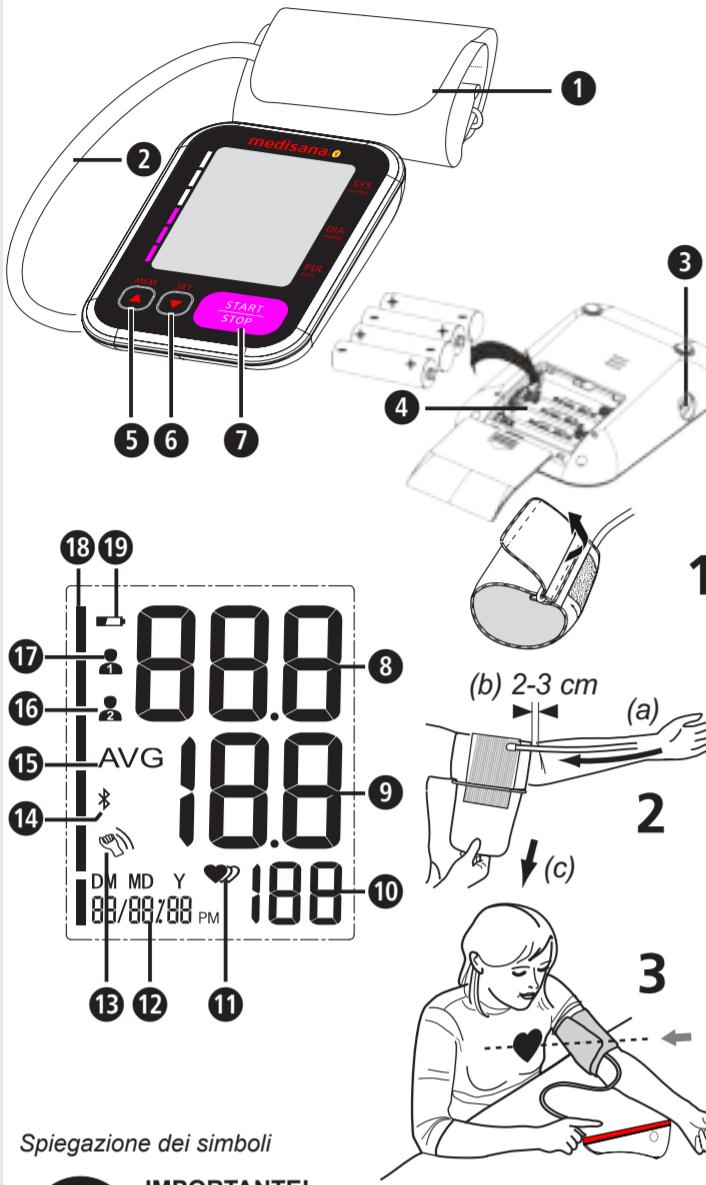
## Colocación del manguito

1. Antes de usar el aparato, coloque el extremo del tubo de aire en la ab



## IT Istruzioni per l'uso Sfigmomanometro BU 570 connect

Apparecchio e display LCD



## Spiegazione dei simboli



## IMPORTANTE!

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.



## AVVERTENZA

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.



## ATTENZIONE

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

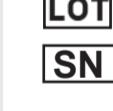


## NOTA

Le presenti indicazioni vi forniscono ulteriori informazioni sull'installazione e sul funzionamento.



## Classificazione dell'apparecchio: tipo BF



## LOT

Numero di LOTTO



## SN

Numero di serie



## Tensione continua



## Produttore



## Data di fabbricazione

## Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo sfigmomanometro elettronico completamente automatico è previsto per la misurazione della pressione arteriosa a casa propria. È un sistema di misurazione della pressione arteriosa non invasivo in grado di misurare la pressione arteriosa sistolica e diastolica del sangue e la frequenza cardiaca in soggetti adulti, utilizzando la tecnologia oscillometrica mediante un manicotto che si applica sul braccio. La circonferenza del manicotto è di 22 - 42 cm. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo da parte di adulti in ambienti chiusi.

## Controindicazioni

L'apparecchio non può essere utilizzato da donne in gravidanza e da pazienti con apparecchi elettronici impiantati (per es. stimolatore cardiaco o defibrillatore).

## IT Indicazioni per la sicurezza



**Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.**



- L'apparecchio è destinato unicamente all'uso privato in ambienti chiusi.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- L'utente previsto è il paziente. L'utente può misurare i dati, cambiare le batterie in circostanze normali e mantenere l'apparecchio in conformità con questo manuale.
- Questo sfigmomanometro è stato pensato per persone adulte. È vietato l'uso su neonati e bambini. Consultare un medico se si intende utilizzare l'apparecchio su ragazzi.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini e animali per prevenire l'inalazione o la deglutizione di piccole parti.
- L'apparecchio ha componenti sensibili. Prestare attenzione e assicurarsi che siano rispettate le condizioni operative e di conservazione.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato su: donne in gravidanza, persone con dispositivi elettronici impiantati (ad es. pacemaker o defibrillatore), preeclampsia, aritmia atriale, aritmia ventricolare e malattia dell'arteria periferica, terapia intravascolare esistente o accesso venoso esistente o dopo una mastectomia. In caso di malattia, contattare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio non è indicato per l'impiego durante il trasporto del paziente al di fuori di un'infrastruttura sanitaria.
- Questo apparecchio è progettato per misurare la pressione arteriosa non invasiva nell'avambraccio. Non è adatto per altre parti del corpo o per altre funzioni.
- Non prendere alcuna misura terapeutica a causa di auto-misurazione. Non modificare mai il dosaggio di un farmaco prescritto dal medico! In caso di assunzione di farmaci, consultare il proprio medico per sapere qual è il momento migliore per misurare la pressione sanguigna con questo apparecchio. Inoltre, contattare il medico in caso di ulteriori domande sulla misurazione della pressione sanguigna con questo apparecchio.
- Tachicardie ovvero aritmie causano una frequenza cardiaca irregolare. Questo può comportare problemi nel rilevamento del valore corretto in misurazioni con sfigmomanometri di tipo oscillometrico. Questo apparecchio è dotato di dispositivi elettronici che riconoscono le aritmie e le indicano mediante un simbolo sul display. In tal caso è necessario rivolgersi al proprio medico.
- Come nel caso di tutti gli sfigmomanometri di tipo oscillometrico, determinate condizioni cliniche possono essere causa di misurazioni imprecise. Tra queste vi sono: aritmie, pressione bassa, disturbi della circolazione, stati di shock, diabete, gravidanza, preeclampsia ecc. Pertanto consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Assicurarsi durante l'uso e il non utilizzo dell'apparecchio che il cavo e il tubo dell'aria siano posizionati in modo tale da non generare un pericolo di strangolamento.
- Non piegare mai il tubo dell'aria durante l'uso, in quanto ciò potrebbe provocare lesioni. Analogamente il tubo non deve essere premuto né in altro modo bloccato.
- Non misurare la pressione sanguigna contemporaneamente ad altre misurazioni in quella stessa parte del corpo, poiché potrebbero essere disturbate o interrompersi.
- Misurazioni troppo frequenti e ravvicinate possono portare a disturbi della circolazione sanguigna e causare dunque lesioni.
- L'apparecchio non può funzionare con attrezzi chirurgici.
- Non applicare mai il manicotto sulle lesioni, poiché potrebbe causare ulteriori lesioni.
- Nei casi rari in cui a causa di un'anomalia il manicotto dovesse restare gonfiato durante la misurazione deve essere immediatamente aperto. La sollecitazione prolungata del braccio a causa di una pressione troppo elevata nel manicotto (pressione manicotto >300 mmHg o pressione permanente >15 mmHg per oltre 3 min.) può causare ecchimosi sul braccio.
- Per controllare la calibrazione dell'apparecchio, contattare il servizio di assistenza.
- L'apparecchio non è idoneo per il monitoraggio costante della pressione arteriosa durante la chirurgia o il trattamento di emergenze mediche - pericolo di lesioni!
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di sostanze anestetiche potenzialmente infiammabili a contatto con aria o ossigeno.
- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio funzioni e sia in perfette condizioni di utilizzo. Non eseguire durante l'uso operazioni di manutenzione o riparazione.
- Controllare la presenza di danni all'apparecchio. L'uso di un apparecchio danneggiato può provocare lesioni, valori errati o gravi pericoli.
- L'apparecchio non deve essere usato in prossimità di apparecchi che emettono forti radiazioni elettroniche, ad esempio, stazioni radio o telefoni cellulari. Potrebbe risentire la funzione (vedere "Compatibilità elettromagnetica").
- L'apparecchio e i suoi componenti possono essere utilizzati nelle vicinanze del paziente. In presenza di allergie al poliestere o alla plastica, evitare l'uso dell'apparecchio.
- Qualora si dovessero accuarsi fastidi durante la misurazione, come ad es. dolori all'avambraccio o altri disturbi, premere il tasto START-/STOP per sgonfiare immediatamente il manicotto. Allentare il manicotto e rimuoverlo dall'avambraccio.
- Se si raggiunge una pressione del manicotto di 300 mmHg, l'apparecchio rilascia lentamente l'aria dal manicotto Se non viene rilasciata aria, rimuovere il manicotto dal braccio e premere il pulsante START/STOP per interrompere il processo di gonfiaggio.
- Non lavare il manicotto in lavatrice o lavastoviglie!
- La durata del manicotto può variare in base alla frequenza di pulizia, alle condizioni della pelle e alla conservazione. La durata tipica è di 10.000 misurazioni.
- Si consiglia di controllare la funzione ogni 2 anni e dopo la manutenzione o la riparazione. Contattare l'assistenza clienti.
- In caso di guasto, si raccomanda di non procedere da soli alla riparazione dell'apparecchio. Fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali. L'ingestione di piccole parti come l'imballaggio, la batteria, il coperchio del vano batteria, ecc. può provocare soffocamento.
- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni all'apparecchio o alle persone.
- Informare **medisana** in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Il design dell'apparecchio può consentire la comunicazione involontaria con i sistemi di fluido intravascolare. Ciò potrebbe causare l'ingresso di aria in un vaso sanguigno - pericolo di lesioni!
- Utilizzare l'apparecchio solo nel rispetto delle condizioni operative indicate nei dati tecnici. Altrimenti, la durata e le prestazioni dell'apparecchio potrebbero risentire.
- Sono necessari 30 minuti affinché l'apparecchio si riscaldi dalla temperatura minima di magazzino fino a essere pronto per l'utilizzo conforme alla destinazione d'uso.
- Sono necessari 30 minuti affinché l'apparecchio si raffreddi dalla temperatura massima di magazzino fino a essere pronto per l'utilizzo conforme alla destinazione d'uso.
- Rimuovere la batteria se l'apparecchio non viene utilizzato per molto tempo.

## INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare le batterie!
- Sostituire le batterie se compare il simbolo della batteria sul display.
- Rimuovere subito dall'apposito vano le batterie scaricate in quanto possono perdere acido e danneggiare l'apparecchio!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie, sciaccquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e contattare subito un medico!
- In caso di ingestione di una batteria, contattare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Utilizzare sole batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipi diversi o batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare, surriscaldare, gettare nel fuoco le batterie! **Sussiste il pericolo di esplosione!**
- Non smaltire batterie usate e accumulatori usati con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei punti vendita specializzati!

## Apparecchio e display LCD

- |                             |   |                                  |
|-----------------------------|---|----------------------------------|
| 1 Manicotto                 | 2 Tubo dell'aria                            | 3 Collegamento al tubo dell'aria |
| 4 Vano batterie (sul retro) | 5 Tasto MEM                                 | 6 tasto SET                      |
| 7 Tasto START/STOP          | 8 Pressione sistolica                       | 9 Pressione diastolica           |
| 10 Frequenza cardiaca       | 11 Indicatore di frequenza cardiaca/aritmia | 12 Ora/Data                      |
| 13 Movimento rilevato       | 14 Simbolo Bluetooth®                       | 15 Valore medio ("AVG")          |
| 16 Memoria utente 2         | 17 Memoria utente 1                         | 18 Simbolo della batteria        |

## Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se l'apparecchio è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 sfigmomanometro **medisana BU 570 connect**
- 4 batterie (tipo AAA, LR03) 1,5 V
- 1 custodia
- 1 istruzione per l'uso e allegato EMC

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

## AVVERTENZA - Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

## Come funziona la misurazione?

Questo sfigmomanometro **medisana** è un apparecchio progettato per misurare la pressione sanguigna nell'avambraccio. La misurazione viene effettuata attraverso un microprocessore già mentre il manicotto si gonfia. L'apparecchio riconosce la sistole più velocemente e termina la misurazione in minor tempo rispetto agli apparecchi tradizionali. In questo modo si evita di gonfiare eccessivamente e inutilmente il manicotto. Lo sfigmomanometro presenta inoltre una funzione volta a rilevare i battiti cardiaci irregolari (le cosiddette aritmie), che possono influenzare i risultati di misurazione. Se si rileva un'aritmia, verrà visualizzata con il relativo simbolo sul display.

## Classificazione pressione sanguigna

sistolico mmHg	diastolico mmHg		Indicatore della pressione arteriosa
≥ 180	≥ 110	forte ipertensione	rosso
160 - 179	100 - 109	media ipertensione	arancione
140 - 159	90 - 99	lieve ipertensione	giallo
130 - 139	85 - 89	lieve ipertensione	verde
120 - 129	80 - 84	pressione arteriosa ottimale	verde
< 120	< 80	pressione arteriosa ottimale	verde

## AVVERTENZA - Anche una pressione sanguigna troppo bassa costituisce un pericolo di salute! I capogiri possono causare situazioni pericolose (ad es. sulle scale o per strada)!

## Influenza e valutazione delle misurazioni

- Misurare più volte la propria pressione sanguigna, salvare i risultati e confrontarli. Non trarre conclusioni da un singolo risultato.
- La pressione sanguigna dovrebbe sempre essere valutata da un medico che abbia anche familiarità con la storia medica del paziente. Se si utilizza l'apparecchio regolarmente e si registrano i valori per il proprio medico, è necessario informare il medico di volta in volta riguardo il decorso.
- Quando si misura la pressione sanguigna, tenere presente che i valori giornalieri dipendono da molti fattori. Ad esempio, il fumo, il consumo di alcol, i farmaci e il lavoro fisico influenzano i valori misurati in diversi modi.
- Misurare la pressione sanguigna prima dei pasti.
- Prima di misurare la pressione sanguigna è necessario riposare per almeno 5-10 minuti.
- Informare il medico nel caso in cui il valore sistolico o diastolico della misurazione appaia anomale (troppo alto o troppo basso) nonostante la corretta manipolazione dell'apparecchio e ciò si ripeta più volte. Ciò vale anche in rari casi un battito irregolare o molto debole non consentendo misurazioni.

## Messa in servizio - Inserimento/sostituzione delle batterie

Prima di poter utilizzare l'apparecchio, inserire le batterie fornite in dotazione. Sul lato inferiore dell'apparecchio si trova il coperchio del vano batterie Aprire e inserire le 4 batterie da 1,5 V, tipo AAA LR03, fornite in dotazione. Prestare attenzione alla corretta polarità (come indicato nel vano batterie). Richiudere il vano batterie. Sostituire immediatamente le batterie quando sul display appare il simbolo delle batterie insieme con "Lo" o quando non appare alcuna visualizzazione sul display dopo l'avvio dell'apparecchio.

## Impostazioni - Impostare data e ora

Premere il tasto SET ad apparecchio spento. Viene visualizzata l'ora. Premere e tenere premuto il tasto SET finché la casella dell'anno lampeggia. Premere ripetutamente il tasto MEM finché non compare l'anno selezionato. Per confermare l'anno premere il tasto SET . Procedere quindi all'impostazione del mese e del giorno, del formato dell'ora (12 o 24 ore), nonché dell'ora e del minuto. Inserire i relativi dati. Completato l'inserimento dei dati, sul display appare la scritta "dOnE" nonché i valori inseriti e subito dopo l'apparecchio si spegne.

## Impostazioni della memoria utente

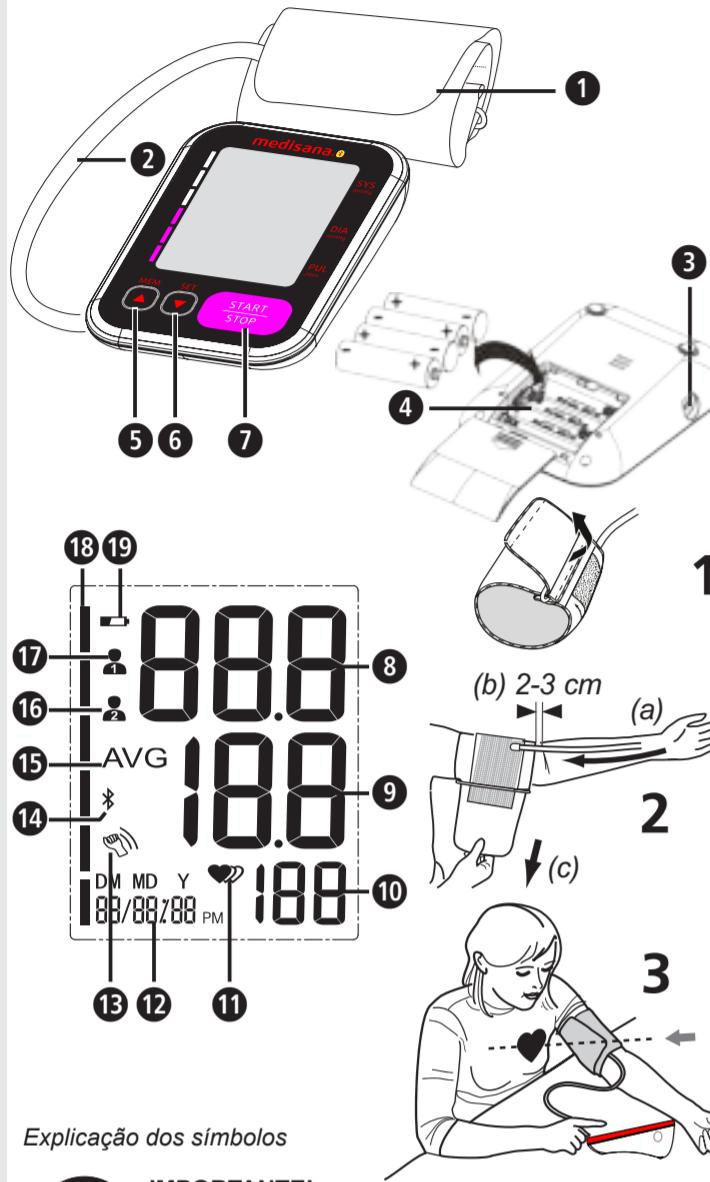
Lo sfigmomanometro **medisana** consente di attribuire i valori misurati a due memorie diverse. In ciascuna memoria sono disponibili 120 spazi di archiviazione. Tenendo premuto il tasto MEM ad apparecchio spento si può selezionare tra memoria utente 1 e memoria utente 2 (premendo il tasto MEM ) con relativa visualizzazione sul display. Confermare la selezione con il tasto SET .

## Applicazione del manicotto

- Prima dell'uso, inserire l'estremità del tubo dell'aria nell'apertura sul lato sinistro dell'apparecchio .
- Far scorrere il lato aperto del manicotto attraverso la staffa di metallo in modo che il velcro si trovi sul lato esterno e che si crei una forma cilindrica (fig. 1). Infilare il manicotto sull'avambraccio sinistro.
- Posizionare il tubo dell'aria al centro del braccio nell'estensione del dito medio (fig. 2) (a). Il bordo inferiore del manicotto deve trovarsi 2-3 cm al di sopra del gomito (b). Tenere il manicotto ben teso e chiudere la chiusura in velcro (c).
- Misurare su avambraccio nudo.
- Solo se il manicotto non può essere applicato al braccio sinistro, applicarlo al braccio destro. Le misurazioni devono essere effettuate sempre sullo stesso braccio.
- Posizione di misurazione corretta da seduti (fig. 3).

## Misurare la pressione sanguigna

Dopo aver applic



## Explicação dos símbolos

**IMPORTANTE!**

O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves ou danos ao aparelho.

**AVISO**

Estes avisos devem ser seguidos para evitar possíveis danos ao utilizador.

**ATENÇÃO**

Estas instruções devem ser seguidas para evitar possíveis danos no aparelho.

**NOTA**

Estas indicações fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou a operação.



## Classificação do aparelho: Tipo BF



## Número de lote



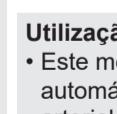
## Número de série



## Corrente contínua



## Fabricante



## Data de fabrico

## Utilização correta

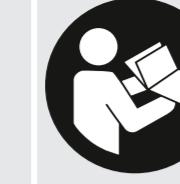
- Este medidor de tensão arterial eletrônico totalmente automático foi concebido para fazer medições de pressão arterial em casa. Trata-se de um sistema de medição de tensão arterial não invasivo, destinado à medição da tensão arterial diastólica e sistólica e dos batimentos cardíacos em adultos, utilizando tecnologia oscilométrica por meio de braçadeira a ser colocada no antebraço. A circunferência utilizável da braçadeira é de 22 a 42 cm.
- O aparelho destina-se exclusivamente à utilização por adultos e em espaços interiores.

## Contraindicações

- O aparelho não pode ser utilizado em mulheres grávidas ou pacientes com aparelhos eletrônicos implantados (por exemplo, pacemakers ou desfibriladores).

**PT Indicações de segurança**

**Antes de começar a utilizar o aparelho, leia cuidadosamente as instruções de utilização, sobretudo as instruções de segurança, e guarde as instruções de utilização para as próximas utilizações. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também e obrigatoriamente as presentes instruções de utilização.**



- O aparelho destina-se apenas ao uso em espaços interiores.
- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. A garantia anula-se em caso de uso indevido.
- O utilizador pretendido é o paciente. O utilizador pode medir dados, trocar as pilhas em circunstâncias normais e manter o aparelho de acordo com estas instruções.
- O presente medidor de tensão arterial destina-se a adultos. A utilização em lactantes e crianças não é permitido. Consulte um médico sempre que pretender utilizar o aparelho em adolescentes.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e animais para evitar a inalação ou o engolimento de peças pequenas.
- O aparelho possui componentes sensíveis. Tenha o devido cuidado e garanta que as condições de operação e armazenamento sejam observadas.
- O aparelho não pode ser utilizado em: Mulheres grávidas, pessoas com dispositivos eletrônicos implantados (por exemplo, pacemaker ou desfibrilador), em caso de pré-eclâmpsia, arritmia atrial, arritmia ventricular e doença arterial periférica, bem como terapia intravascular em curso ou cateterismo venoso existente ou após uma mastectomia. Se sofre de qualquer doença, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.
- O aparelho não é adequado para ser usado durante o transporte de pacientes fora de uma instalação de saúde.
- Este aparelho é destinado à medição não invasiva da tensão arterial no antebraço. O aparelho não se destina para outras partes do corpo ou para outras funções.
- Não tome medidas terapêuticas com base na automedicação. Nunca mude a dosagem de um medicamento prescrito pelo médico! Tome a sua medição e pergunte ao seu médico quando é a melhor hora para fazer uma medição da tensão arterial com este aparelho. Contacte o seu médico se tiver alguma dúvida relativa às medições da tensão arterial com este aparelho.
- Perturbações do ritmo cardíaco ou arritmias causam um pulso irregular. Isto pode levar a dificuldades durante o registo do valor correto de medição em caso de medições com esfigmomanômetros oscilométricos. O presente dispositivo é equipado eletronicamente para detectar quaisquer arritmias que ocorram, indicadas por um símbolo no ecrã. Neste caso, contacte o seu médico.
- Conforme acontece com todos os esfigmomanômetros oscilométricos, determinadas condições médicas podem causar resultados de medição imprecisos. Entre as quais incluem-se: Arritmias, baixa tensão arterial, perturbações vasculares, estados de choque, diabetes, gravidez, pré-eclâmpsia, etc. Por isso, fale com o seu médico, antes de utilizar o aparelho.
- Durante a utilização e armazenamento, atente para que o cabo e o tubo de ar sejam arrumados de forma a que não exista perigo de estrangulamento.
- Nuncaobre o tubo de ar durante a utilização, pois pode levar a ferimentos. Também não pode ser comprimido ou bloqueado de alguma outra forma.
- Não meça a tensão arterial se, simultaneamente, estiverem a ser feitas outras medições na mesma parte do corpo, uma vez que estas podem ser perturbadas ou apresentar falhas.
- Medições demasiado frequentes e simultâneas podem causar perturbações na circulação sanguínea e, consequentemente, ferimentos.
- O aparelho não pode ser utilizado em conjunto com equipamentos cirúrgicos.
- Nunca coloque a braçadeira sobre a pele ferida, pois isso pode resultar em maiores lesões.
- Se, em casos raros e devido a uma anomalia, ocorrer da braçadeira permanecer constantemente enchida durante a medição, deverá ser aberta imediatamente. Uma pressão prolongada sobre o braço devido a uma pressão elevada da braçadeira (pressão da braçadeira > 300 mmHg ou pressão permanente > 15 mmHg durante mais de 3 min.) pode causar equimoses no braço.
- Para verificar a calibração do aparelho, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.
- O aparelho não é indicado para uma monitorização constante da tensão arterial durante cirurgias ou tratamento de emergências médicas - Perigo de ferimento!
- Não utilize o aparelho na proximidade de misturas anestésicas inflamáveis em contacto com o ar ou com oxigénio.
- Antes da utilização, certifique-se que o aparelho funciona e se encontra em perfeito estado. Não realize manutenções ou reparações durante a utilização.
- Verifique o aparelho quanto a danos. O uso de um aparelho danificado pode resultar em ferimentos, valores de medição incorretos ou riscos graves.
- O aparelho não deve ser operado no mesmo ambiente de aparelhos que emitem forte radiação elétrica, como emissores de rádio ou telefones móveis. Estes dispositivos podem comprometer seu funcionamento (consulte "Compatibilidade eletromagnética").
- O aparelho e seus componentes podem ser utilizados no ambiente do paciente. O aparelho não deve ser utilizado em caso de alergia ao poliéster ou plásticos.
- Se, durante uma medição, sentir desconforto, como dor no antebraço, ou se tiver outras queixas, prima o botão START/STOP para evitá-las a braçadeira. Solte a braçadeira e retire-a do antebraço.
- Quando a pressão da braçadeira atinge 300 mmHg, o aparelho libera automaticamente o ar da braçadeira. Se o ar não for liberado, remova a braçadeira do antebraço e prima o botão START/STOP para interromper o processo de inflação.
- Não leve a braçadeira na máquina de lavar ou na lava-louças!
- A vida útil da braçadeira pode variar consoante a frequência de limpeza, condição da pele e armazenamento. A vida útil típica é de 10.000 medições.
- Convém verificar o funcionamento a cada 2 anos e após trabalhos de manutenção ou reparação. Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente para este efeito.
- Não toque nas pilhas e no paciente ao mesmo tempo.
- Em caso de avarias, não repare o aparelho por iniciativa própria. Quaisquer reparações podem apenas ser realizadas por centros de assistência autorizados.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e animais. A ingestão de peças pequenas, como material de embalagem, pilha, tampa do compartimento da pilha, etc. pode causar asfixia.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes originais do fabricante. Caso contrário, poderão ocorrer danos ao aparelho ou danos pessoais.
- Informe a **medisana**, caso ocorram comportamentos ou ocorrências inesperados.
- O design do aparelho pode permitir a ligação inadvertida a sistemas de líquidos intravascular. Isso pode resultar na entrada de ar em um vaso sanguíneo - risco de ferimentos!
- Utilize o aparelho apenas nas condições operacionais especificadas nos dados técnicos. Caso contrário, isso pode comprometer a vida útil e o desempenho do aparelho.
- O aparelho precisa de pelo menos 30 minutos para aquecer da temperatura mínima de armazenamento até estar pronto para a utilização pretendida.
- O aparelho precisa de pelo menos 30 minutos para arrefecer da temperatura máxima de armazenamento até estar pronto para a utilização pretendida.
- Remova as pilhas se não for usar o aparelho por um longo período.

**INDICAÇÕES DE SEGURANÇA DAS PILHAS**

- Não desmontar as pilhas!
- Substituir as pilhas quando o símbolo de pilha aparecer no visor.
- Remova imediatamente as pilhas gastas do compartimento das pilhas, pois podem vaziar e danificar o aparelho!
- Risco de vazamento. Evitar o contacto com a pele, os olhos e as mucosas! No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa e abundante e consulte imediatamente um médico.
- No caso de ingestão de uma pilha, deve ser procurada ajuda médica imediata!
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo!
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo. Não utilize tipos diferentes ou pilhas novas e usadas em conjunto!
- Coloque as pilhas corretamente e tenha em atenção a polaridade!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não recarregue as pilhas, não provoque um curto-circuito, não as lance para o fogo! **Existe perigo de explosão!**
- Nunca elimine pilhas e baterias usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias!

**Aparelho e visor LCD**

- |  |  |                           |
|--|--|---------------------------|
| 1 Braçadeira   | 2 Tubo de ar                                 | 3 Ligação para tubo de ar |
| 4 Compartimento das pilhas (parte traseira)                            | 5 Botão MEM                                  | 6 Botão SET               |
| 7 Botão START/STOP   | 8 Tensão sistólica                           | 9 Tensão diastólica       |
| 10 Frequência cardíaca   | 11 Indicador de frequência cardíaca/arritmia | 12 Hora/data              |
| 13 Movimento detetado  | 14 Símbolo Bluetooth®                        | 15 Valor médio ("AVG")    |
| 16 Memória do utilizador 2   | 17 Memória do utilizador 1                   | 18 Símbolo de pilha       |
| 19 Indicador da tensão arterial (verde - amarelo - laranja - vermelho) |  |                           |

**Material fornecido**

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu centro de assistência. É fornecido o seguinte material:

- 1 Medidor de tensão arterial **medisana BU 570 connect**
- 1 braçadeira com tubo de ar
- 4 pilhas (tipo AAA LR03) de 1,5 V
- 1 bolsa de armazenamento
- 1 manual de instruções e suplemento EMC

Caso detecte danos de transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu distribuidor.

**AVISO - Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças.  
Perigo de asfixia!****Como funciona a medição?**

O presente medidor de tensão arterial **medisana** é um aparelho projetado para medir a tensão arterial no antebraço. A medição ocorre através de um microprocessador - mesmo durante o processo de enchimento da braçadeira. O aparelho deteta as sístoles e conclui a medição de forma mais rápida do que as medições convencionais. Com isso, evita-se uma pressão de inflação elevada desnecessária na braçadeira. O seu medidor de tensão arterial também dispõe de uma função para deteção de batimentos cardíacos irregulares (designada por arritmia), que podem influenciar os resultados da medição. Caso seja identificada uma arritmia, esta será indicada no visor com o símbolo correspondente.

**Classificação da tensão arterial**

sistólica mmHg	diastólica mmHg		Indicador da tensão arterial
≥ 180	≥ 110	hipertensão grave	vermelho
160 - 179	100 - 109	hipertensão moderada	laranja
140 - 159	90 - 99	hipertensão leve	amarelo
130 - 139	85 - 89	pressão arterial ligeiramente elevada	verde
120 - 129	80 - 84	pressão arterial normal	verde
< 120	< 80	pressão arterial ideal	verde

**AVISO - A pressão arterial baixa também é um risco para a saúde! Torturas podem levar a situações perigosas (por exemplo, nas escadas ou no trânsito)!****Influência e avaliação das medições**

- Meça a sua tensão várias vezes, guarde os resultados e compare-os. Não tire conclusões de um único resultado.
- A sua tensão arterial deve sempre ser avaliada por um médico, que também esteja familiarizado com o seu histórico médico. Use o aparelho regularmente e regista os valores para o seu médico, também deve informá-lo regularmente sobre a progressão.
- Ao medir a tensão arterial, lembre-se de que os valores diários dependem de muitos fatores. Tabagismo, consumo de álcool, medicamentos e trabalho físico influenciam os valores medidos de diferentes maneiras.
- Meça a sua tensão arterial antes das refeições.
- Deve descansar por pelo menos 5 a 10 minutos antes de medir a sua tensão arterial.
- Se, apesar do manuseio correto do aparelho, o valor sistólico ou diastólico da medição parecer-lhe incomum (muito alto ou muito baixo) e isso repetir-se várias vezes, informe o seu médico. Isso também aplica-se, em casos raros, uma pulsão irregular ou muito fraca não permitir medições.

**Colocação em funcionamento - Inserir/substituir as pilhas**

Para poder utilizar o dispositivo, tem de colocar primeiro as pilhas juntamente fornecidas. No lado inferior do aparelho pode encontrar a tampa do compartimento das pilhas Abra-a e introduza as 4 baterias de 1,5V fornecidas, tipo AAA LR03. Tenha em atenção a polaridade (conforme marcado no compartimento das pilhas). Feche novamente o compartimento de pilhas. Substitua as pilhas se o símbolo aparecer junto com "Lo" no visor ou se nada aparecer no visor após o aparelho ser ligado.

**Ajustes - Definir data e hora**

Prima o botão com o aparelho desligado. A hora é exibida. Prima e mantenha premida o botão até que comece a piscar o local para a introdução do ano. Prima o botão repetidamente até que aparezca o ano desejado. Para confirmar o ano, prima o botão Depois chega à configuração do mês e do dia, ao formato das horas (12 ou 24 horas), assim como à hora e ao minuto. Ajuste os respetivos dados. Após a introdução dos dados, aparece no visor dOnE com os respetivos valores que foram indicados e o aparelho desliga-se.

**Ajuste da memória do utilizador**

O medidor de tensão arterial **medisana** oferece a possibilidade de atribuir os valores medidos a duas memórias diferentes. Cada memória tem 120 lugares disponíveis. Ao manter premido o botão é possível escolher entre a memória do utilizador 1 e a memória do utilizador 2 (premindo o botão ), que é respetivamente mostrado no visor. Confirme a sua seleção com o botão .

**Colocação da braçadeira**

- Antes de usar, insira a boquilha do tubo de ar na abertura do lado esquerdo do aparelho .
- Empurre o lado aberto da braçadeira através do suporte de metal, de modo que o fecho de velcro fique do lado de fora e crie uma forma cilíndrica (Fig.1). Deslide a braçadeira sobre o antebraço esquerdo.
- Coloque o tubo de ar no meio do braço, em extensão ao dedo médio (Fig.2) (a). A borda inferior da braçadeira deve estar 2-3 cm acima do cotovelo (b). Aperte a braçadeira e prenda com o fecho de velcro (c).
- Faça a medição com o antebraço nu.
- Coloque a braçadeira no braço direito somente se não puder colocá-la no antebraço esquerdo. As medições devem sempre ser realizadas no mesmo braço.
- Corriga a posição de medição enquanto sentado (Fig.3).

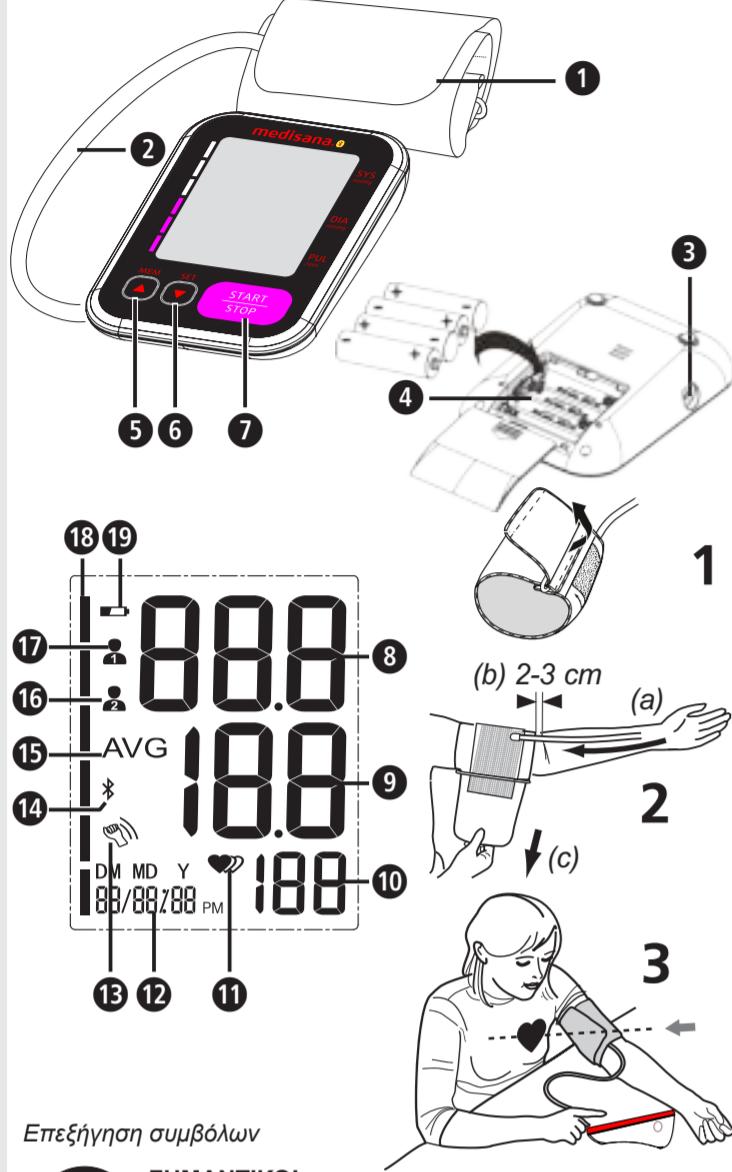
**Medir a tensão arterial**

- Depois de colocar correctamente a braçadeira, poderá iniciar a medição.
- Prima o botão para ligar o aparelho.
  - Todos os símbolos surgem brevemente no visor. Através deste teste, verifica-se a integridade da indicação. O ap

# medisana.

## GR Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης Συσκευή μέτρησης αρτηριακής πίεσης BU 570 connect

Συσκευή και οθόνη ενδείξεων LCD



### Επεξήγηση συμβόλων

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**  
Η μήτρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει αποτέλουσμα την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**  
Οι παρούσες υποδείξεις σας παρέχουν χρήσιμες, πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

Ταξινόμηση συσκευής: Τύπος BF

Aριθμός παρτίδας  
Σειριακός αριθμός

—  
Συνεχής τάση

Kατασκευαστής  
Ημερομηνία παραγωγής

### Ενδεδειμένη χρήση

• Αυτό το πλήρως αυτόματο, ηλεκτρονικό πιεσόμετρο προορίζεται για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης στο σπίτι. Πρόκειται για ένα μη επεμβατικό σύστημα μέτρησης της διαστολικής και συστολικής αρτηριακής πίεσης και του σφυγμού σε ενιδικές μεράδια που προστέθηκαν στο μητρόστο μετρητή. Η ωφέλιμη περιφέρεια της μανσέτας είναι 22-42 cm. • Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από ενήλικες σε εσωτερικούς χώρους.

**Αντενδείξεις**  
• Η χρήση της συσκευής από εγκύους και ασθενείς με εμφυτευμένες, ηλεκτρονικές συσκευές (όπως καρδιακό βήματοδότη ή απινιδωτή) δεν επιτρέπεται.

CE 0297

## GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχρήστε σε τρίτους.



• Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

• Χρησιμοποιείται τη συσκευή μόνο με την προβλεπόμενη χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.

• Οι χρήστες θεωρείται οι ασθενείς. Ο χρήστης μπορεί να διενεργεί μετρήσεις, να αιλάζει μιταραίες υπό κανονικές συνθήκες και να φροντίζει τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε βρέφη και παιδιά. Συμβολεύεται τον ιατρό σας εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε έφηβους.

• Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά και τα κατοικίδια, ώστε να αποτρέπεται το υδενόμενο κατάστασης ή εισπνοής λικύρων εξαρτημάτων.

• Η συσκευή διαθέτει ειδικότητα στοιχεία. Επιδεικνύεται τη δέσμη προσοχή, και φροντίζετε, ώστε να τηρούνται οι συνθήκες λειτουργίας και αποθήκευσης.

• Η χρήση της συσκευής δεν επενδεύεται με την προβλεπόμενη χρήση πάντα σε όλα τα μέτρηση της πίεσης. Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για τη μη επεμβατική μέτρηση της αρτηριακής πίεσης. Η παρόμοια συσκευή διαθέτει τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό για την προκύπτουσα αρρυθμία σε προστατευτική μέτρηση.

• Μην προβεί σε λήψη θεραπευτικών μέτρων στη βάση μίας μέτρησης που εκτελέστησε εσείς. Ποτέ μην προσπαθήσετε να έρθετε στη συσκευή για λόγους ασφαλείας.

• Οι μητρόστοι μετρητές προκαλούν ακανόνιστο σφραγίδωμα. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλους προβλήματα στην επιμετρίαση.

• Οι καρδιακές αρρυθμίες προκαλούν ακανόνιστο σφραγίδωμα. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλους προβλήματα στην επιμετρίαση.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

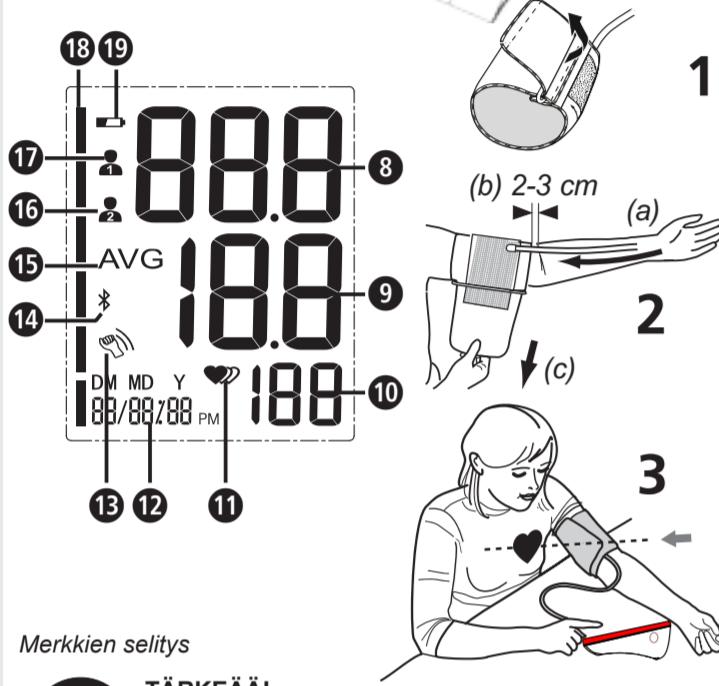
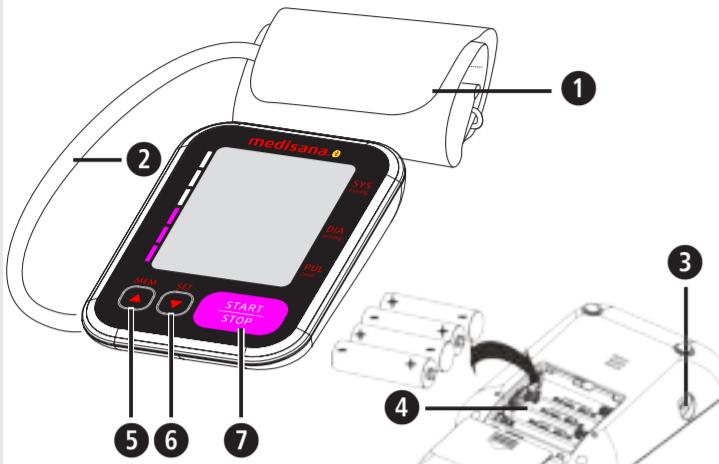
• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.

• Η συγκεκριμένη μέτρηση προορίζεται για την περιπτώση που η προκύπτουσα αρρυθμία συναντήθηκε στη συσκευή.</p

**FI Käyttöohje  
Verenpainemittari  
BU 570 connect**

Laitte ja LCD-näyttö



## Merkkien selitys

**TÄRKEÄÄ!**

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavia loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

**VAROITUS**

Näitä varoituksia on noudattava, jotta vältetään käytäjän mahdollinen loukkaantuminen.

**HUOMIO**

Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

**OHJE**

Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.



Laiteluoitus: Tyypillä BF



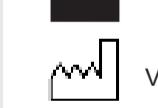
ERÄ-numero



Sarjanumero



Tasajännite



Valmistaja



Valmistuspäivä

## Määräysten mukainen käyttö

Tämä automaattinen elektroninen verenpainemittari on tarkoitettu verenpaineen mittaukseen kotona. Kyseessä on ei-invasiivinen verenpaineen mittausjärjestelmä systoliisen ja diastoliisen verenpaineen sekä sykkiin mittaukseen aikuisilta oskilmetriisen teknikan avulla käsivarsella olevalla mansettiä käytävän. Mansetti käyttöönotto on 22 – 42 cm.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan aikuisen käytöön sisätiloissa.

## Vasta-aheet

Laitteeseen ei saa mitata raskaana olevia naisia tai potilaita, joilla on istutettava, sähköisiä laitteita (esim. sydämentahdistin tai defibrillaattori).

**FI Turvaohjeet**


**Lue käyttöohje, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varaten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuollelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.**



- Laite on tarkoitettu ainoastaan sisätiloissa tapahtuvaan yksityiseen käytöön.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käytöltarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muuhun käytöltarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Potilaas on käytössä ja käytössä.
- Tämä verenpainemittari on tarkoitettu aikuisille. Laitetta ei saa käyttää imeväiskäisille tai lapsille. Keskustele lääkärin kanssa, jos haluat käyttää laitetta nuorille.
- Pidä laite lasten ja eläinten ulottumattomilla, sillä pienet osat voivat aiheuttaa nieltyyn tai sisänsyntymistä tukeutumisvaria.
- Laite sisältää herkisiä osia. Ole varovainen laitetta käytäessäsi ja huomioi, että käytöllä ja varastointiohjeita noudatetaan.
- Laitteen käytöllä on kiellettyä: raskauden aikana ja henkilöillä, joilla on sähköisiä implantteja (esim. sydämentahdistin tai defibrillaattori), raskausmyrkkyt, eteisvärinärymhäiriöt, kannimyrmähiiriöt tai periferiset, arteriaalinen verenkierohäiriö sekä suonensisäisen hoidon aikana, verisuonukiratin käytön aikana tai rinnanpoiston jälkeen. Jos sinulla on sairauksia, keskustele laitteen käytöstä lääkärin kanssa ennen laitteen käytöä.
- Laite ei ole tarkoitettu käytettäväksi poillaan kuljetuksen aikana terveydenhoitoilaitosten ulkopuolella.
- Tästä laitetta ei ole tarkoitettu invasisiiveen, arteriaaliseen verenpainemittaukseen olikvarrestaan. Se ei soveltu käytettäväksi kehon muilla alueilla eikä muuhun käytöltarkoituksiin.
- Alä käy hoitoilmenpiteisiin itsesurvitettujen mittaustulosten pohjalta. Älä koskaan muuta lääkärin määritelmää lääkkeen annostusta! Mikäli käytät lääkäriäsi kanssa, milloin on paras ajankohta surtitessa verenpainemittauksia tällä laitteella. Ota yhteys lääkäriisi myös silloin, kun sinulla on muita kysymyksiä, jotka koskevat verenpaineen mittausta tällä laitteella.
- Rytmihäiriöt eli arytmiat aiheuttavat epäasännöllisen sykkeen. Tämä saattaa vaikuttaa joidenkin oskilmometristen verenpainemittauksien mittaustarkeuteen. Oheinen laite on varustettu sähköiseestä siten, että se tunnistaa ilmennevat rytmihäiriöt ja ilmoittaa ne näytöllä ilmetyställä -merkillä. Ota tällöin yhteyttä lääkäriisi.
- Tietynlaiset terveydeliselliset tilat saattavat aiheuttaa epäpatrakkoja mittaustuloksissa kaikissa oskilmometrisissä verenpainemittareissa. Nähin kuuluvat muun muassa: sydämen rytmihäiriöt, matala verenpaine, verenkierohäiriöt, sokkitila, diabetes, raskaus, raskausmyrkkyt jne. Keskustele näissä tapauksissa lääkäriksi kanssa ennen laitteen käytöä.
- Varmista käytön ja varastointi aikana, että johto ja ilmaletku ovat sijoitettu niin, etteivät ne aiheuta kuristumisvaria.
- Ilmaletku ei saa missään tapauksessa taittaa käytön aikana, sillä tästä saatetaa aiheuttaa vammoja. Laiteta ei saa myös käännä puristusta tai tukkia muilla tavoin.
- Liljan usein toistuvat ja peräkkäiset mittaukset voivat aiheuttaa häiriötä verenkierkoon ja sitten vammoja.
- Älä koskaan aseta mansettiä vaurioituneelle ihopalvelulle, koska tämä voi aiheuttaa muita vammoja.
- Mikäli laitteeseen tulee harvinainen häiriö, jolloin mansetti pysyy mittauksissa aikanaan kokoajan tättytävänä, on se avattava heti. Käivärrän pitkä rasisitus mansettiin korkealla paineella (mansetti paine >300 mmHg tai jatkuvan paine >15 mmHg yli 3 min.) voi aiheuttaa käsivarteen mustelman.
- Laitteen kalibroinnin tarkastamiseksi on yhteys asiakaspalveluun.
- Laite ei soveltu käytävän verenpaineen seurantaan leikkauksien tai lääketieteellisten hätätapausten hoidon aikana - ioukkauantumisvaria!
- Älä käytä laitetta läheillä anestesiokeskua, joka voi aiheuttaa muita vammoja.
- Älä suorita huoltto- ja korjaustoimenpiteitä käytön aikana.
- Tarkasta laite vaurioiden varalta. Vaurioituneen laitteen käytöllä voi johtaa vammoihin, vähän mittaustuloksien tai vakavia vaaroihin.
- Laitetta ei saa käyttää läheillä laitetta, joka lähetävästi voimakasta sähköistä sähelyä, kuten esim. radiolähettimet tai matkapuhelimet. Tämä voi aiheuttaa toimintaan (katso "Sähkömagneettinen yhteensopivuus").
- Laitetta ja sen osia voidaan käyttää läheillä moneen kertaan, ota yhteys lääkäriisi. Tämä koskee myös niitä harvinaisia tilanteita, kun mittaus ei ole mahdollista epäasännöllisen tai erittäin heikon pulsin johdosta.

- Käytöllä olevan verenpaineen mittauksen aikana laitteen näytöllä ilmetystä -merkille.
- Laitetta ei saa käyttää samanaikaisesti kirurgisten välineiden kanssa.
- Älä koskaan aseta mansettiä vaurioituneelle ihopalvelulle, koska tämä voi aiheuttaa muita vammoja.
- Mikäli laitteeseen tulee harvinainen häiriö, jolloin mansetti pysyy mittauksissa aikanaan kokoajan tättytävänä, on se avattava heti. Käivärrän pitkä rasisitus mansettiin korkealla paineella (mansetti paine >300 mmHg tai jatkuvan paine >15 mmHg yli 3 min.) voi aiheuttaa käsivarteen mustelman.
- Laitteen kalibroinnin tarkastamiseksi on yhteys asiakaspalveluun.
- Laite ei soveltu käytävän verenpaineen seurantaan leikkauksien tai lääketieteellisten hätätapausten hoidon aikana - ioukkauantumisvaria!
- Älä käytä laitetta läheillä anestesiokeskua, joka voi aiheuttaa muita vammoja.
- Älä suorita huoltto- ja korjaustoimenpiteitä käytön aikana.
- Tarkasta laite vaurioiden varalta. Vaurioituneen laitteen käytöllä voi johtaa vammoihin, vähän mittaustuloksien tai vakavia vaaroihin.
- Laitetta ei saa käyttää läheillä laitetta, joka lähetävästi voimakasta sähköistä sähelyä, kuten esim. radiolähettimet tai matkapuhelimet. Tämä voi aiheuttaa toimintaan (katso "Sähkömagneettinen yhteensopivuus").
- Laitetta ja sen osia voidaan käyttää läheillä moneen kertaan, ota yhteys lääkäriisi. Tämä koskee myös niitä harvinaisia tilanteita, kun mittaus ei ole mahdollista epäasännöllisen tai erittäin heikon pulsin johdosta.

- Laitetta voi käyttää vasta, kun mukana toimitettu paristo on asennettu. Laitteen alapuolella on paristolokeron kansi. Aseta 4 mukana olevaan 1.5 V -paristoon, typpi AAA LR03, sisään. Varmista oikea napaisuus (kuten paristolokeron merkity). Sulje paristolokero. Vaihda paristot, kun paristonvaloön symboli sekä "Lo" levitatut näytöön tai jos näytössä ei näy mitään, kun laite on kytketty päälle.
- Asetukset - Päivämäärän ja kellonajan asetus
- Paina SET-painiketta , kun laite on kytketty pois päältä. Näytölle ilmetyy aika. Paina ja pidä painettuna SET-painiketta , kunnes syöttöruudulla vilkkuu vuosiluku. Paina MEM-painiketta niin monta kertaa, että valittu vuosiluku ilmettyy näkyviin. Vahvista vuosiluku painamalla SET-painiketta . Seuraavaksi voit asettaa kuukauden ja päivämäärän, alkamuoon (12 tai 24 tunnin kello) sekä tunnit ja minuutit. Aseta nämä tiedot kuten edellä. Tietojen syöttämisen jälkeen näytölle ilmettyy "dOne" sekä asetettasi tiedot. Lopuksi lataa kytketyy pois päältä.

- Käytäjämäistin säästä
- medisana -verenpainemittari tarjoaa mahdollisuuden tallentaa mitatut arvot kahteen eri muistipaikkaan. Kussakin muistissa on käytävissä 120 parikkaa. Kun painat ja pidät painettuna MEM-painiketta laitteen ollessa pois päältä, voit valita käytäjämäistin 1 ja käytäjämäistin 2 välillä (painalla MEM-painiketta ), joka ilmoittaa näytöllä sähköisesti.

- Mansetti käyttökäsi on riippuvainen puhdistuksen tiheydestä, ihan kunnosta ja varastoinnista. Tyypillinen käyttökäsi on 10 000 mittauksesta.

- Suosittelemme tarkastamaan toiminnot kahden vuoden välein ja huollon tai korjauskseen käytävän.

- Älä koskaan aseta mansettiä vauriovalulle.

- Älä käytä laitetta läheillä laitetta, joka lähetävästi voimakasta sähköistä sähelyä, kuten esim. radiolähettimet tai matkapuhelimet. Tämä voi aiheuttaa toimintaan (katso "Sähkömagneettinen yhteensopivuus").

- Laitetta ei saa käyttää läheillä mansettia, irrota mansetti käsivarresta ja paina START-/STOP-painiketta , joka keskeyttää pumpauksen.

- Älä pese mansettiä pyykikoneessa tai astianpesukoneessa!

- Mansetti käyttökäsi on riippuvainen puhdistuksen tiheydestä, ihan kunnosta ja varastoinnista. Tyypillinen käyttökäsi on 10 000 mittauksesta.

- Etsitessämme tarkastamaan toiminnot kahden vuoden välein ja huollon tai korjauskseen käytävän.

- Älä koskaan aseta mansettiä vauriovalulle.

- Älä käytä laitetta läheillä laitetta, joka lähetävästi voimakasta sähköistä sähelyä, kuten esim. radiolähettimet tai matkapuhelimet. Tämä voi aiheuttaa toimintaan (katso "Sähkömagneettinen yhteensopivuus").

- Laitetta ja sen osia voidaan käyttää läheillä moneen kertaan, ota yhteys lääkäriisi. Tämä koskee myös niitä harvinaisia tilanteita, kun mittaus ei ole mahdollista epäasännöllisen tai erittäin heikon pulsin johdosta.

- Laitteen kalibroinnin tarkastamiseksi on yhteys asiakaspalveluun.

- Laite ei soveltu käytävän verenpaineen seurantaan leikkauksien tai lääketieteellisten hätätapausten hoidon aikana - ioukkauantumisvaria!

- Älä käytä laitetta läheillä anestesiokeskua, joka voi aiheuttaa muita vammoja.

- Älä suorita huoltto- ja korjaustoimenpiteitä käytön aikana.

- Tarkasta laite vaurioiden varalta. Vaurioituneen laitteen käytöllä voi johtaa vammoihin, vähän mittaustuloksien tai vakavia vaaroihin.

- Laitetta ei saa käyttää läheillä laitetta, joka lähetävästi voimakasta sähköistä sähelyä, kuten esim. radiolähettimet tai matkapuhelimet. Tämä voi aiheuttaa toimintaan (katso "Sähkömagneettinen yhteensopivuus").

- Laitetta ja sen osia voidaan käyttää läheillä moneen kertaan, ota yhteys lääkäriisi. Tämä koskee myös niitä harvinaisia tilanteita, kun mittaus ei ole mahdollista epäasännöllisen tai erittäin heikon pulsin johdosta.

- Laitteen kalibroinnin tarkastamiseksi on yhteys asiakaspalveluun.

- Laite ei soveltu käytävän verenpaineen seurantaan leikkauksien tai lääketieteellisten hätätapausten hoidon aikana - ioukkauantumisvaria!

- Älä käytä laitetta läheillä anestesiokeskua, joka voi aiheuttaa muita vammoja.

- Älä suorita huoltto- ja korjaustoimenpiteitä käytön aikana.

- Tarkasta laite vaurioiden varalta. Vaurioituneen laitteen käytöllä voi johtaa vammoihin, vähän mittaustuloksien tai vakavia vaaroihin.

- Laitetta ei saa käyttää läheillä laitetta, joka lähetävästi voimakasta sähköistä sähelyä, kuten esim. radiolähettimet tai matkapuhelimet. Tämä voi aiheuttaa toimintaan (katso "Sähkömagneettinen yhteensopivuus").

- Laitetta ja sen osia voidaan käyttää läheillä moneen kertaan, ota yhteys lääkäriisi. Tämä koskee myös niitä harvinaisia tilanteita, kun mittaus ei ole mahdollista epäasännöllisen tai erittäin heikon pulsin johdosta.

- Laitteen kalibroinnin tarkastamiseksi on yhteys asiakaspalveluun.

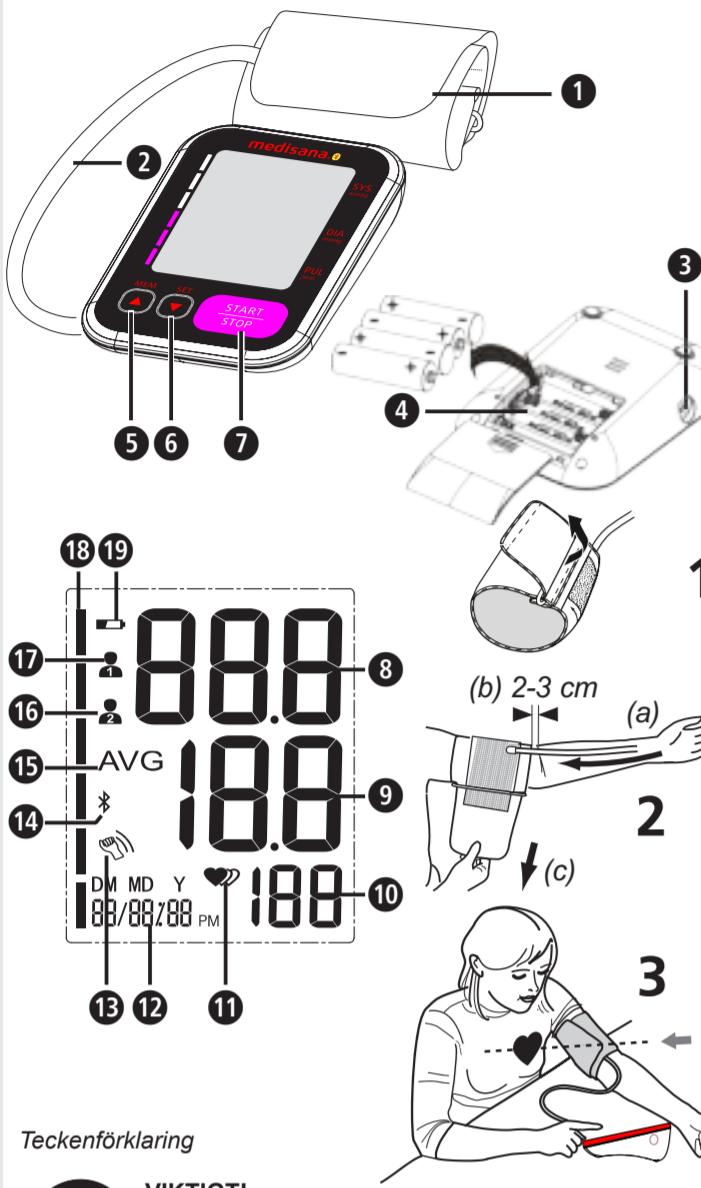
- Laite ei soveltu käytävän verenpaineen seurantaan leikkauksien tai lääketieteellisten hätätapausten hoidon aikana - ioukkauantumisvaria!

- Älä käytä laitetta läheillä anestesiokeskua, joka voi aiheuttaa muita vammoja.

- Älä suorita huoltto- ja korjaustoimenpiteitä käytön aikana.

- Tarkasta laite vaurioiden varalta. Vaurioituneen laitteen käytöllä voi johtaa vammoihin, vähän mittaustuloksien tai vakavia vaaroihin.

- Laitetta ei saa käyttää läheillä laitetta, joka lähetävästi voimakasta sähköistä sähelyä, kuten esim. radiolähettimet tai matkapuhelimet. Tämä voi aiheuttaa



## Teckenförklaring

**VIKTIGT!**

Det kan leda till svåra personskador eller skador på apparaten om denna anvisning ej följs.

**VARNING**

För att undvika att användaren skadas måste dessa varningar följas.

 **OBS!**

Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att enheten skadas.

**INFORMATION**

Denna information ger dig nödvändiga anvisningar om installation eller drift.



Klassifikation: Typ BF



LOT-nummer



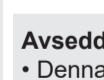
Serienummer



Likspänning



Tillverkare



Tillverkningsdatum

**Avsedd användning**  
• Denna helautomatiska elektroniska blodtrycksmätare är avsedd för hemmabruk. Det rör sig om ett icke invasivt blodtrycksmätsystem för mätning av det diastoliska och systoliska blodtrycket och pulsen på vuxna med oscilometrisk teknik. Mätningen utförs med hjälp av en manschett som ska läggas runt överarmen. Manschettförstånd 22 - 42 cm.  
• Apparaten är endast avsedd för användning av vuxna inomhus.

**Kontraindikationer**  
• Apparaten får inte användas på gravida kvinnor och patienter med implantaterade, elektroniska apparater (t.ex. pacemaker eller hjärtstartare).

**SE Säkerhetsanvisningar**

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder enheten och spara bruksanvisningen för framtida användning. Om du lämnar enheten vidare till tredje man, ge alltid med denna bruksanvisning.



- Apparaten är endast avsedd för privat bruk inomhus.
- Apparaten får endast användas för det ändamål som anges i bruksanvisningen. Om den används på annat sätt upphör garanti att gälla.
- Patienten är den avsedda användaren. Användaren kan mäta data, under normala omständigheter byta batterier och sköta apparaten enligen denna anvisning.
- Denna blodtrycksmätare är avsedd för vuxna. Det är inte tillåtet att använda den på spädbarn och äldre barn. Konsultera en läkare om du vill använda apparaten på ungdomar.
- Förvara apparaten utan räckhåll för barn och djur för att undvika inandning eller förtäring av smådelar.
- Apparaten har ömtäliga komponenter. Var därför alltid försiktig och se till att drift- och förvarningsbestämmelserna följs.
- Apparaten får inte användas för: gravida kvinnor, personer medimplanterade elektroniska apparater (t.ex. pacemaker eller hjärtstartare), preeklampsia, förmärsyrti, ventrikulär arytmier och perifer arteriell förslutningssjukdom liksom vid intravaskulär terapi eller vid existerande venösa ingångar eller efter en mastektomi. Om du är sjuk, mäste du konsultera din läkare innan du använder apparaten.
- Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.
- Denna apparat är inte avsedd för invasiv, arteriell blodtrycksmätning på överarmen. Den är inte lämplig för andra kroppsdelar eller för andra funktionsdelar.
- Bestämmer egen mätning inga terapeutiska åtgärder. Ändra aldrig doseringen av ett av läkare fördömd läkemedel. Fråga din läkare vid varken tid det är bäst för blodtrycksmätning med denna apparat om du använder läkemedel. Kontakta alltid din läkare om du har frågor rörande blodtrycksmätning med denna apparat.
- Hjärtförmögningsarterieller arytmier orsakar en oregelbunden puls. Detta kan orsaka svårigheter att registrera korrekt mätvärde vid mätningar med oscilometrisk blodtrycksmätare. Föreliggande apparat är elektroniskt så utrustad att den detekterar eventuella arytmier och visar detta med symbolen på displayen. Kontakta då din läkare.
- Som med alla oscilometriska blodtrycksmätare kan vissa medicinska förhållanden leda till felaktiga mätresultat. Till dessa räknas bland andra: Hjärtförmögningsarterieller arytmier, lågt blodtryck, cirkulationsstörningar, chocktilstånd, diabetes, graviditet, preeklampsia osv. Kontakta därför din läkare innan du använder apparaten.
- Vid användning och förvaring är det viktigt att se till att kabeln och luftslangen dras på sådant sätt att de inte utgör någon strynningsrisk.
- Böj aldrig luftslangen under användning, eftersom det kan leda till personskador. Den får inte heller tryckas ihop eller blockeras på något annat sätt.
- Mät inte blodtrycket när det samtidigt utförs andra mätningar på samma kroppsdel, eftersom de då kan störas eller kanske inte fungerar.
- Alltför många och tätt på varandra följande mätningar kan leda till störningar i blodcirkulationen och därmed till skador.
- Apparaten får inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.
- Lägg aldrig manschetter på skadade hudställen eftersom det kan förvärva skadan.
- Om i sällsynta fall en felfunktion uppträder som gör att manschetten under hela mätningen är helt uppumpad måste den omgående öppnas. Förlängd belastning av armen genet om för högt tryck i manschetten (manschettryck >300 mmHg eller ett konstant tryck på över 15 mmHg under mer än 3 min) kan leda till en ekymos på armen.
- Kontakta kundtjänsten för kontroll av apparatens kalibrering.
- Apparaten är inte lämplig för en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller behandling nödfall - skaderisk!
- Använd inte apparaten i näheten av anestesiemedelsblandningar som kan antändas genom luft eller syre.
- Kontrollera före användning att apparaten fungerar och är i felfritt skick. Utför inga service- eller reparationsarbeten under användningen.
- Kontrollera apparaten rörande eventuella skador. Användning av en defekt apparat kan leda till skador, felaktiga mätvärden eller till allvarliga faror.
- Apparaten får inte användas i närbild av apparater som sänder ut kraftig elektrisk strålning, som t.ex. radiosändare eller mobiltelefoner. Därvid kan funktionen påverkas (se "Elektromagnetisk kompatibilitet").
- Apparaten och dess komponenter kan användas i patientens närhet. Vid allergi mot polyester resp plastmaterial bör apparaten inte användas.
- Skulle besvärs uppstå under en mätning som t.ex. smärta i överarmen eller andra besvärs måste du trycka på START/STOPP-knappen för att meddelat tömma manschetten. Lossa manschetten och ta av den från överarmen.
- Om manschettrycket når 300 mmHg släpper apparaten automatiskt ut luft ur manschetten. Om ingen luf släpps ut måste du avlägsna manschetten från armen och trycka på START/STOPP-knappen för att avbryta pumpningen.
- Tvätta aldrig manschettarna i en tvättmaskin!
- Manschettens livslängd kan variera beroende på hundtillstånd, förvaring och hur ofta den rengörs. Den normala livslängden uppgår till ca 10 000 mätningar.
- Det rekommenderas att kontrollera funktionen förtidigt och efter en service eller reparation. Kontakta för detta en kundservice.
- Vidrör inte batterierna och patienten samtidigt.
- Försök inte laga apparaten själv vid störningar. Låt endast auktoriserade serviceverkstäder genomföra reparationer.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och djur. Att svälja smådelar som förpackningsmaterial, batteri, batterifackslök osv kan leda till kvävning.
- Använd endast originaldelar från tillverkaren annars kan apparaten eller personer ska skada.
- Var vänlig meddela **medisana** vid ovanstående beteenden eller händelser.
- Apparaten konstruktions medger eventuellt oavsett förläggning med intravaskulära vätskesystem. Därigenom kan luft komma in i ett blodkärl - risk för skada!
- Använd endast apparaten under driftvilkor som anges i tekniska data. Annars kan apparatens livslängd och prestandaförhållanden skada.
- Apparaten behöver minst 30 minuter för att värmas upp från lägsta lagertemperatur tills den kan användas på avsett sätt.
- Apparaten behöver minst 30 minuter för att svälva från högsta lagertemperatur tills den kan användas på avsett sätt.
- Om du använder apparaten under längre tid, avlägsna batterierna ur batterifacket.

**BATTERI-SÄKERHETSANVISNINGAR**

- Ta inte isär batterierna!
- Byt batterier när batterisymbolen visas på displayen.
- Avlägsna omedelbart svaga batterier ur batterifacket eftersom de kan läcka och skada apparaten!
- Ökad risk för läckage, undvik kontakt med hud, ögon och sllemhinnor! Vid kontakt med batterisyra, skölj omedelbart de drabbade ställena på kroppen med stora mängder klart vatten och uppök genast läkare!
- Uppök genast läkare om ett batteri har svälts!
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ, använd inte olika typer eller använda nya batterier tillsammans!
- Sätt i batterierna korrekt och med rätt polaritet!
- Håll batterierna borta från barn!
- Batterierna får inte återläggas, kortslutas eller kastas i öppen eld. **Risk för explosion!**
- Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. Samla dem på en säker plats eller lämna dem till en återvinningscentral!

**Enhet och LCD-display**

- |   |                            |                            |
|---|----------------------------|----------------------------|
| ① Manschett                                       | ② Luftslang                | ③ Anslutning för luftslang |
| ④ Batterifack (bakside)                           | ⑤ MEM-knapp                | ⑥ SET-knapp                |
| ⑦ START/STOPP-knapp                               | ⑧ Systoliskt tryck         | ⑨ Diastoliskt tryck        |
| ⑩ Pulsfrekvens                                    | ⑪ Puls-/arytmis-indikering | ⑫ Tid/datum                |
| ⑬ Rörelse uppstäck                                | ⑭ Bluetooth®-symbol        | ⑮ Genomsnittsvärde ("AVG") |
| ⑯ Användarminne 2                                 | ⑰ Användarminne 1          | ⑯ Batterisymbol            |
| ⑱ Blodtrycksindikator (grön – gul – orange – röd) |                            |                            |

**Leveransomfattning**

Kontrollera först om apparaten är komplett och inte är skadad. Använd inte apparaten om du är osäker och vänd dig till din återförsäljare eller en serviceverkstad. Följande delar ingår:

- 1 medisana blodtrycksmätare **BU 570 connect**
- 4 batterier (typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 luftslang
- 1 förvaringsväska

Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp apparaten.

**VARNING**

**Se till att hålla plastförpackningen utom räckhåll för barn! Det finns risk för kvävning!**

**Hur fungerar mätningen?**

Denna **medisana** blodtrycksmätare är avsedd för att mäta blodtrycket vid överarmen. Mätningen sker genom en mikroprocessor - redan medan manschetten pumpas upp. Apparaten upptäcker systolen snabbare och avslutar mätningen tidigare än vid den vanliga mätningen. Därigenom förhindras ett onödigt för högt pumptryck i manschetten. Dessutom har blodtrycksmätaren en funktion för att upptäcka oregelbundna hjärtslag (s.k. arytmier) som kan påverka mätresultaten. Om en sådan arytmiblås visas detta med motsvarande symbol på displayen.

**Blodtrycksklassificering**

systolisk mmHg	diastolisk mmHg		Blodtrycksindikator
≥ 180	≥ 110	högt blodtryck	röd
160 - 179	100 - 109	mellanhögt blodtryck	orange
140 - 159	90 - 99	höjt blodtryck	gul
130 - 139	85 - 89	lätt förhöjt blodtryck	grön
120 - 129	80 - 84	normalt blodtryck	grön
< 120	< 80	optimalt blodtryck	grön

**VARNING - För lågt blodtryck är även en hälsorisk! Yrselattackar kan leda till farliga situationer (t.ex. i trappor eller i trafiken)!****Mätningarnas inverkan och utvärdering.**

- Mätt ditt blodtryck flera gånger, spara resultaten och jämför dem sedan med varandra. Dra inga slutsatser från ett enda resultat.
- Dina blodtrycksvärden bör alltid bedömas av en läkare som också känner till din hälsohistoria. Om du använder apparaten regelbundet och sparar värdena för läkaren, bör du också regelbundet visa upp dessa för läkaren
- Tänk också på att det dagliga blodtrycksmätningarnas värden påverkas av många faktorer. Rökning, alkoholförtyrning, mediciner och kropsarbetet på olika sätt.
- Mät blodtrycket före måltiderna.
- Informera din läkare om du tycker att det systoliska eller diastoliska värdet, trots korrekt genomförd mätning, är ovanligt (för högt eller för lågt) och detta upprepas flera gånger. Detta gäller också om en oregelbunden eller mycket svag puls i sällan förekommande fall inte medger någon mätning.

**Drifttagning - Sätt in datum och tid**

Innan du använder apparaten måste de medföljande batterierna sättas i. Batterifackets lock sitter på apparatens undersida. Öppna det och sätt i medföljande 4 1,5 V batterier, typ AAA LR03. Observera polariteten (se markering i batterifacket). Stäng batterifacket igen. Byt omedelbart ut batterierna när batterisymbolen visas tillsammans med "Lo" på displayen eller när användningen inte visar någonting när apparaten kopplats till.

**Inställning - Sätt in datum och tid**

Tryck vid avstånd apparat på SET-knappen . Tiden visas. Håll nu SET-knappen tryckt tills inmatningsplatsen för året blinkar. Tryck på MEM-knappen flera gånger tills valt årtal visas. Tryck på SET-knappen för att bekräfta årtätalet. Därefter kommer du till inställningen av månad och dag, tidsformat (12 eller 24 timmar) samt timme och minut. Sätt i respektive data på motsvarande sätt. Efter inmatningarna visas "dOnE" och de inställda värdena på displayen och därefter stängs apparaten av.

**Inställning av användarminnet**

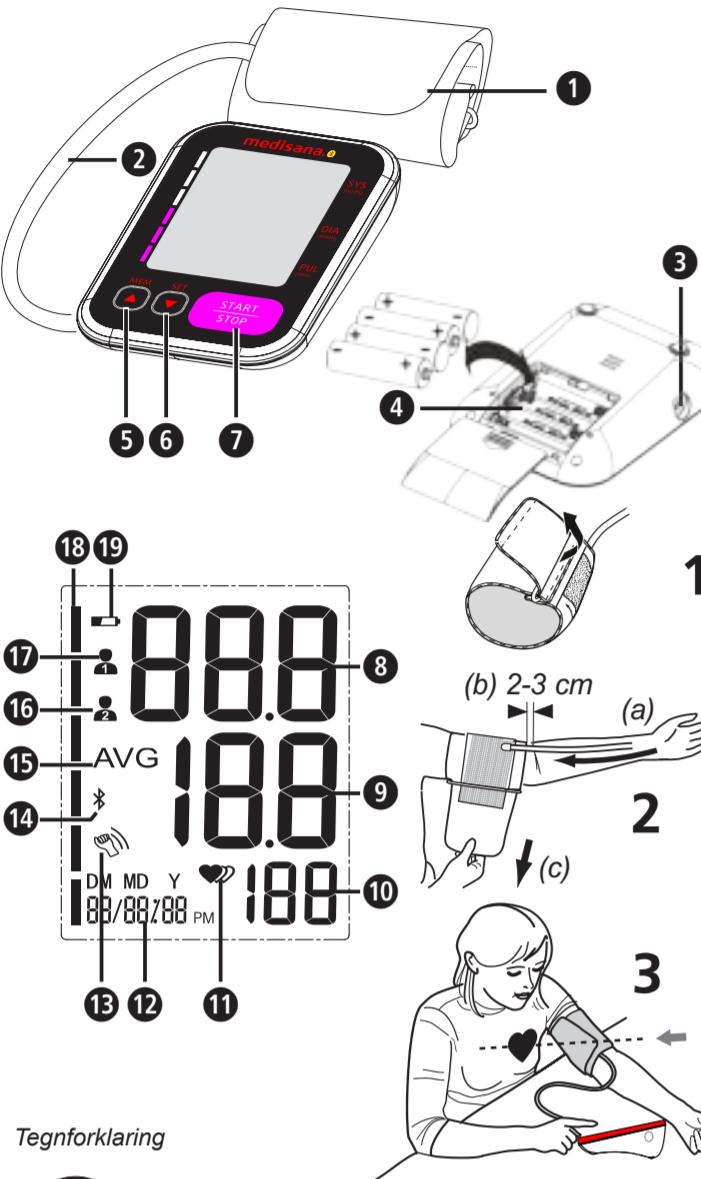
**medisana** blodtrycksmätare gör det möjligt att mata in de uppmätta värdena i två olika minnen. I varje minne finns 120 tillgängliga platser. Genom att hålla MEM-knappen tryckt vid avstånd apparat kan man välja mellan användarminnenet och användarminne 2 (genom att trycka på MEM-knappen ), vilket visas på displayen på motsvarande sätt. Bekräfva med SET-knappen .

**Sätt på manschetten**

- Stick före användning i luftslangens ände i öppningen på apparatens vänstra sida .
- För manschettens öppna sida så genomburgen till kardborreknappliken sätter på utsidan och att en cylindrisk form (Fig 1) uppstår. För manschetten över din vänstra överarm.
- Placer luftslangen mitt på armen i längfningsförlängning (Fig 2) (a). Manschettens underkant bör därvid ligga 2-3 cm ovanför armbågen (b). Spänna manschetten och för ihop kardborreknappliken (c).
- Mäta på naken överarm.
- Bara om manschetten inte kan sättas på den vänstra armen får den sättas på den högra. Mätningarna ska alltid göras på samma arm.
- Rätt position i sittande läge (Fig 3).

**Mäta blodtrycket**

- När manschetten sätter riktigt kan mätningen påbörjas.
- Starta apparaten genom att trycka på START/STOPP-knappen .
  - Alla tecknen visas kort på displayen. Med detta test kontrolleras indikeringens fullständ



## Tegnforklaring



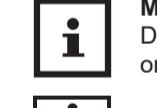
**VIKTIG!**  
Unnlate av å overholde denne instrusjonen kan forårsake alvorlig personskade eller skade på enheten.



**ADVARSEL!**  
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader hos brukeren.



**OBS**  
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.



**MERKNAD**  
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggs-informasjon om installering eller til bruk.



Klassifisering av apparat: Type BF



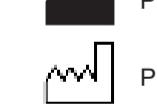
LOT-nummer



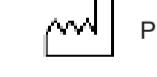
Serienummer



Likespenning



Produsent



Produksjonsdata

## Tiltenkt bruk

Denne helautomatiske elektroniske enheten for blodtrykksmåling er beregnet på måling av blodtrykk hjemme. Det er snakk om et ikke-invasivt blodtrykksmålersystem for måling av diastolisk og systolisk blodtrykk og puls hos voksne ved hjelp av oscilometrisk teknikk ved bruk av en mannsjet som skal legges rundt overarmen. Den anvendbare omkretsen rundt armen er 22 - 42 cm  
• Enheten er kun ment for bruk av voksne innendørs.

## Kontraindikasjoner

Enheten skal ikke brukes til gravide og pasienter med implantert elektronisk utstyr (for eksempel pacemaker eller hjertestarter).

**NO Sikkerhetsanvisninger**

**Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningen, før du bruker enheten og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir enheten videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.**



- Enheten er kun beregnet til privat bruk innendørs.
- Enheten skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som fortalt i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk oppholder garantien.
- Pasienten er den tiltenkt brukeren. Brukeren kan måle både data og bytte batterier under normale omstendigheter. Vedlikehold av enheten gjøres i samsvar med denne håndboken.
- Denne blodtrykksmåleren er beregnet på voksne. Bruk på spedbarn og barn er ikke tillatt. Rådfør deg med lege hvis du vil bruke enheten på ungdommer.
- Oppbevar enheten utligjengelig for barn og dyr for å forhindre intakt eller sveving av små deler.
- Enheten inneholder små komponenter. Vær forsiktig og sør for at bruk- og lagringsforholdene blir overholdt.
- Enheten må ikke brukes sammen med: Gravide kvinner, personer med implantert elektronisk utstyr (f.eks. pacemaker eller hjertestarter), preeklampsia, atriotisk arytmie, ventrikulær arytmie og perifer arteriesykdom, samt eksisterende intravaskulær terapi eller eksisterende venøs tilgang eller mastektomi. Hvis du har noen sykdommer må du kontakte legen din før du bruker enheten.
- Apparatet er ikke egnet til bruk under pasienttransport utenfor en helseinstitusjon.
- Denne enheten er beregnet på ikke-invasiv, arteriell blodtrykksmåling på overarmen. Enheten er ikke egnet til bruk på andre kroppsdelar eller andre funksjoner.
- Ikke ta terapeutiske tiltak på grunn av selvmåling. Aldri endre doseringen av et legemiddel som er foreskrevet av legen. Spør legen din når det beste tidspunktet for å ta en blodtrykksavlesning er med denne enheten. Kontakt også legen din hvis du har spørsmål om målinger av blodtrykk med denne enheten.
- Forstyrrelser i hjertertyme eller arytmier føras ikke uregelmessig puls. Dette kan føre til vanskeligheter med avlesning av riktig måleverdi når du mäter med oscilometriske apparater til måling av blodtrykk. Den aktuelle enheten er elektronisk utstyr for å oppdage eventuelle arytmier som oppstår, og viser dette med symbolet på displayet. I et slikt tilfelle kontakt lege.
- Som med alle oscilometriske apparater til måling av blodtrykk, vil visse medisinske forhold kunne føre til uøyaktige måleresultater. Til disse hører bl.a.: Forstyrrelser i hjertertyme, lavt blodtrykk, problemer med blodomlopet, sjokktilstander, diabetes, graviditet, preeklampsia, osv. Rådfør deg derfor med legen din før du bruker enheten.
- Når du bruker eller oppbevarer enheten må du forsikre deg om at kabelen og luftslangen er festet på en slik måte at de ikke utgjør noen fare for kvelning.
- Bay aldrig luftslangen under bruk, da dette kan føre til personskader. Den må heller ikke komprimeres eller blokkeres på noen annen måte.
- Ikke mål blodtrykket når du foretar andre målinger på samme del av kroppen samtidig da dette kan forstyrre eller gi mislykket måleresultatet.
- Hippe og påfølgende målinger kan føre til forstyrrelse i blodsirkulasjonen og eventuelle skader.
- Enheten må ikke brukes sammen med kirurgisk utstyr.
- Aldri legg mansjetten over skadet hud, da dette kan føre til ytterligere personskader.
- Hvis det skulle skje ved en fell at mansjetten er oppblåst permanent under målingen, må den umiddelbart åpnes. Noe som er i sjeldne tilfeller. Langvarig belastning på armen grunnet for høyt trykk i mansjetten (mansjettetrykk > 300 mmHg eller kontinuerlig trykk > 15 mmHg i løpet av 3 minutter), kan føre til hematom i armen.
- Kontakt kundeservicen for å kontrollere kalibreringen av enheten.
- Enheten er ikke egnet for konstant overvåking av blodtrykk under operasjoner eller til behandling av medisinske hødsituasjoner - fare for personskader!
- Ikke bruk enheten i nærværen av anestesiblandinger som er brennbare med luft eller oksygen.
- Sørg for at enheten fungerer og er i trygg og perfekt stand. Ikke utfør noen service eller reparasjoner under bruk.
- Sjekk enheten for skader. Bruk av en skadet enhet kan føre til personskader, feil lesing eller alvorlige skader.
- Enheten må ikke brukes i nærværen av andre enheter som avgir sterkt elektrisk stråling, for eksempel: B. radiostasjoner eller mobiltelefoner. Dette kan svekke funksjonen (se, "Elektromagnetisk kompatibilitet").
- Enheten og dens komponenter kan brukes i et pasient miljø. For allergier mot polyester eller plast bør enheten ikke brukes.
- Skulle det oppstå ubehag under en måling, som f.eks. smerte i overarmen eller andre problemer med at mansjetten pumpes opp uten opphør, trykker du på START/STOP-knappen for å øyeblikkelig tomme mansjetten for luft. Løsne mansjetten og fjern den fra overarmen.
- Når mansjettetrykket nær 300 mmHg, slipper enheten automatisk luft fra mansjetten. Hvis det ikke frigjøres luft, fjern mansjetten fra armen og trykk START / STOPP-knappen for å stoppe oppblåsningss prosessen.
- Ikke vask mansjetten i en vaskemaskin eller oppvaskmaskin!
- Mansjetten holdbarhet kan variere avhengig av hyppigheten av rengjøring, hudositasjoner og fysisk arbeid på forskjellige mater verdiene som måles.
- Det anbefales å kontrollere enheten hvert 2. år og etter vedlikehold eller reparasjon. I tilfelle kontakt deres kundeservice.
- I tilfelle feil, må du ikke reparere apparatet selv. La reparasjoner bare utføres av et autorisert servicesenter.
- Oppbevar enheten utligjengelig for barn. Å svegle smådeler som emballasje, batteri, batterideksele og lignende kan forårsake kvelning.
- Bruk bare originale reservedeler og fra produsenten, ellers kan skade på enheten eller personskade oppstå.
- Vennligst informere medisana hvis uventet ting eller hendelsjer oppstår.
- Uformingen av enheten kan utløst forårsake forbindelse med intravaskulære væskesystemer. Dette kan føre til at luft kommer inn i et blodkar - fare for personskader!
- Bruk bare enheten under de forholdene som er spesifisert i bruksanvisningen. Ellers kan enhetens holdbarhet og ytelse svekkes.
- Enheten krever minst 30 minutter for å varme opp fra minimum lagringstemperatur til den er klar for bruk.
- Enheten krever minst 30 minutter for å nedkjøles fra maksimal lagringstemperatur til den er klar for bruk.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke enheten på lenger.

**SIKKERHETSINFORMASJON-BATTERI**

- Ikke ta batterier fra hverandre.
- Bryt ikke batteriene når batterisymbolen vises på displayet.
- Fjern eventuelle svake batterier fra batteriområdet da de kan lekke og skade apparatet.
- Økt fare for lekkasje - unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!
- Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svegles!
- Bryt alltid ut alle batteriene samtidig!
- Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen!
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten.
- Oppbevar batterier utligjengelig for barn.
- Ikke laide batteriene, kortslutte eller kast i ild! **Eksplosjonsfare!**
- Ikke kast vanlige eller oppladbare batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en gjeninngjenvinningstasjon i nærbukten.

**Enhets og LCD-visning**

- |  |                           |                                 |
|--|---------------------------|---------------------------------|
| ① Mansjett                                       | ② Luftslange              | ③ Tilkobling for luftslange     |
| ④ Batteriom (bak)                                | ⑤ MEM-knapp               | ⑥ SET-knapp                     |
| ⑦ START/STOPP-knapp                              | ⑧ Systolisk trykk         | ⑨ Diastoliske trykk             |
| ⑩ Pulsfrekvens                                   | ⑪ Puls-/arytmis-indikator | ⑫ Klokke/Dato                   |
| ⑫ Bevegelse-indikator                            | ⑬ Bluetooth®-symbol.      | ⑭ Gjennomsnittlig verdi ("AVG") |
| ⑯ Brukerminne 2                                  | ⑯ Brukerminne 1           | ⑯ Batterisymbol                 |
| ⑰ Blodtrykk-indikator (grønn, gul, oransje, rød) |                           |                                 |

**Leveransen omfatter**

Kontrollert først at apparatet er fullstendig og at det ikke er tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller brukerservice. Leveransens innhold:

- 1 medisana blodtrykksmåler BU 570 connect
- 1 Mansjett med luftslange
- 4 batterier (av type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 oppbevaringsboks
- 1 bruksanvisning og EMC-supplement

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

**OBS! Pass på og hold forpakningsmaterialet unna barn!**  
**Fare for kvelning!**

**Horordan fungerer målingen?**

Denne medisana blodtrykksmåleren er laget for å måle blodtrykk i overarmen. Målingen gjøres her av en mikroprosessor - allerede under mannsjetts oppblåsingsprosess. Enheten oppdager systolen raskere og stopper målingen tidligere enn med den konvensjonelle målingen. Dette forhindrer unødvendig høyt infasjonsstrykk i mansjetten. I tillegg har blodtrykksmåleren en funksjon for å oppdage uregelmessige hjertertymer (såkalte arytmier), som kan påvirke måleresultatene. Hvis arytmier er blitt oppdaget, indikeres dette med det tilsvarende symbolet i displayet.

**Blodtrykksklassifisering**

systolisk mmHg	diastolisk mmHg		Blodtrykks-indikator
≥ 180	≥ 110	høyt blodtrykk	rød
160 - 179	100 - 109	middels høyt blodtrykk	oransje
140 - 159	90 - 99	noe forhøyet blodtrykk	gul
130 - 139	85 - 89	litt forhøyet blodtrykk	grønn
120 - 129	80 - 84	normalt blodtrykk	grønn
< 120	< 80	optimalt blodtrykk	grønn

**ADVARSEL! Lavt blodtrykk er også en helserisiko! Svimmelhet vil kunne føre til farlige situasjoner (f.eks. i trapper eller i trafikken)!**

**Påvirkning og evaluering av målingene**

- Mål blodtrykket ditt flere ganger, lagre resultatene og sammenligne dem deretter med hverandre. Ikke trekk konklusjoner fra et enkeltresultat.
- Blodtrykket ditt skal alltid evalueres av en lege som også er kjent med din sykehistorie. Hvis du bruker enheten regelmessig og viser verdien for legen din, bør du også fra tid til annen informere legen din om utviklingen.
- Når du måler blodtrykket må du huske på at daglige verdiene er avhengige av mange faktorer. For eksempel påvirkning fra røyking, alkoholforbruk, medisiner og fysisk arbeid på forskjellige måter verdiene som måles.
- Mål blodtrykket ditt for måltider inntil.
- For du måler blodtrykket ditt, bør du hvile i minst 5-10 minutter.
- Hvis målingens systoliske eller diastoliske verdi virker uormal (for høy eller for lav) til tross for korrett håndtering av enheten og dette gjentar seg flere ganger, må du varsle legen din om dette. Dette gjelder også hvis en uregelmessig eller veldig svak puls i sjeldne tilfeller ikke gjør måling mulig.

**Oppstart - Sette inn/bytte batterier**

Før du kan bruke enheten din må du sette inn de vedlagte batteriene. På enhetens underside befinner batteriområdet deksel seg . Sett inn de 4 medfølgende 1,5 V-batteriene av type AAA LR03 inn. Vær oppmerksom på polariteten (illustrasjon i batteriområdet). Sett på batteridekslet. Bytt straks ut batteriene når batterisymbolo Loeller når det ikke vises noe i displayet etter at enheten er koblet på.

**Innstilling - Angi dato og klokkeslett**

Trykk på SET-knappen på enheten for å slå av . Klokkeslettet vises. Trykk og hold inne SET-knappen til årstall vises. Sjekk enheten for å tilhører til årlig. Trykk og hold inne MEM-knappen når enheten er slått av, kan brukerminne 1 og brukerminne 2 velges (ved å trykke på MEM-knappen , som vises på displayet). Bekrefte ved å trykke SET-knappen .

**Innstilling av blodtrykkinnet**

Denne medisana blodtrykksmåleren gir deg muligheten til å tilordne de verdiene som er målt til forskjellige minner. I hvert minne står det 120 plasser til rådighet. Ved å trykke og holde inne MEM-knappen når enheten er slått av, kan brukerminne 1 og brukerminne 2 velges (ved å trykke på MEM-knappen , som vises på displayet). Bekrefte ved å trykke SET-knappen .

**Pålegging av mansjett**

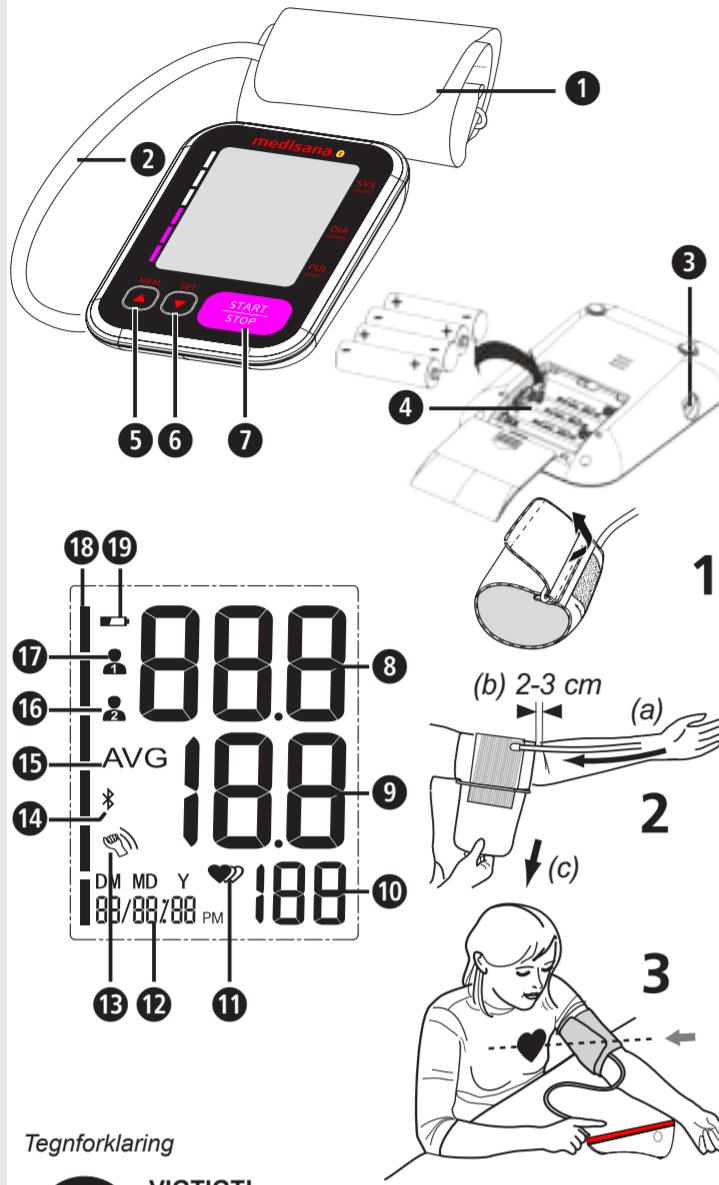
- Før bruk, sett enden av luftslangen inn i åpningen på venstre side av enheten .
- Skyv den øpne siden av mansjetten gjennom metallbøylen slik at borelåsen er på utsiden, og skaper en sylinderisk form (Fig.1). Skyv mansjetten over venstre overarm.
- Plasser luftslangen midt på armen i forlengelsen av langfingeren (Fig.2) (a) Mansjetten nedre kant skal være 2-3 cm over albuen (b). Fest mansjetten stramt og lukk borelåsen(c).
- Mål på den bare overarmen.
- Vennligst informere medisana hvis uventet ting eller hendelsjer oppstår.
- Uformingen av enheten kan utløst forårsake forbundelse med intravaskulære væskesystemer. Dette kan føre til at luft kommer inn i et blodkar - fare for personskader!
- Bruk bare enheten under de forholdene som er spesifisert i bruksanvisningen. Ellers kan enhetens holdbarhet og ytelse svekkes.
- Enheten krever minst 30 minutter for å varme opp fra minimum lagringstemperatur til den er klar for bruk.
- Enheten krever minst 30 minutter for å nedkjøles fra maksimal lagringstemperatur til den er klar for bruk.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke enheten på lenger.

**A måle blodtrykket**

Efter at du har lagt på mansjetten på riktig måte, kan du sette i gang med målingen.

**DK Brugsanvisning  
Blodtryksmåler  
BU 570 connect**

Apparat og LCD-display



## Tegnforklaring

**VIGTIGT!**  
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

**ADVARSEL**  
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugerne.

**BEMÆRK**  
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

**BEMÆRK**  
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

Enhedsklassificering: Type BF

LOT-nummer

SN Serie-nummer

--- Jævnstrømsspænding

Producent

Produktionsdato

## Tilsiget brug

• Denne fuldautomatiske elektroniske blodtryksmåler er beregnet til måling af blodtryk hjemme hos brugerne. Der er tale om et ikke-invasivt blodtryksmålesystem til måling af det diastoliske og systoliske blodtryk og puls på voksne ved hjælp af den oscilometriske metode. Til dette formål anvendes en manchet, der skal lægges om overarmen. Manchetten omfang er begrænset til 22 – 42 cm.

• Apparatet er udelukkende tiltænkt anvendelse af voksne patienter og inden døre.

## Kontraindikationer

• Apparatet må ikke anvendes af gravide kvinder og patienter med elektroniske implantater (f.eks. pacemaker eller defibrillator).

**DK Sikkerhedsanvisning**

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igenneminden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.



- Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug inden døre.
- Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Patienten er den tiltænkte bruger af apparatet. Brugeren kan selv måle sit blodtryk, udskifte batteriet under normale omstændigheder og vedligeholdte apparatet i henhold til denne brugsanvisning.
- Denne blodtryksmåler er beregnet til voksne. Det er ikke tilladt at bruge den på babyer og børn. Spørg din læge til råds, hvis du ønsker at bruge den på større børn og unge.
- Apparatet skal holdes uden for børn og dyrks rækkevidde, da der ellers er risiko for at de kan irrande eller sluge diverse smæde.
- Apparatet indeholder sorte komponenter. Vær derfor forsigtig i omgangen med apparatet, og overholde altid drifts- og opbevaringsbetegnelserne.
- Apparatet må ikke anvendes af: Gravide, personer med elektroniske implantater (f.eks. pacemaker eller defibrillator), præeklampsia, atrial arytmie, ventrikulær arytmie og perifer, arteriel okklusion samt eksisterende, intravaskulær terapi eller ved eksisterende venøse adgangs eller efter en mastektomi. Hvis du lider af sygdomme bør du rådføre dig med din læge inden brug af apparatet.
- Apparatet egner sig ikke til anvendelse under patienttransport uden for sygehusregi.
- Dette apparat er beregnet til ikke-invasiv, arteriel blodtryksamling på overarmen. Det er ikke egnet til andre kropsdele eller andre funktioner.
- Træk ikke nogen terapeutiske foranstaltninger på grundlag af selvført målinger. Du må aldrig selv ændre doseringen af lægeordnet medicin! Hvis du tager medicin, skal du spørge din læge til råds angående det bedst mulige tidspunkt at foretage blodtryksamling med dette apparat. Du bedes ligeledes spørge din læge til råds, hvis du har yderligere spørgsmål om blodtryksamlinger med dette apparat.
- Hjerterytme/styrrelser eller arytmier forårsager en uregelmæssig puls. Ved målinger med oscillometriske blodtryksmålere kan arytmier gøre det vanskeligt at registrere den korrekte måleværdi. Nævneværende apparat er designet på en måde, så det registrerer eventuelle arytmier og viser med symbolet på displayet. Kontakt i så fald din læge.
- Som ved alle oscillometriske blodtryksmålere kan bestemte medicinske forhold føre til uregelmæssige måleresultater. Det gælder bl.a.: Hjerterytme/styrrelser, svagt blodtryk, forstyrrelser i blodgennemstrømmingen, choktilstande, diabetes, graviditet, svangerskabsforgiftning osv. Kontakt derfor din læge, før du bruger apparatet.
- I forbindelse med anvendelse og opbevaring skal du sørge for at anbringe kablet og luftslangen, så de ikke udgør en kvælningsrisiko.
- Buk aldrig luftslangen sammen under anvendelsen, da dette kan medføre personskafe. Luftslangen må heller aldrig anvendes i sammenfoldet tilstand eller hvor den på anden måde er blokeret.
- Mål ikke blodtrykket, hvis der samtidigt foretages andre målinger på samme kropsdel, da dette kan forstyrre de enkelte målinger.
- Hvis blodtrykket måles for mange gange i træk, kan der opstå forstyrrelser i blodcirkulationen med personskafe til følge.
- Dette apparat må ikke anvendes sammen med kirurgisk udstry.
- Laeg aldrig manchetten på beskadigede hudområder, da dette kan medføre yderligere skader.
- Skulle der i sjældne tilfælde opstå en fejlfunktion så manchetten forbliver permanent i oppumpet tilstand, skal den straks åbnes. Forlængt belastning af armen grundet et højt tryk i manchetten (manchettryk >300 mmHg eller et permanent tryk på >15 mmHg over 3 min.) kan udlese en ekkymose på armen.
- Hvis du ønsker at få fjernet apparats kalibrering, skal du kontakte vores kundeservice.
- Apparatet egner sig ikke til konstant overvågning af blodtrykket under operation eller behandling af medicinske nødstilfælde - risiko for personskafe!
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af apparater som afgiver kraftig elektrisk stråling, f.eks. radiosenderere, mikrobølgivejne eller mobiltelefoner. Dette kan påvirke funktionaliteten (se "Elektromagnetisk kompatibilitet").
- Apparatet og komponenterne kan anvendes i umiddelbar nærhed af patienten. Ved eksisterende allergi imod polyester hhv. kunststof må apparatet ikke anvendes.
- Inden apparatet tages i brug skal du sikre dig, at det fungerer korrekt og befinner sig i en fejlfri tilstand. Der må ikke udføres vedligeholdelses- eller reparationsopgaver under anvendelsen.
- Tøj slangen for beskadigelser. Brugen af et beskadiget apparat kan medføre personskafe, forkerte måleværdier eller alvorlige farer.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af apparater som afgiver kraftig elektrisk stråling, f.eks. radiosenderere, mikrobølgivejne eller mobiltelefoner. Dette kan påvirke funktionaliteten (se "Elektromagnetisk kompatibilitet").
- Apparatet og komponenterne kan anvendes i umiddelbar nærhed af patienten. Ved eksisterende allergi imod polyester hhv. kunststof må apparatet ikke anvendes.
- Hvis der opstår ubehag under målingen som f.eks. smerten i overarmen eller andre problemer, skal du trykke på START-/STOP-tasten for straks at lukke luften ud af manchetten. Nu løsner du manchetten og fjerner den fra overarmen.
- Hvis manchettrykket når op på 300 mmHg, lukket apparatet automatisk luften ud af manchetten. Hvis luften ikke lukkes ud af sig selv, skal du fjerne manchetten fra armen og trykke på START-/STOP-tasten for at afbryde pumpefunctionen.
- Manchetten må ikke vaskes i vaskemaskinen eller opvaskemaskinen!
- Manchetten produktlevetid varierer alt efter rengøringshyppigheden, hudens tilstand og opbevaringsforholdene. Den typiske produktlevetid ligger på 10.000 målinger.
- Det anbefales at tætte apparatet for korrekt funktionalitet hvert 2. år samt efter alle udførte vedligeholdelses- eller reparationsopgaver. Ved spørgsmål til dette bedes du kontakte kundeservice.
- Berør ikke batterierne og patienten samtidig.
- Ved driftsfel til må ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Apparatet skal holdes uden for børn og kæledyrs rækkevidde. Ved slugning af smådele som emballagemateriale, batterier, batteridæksel osv. er der risiko for kvælning.
- Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra producenten, da der ellers kan opstå person- eller materiale-skader.
- Du bedes informere medisana, hvis apparatet opfører sig uventet eller leverer uventede resultater.
- Apparates design kan muligvis forårsage utilstødning til intravaskulære væskesystemer. Derved kan der blive pumpet luft ud i blodkarrene - risiko for personskafe!
- Brug kun apparatet under driftsbetingelserne angivet under de tekniske data. I modsat fald kan apparatets levetid og funktionsdygtighed blive påvirket.
- Fra den minimale opbevaringstemperatur tager det mindst 30 timer for apparatet at blive varmet op til den formålsbestemte brugstemperatur.
- Fra den maksimale opbevaringstemperatur tager mindst 30 timer for apparatet at blive kølet ned til den formålsbestemte brugstemperatur.
- Fjern batteriene, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.

**SIKKERHEDSANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIER**

- Skil ikke batterierne ad!
- Udsuk batterierne, når batterisymbolet vises på displayet.
- SVage batterier skal omgående tages ud af batterirummet, da de kan løkke og derved beskadige apparatet!
- Forhøjet lækkagefare, undgå kontakt med hud, øjne og slimhud! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte steder straks skyldes med rigelige mængder rent vand. Søg omgående lægehjælp!
- Hvis et batteri bliver slugt, skal du straks søge lægehjælp!
- Udsuk altid alle batterierne samtidigt!
- Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!
- Anbring batterierne korrekt, vær opmærksom på at vende polene rigtigt!
- Opbevar batterierne utilgængeligt for børn!
- Batterierne må ikke genoplades, kortsluttes eller smides ind i ild! **Eksplosionsfare!**
- Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldsorteringsens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!

**Apparat og LCD-display**

- |  |                            |                             |
|--|----------------------------|-----------------------------|
| ① manchet  | ② luftslange               | ③ indgang til luftslange    |
| ④ batterirum (bagside)                           | ⑤ MEM-tast                 | ⑥ SET-tast                  |
| ⑦ START/STOP-tast                                | ⑧ systolisk blodtryk       | ⑨ diastolisk blodtryk       |
| ⑩ pulsfrekvens                                   | ⑪ visning af puls-/arytmie | ⑫ klokkesæt/dato            |
| ⑬ bevægelse registreret                          | ⑭ Bluetooth®-symbol        | ⑮ gennemsnitsværdi ("AVG2") |
| ⑯ gennem bruger 2                                | ⑰ gennem bruger 1          | ⑯ batterisymbol             |
| ⑰ blodtryksindikator (grøn - gul - orange - rød) |                            |                             |

**Leveringsomfang**

Start med at kontrollere at apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:

- 1 medisana blodtryksmåler BU 570 connect
- 4 batterier (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 brugsanvisning og EMV-dokumentation
- 1 manchet med luftslange
- 1 opbevaringstaske

Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

**ADVARSEL - Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!****Risiko for kvælning!**

Hvordan fungerer målingen?

Denne medisana blodtryksmåler er beregnet til blodtryksamling på overarmen. Målingen udføres gennem en mikroprocessor - dette sker altså under opumpningen af manchetten. Apparatet genkender hurtigt den systoliske værdi, og afslutter målingen hurtigere end ved normale blodtryksamlinger. Derved undgås et unødig højt pumptryk i manchetten. Herudover er der i blodtryksmåler udstyret med en funktion til genkendelse af uregelmæssig hjerterytme (sakaldt arytmie), som kan påvirke måleresultaterne. Hvis der påvises en sådan arytmie, vises dette på displayet med det der tilhørende symbol.

**Blodtryksklassificering**

systolisk mmHg	diastolisk mmHg		Blodtryksindikator
≥ 180	≥ 110	stærkt forhøjet blodtryk	rød
160 - 179	100 - 109	middel forhøjet blodtryk	orange
140 - 159	90 - 99	noget forhøjet blodtryk	gul
130 - 139	85 - 89	let forhøjet blodtryk	grøn
120 - 129	80 - 84	normalt blodtryk	grøn
< 120	< 80	optimalt blodtryk	grøn

**ADVARSEL - Et for lavt blodtryk udgør ligeledes en sundhedsrisiko! Svimmelhedsanfall kan medføre farlige situationer (f.eks. på trapper eller i trafikken)!****Påvirkning og analyse af målinger**

- Mål dit blodtryk flere gange, gem resultaterne, og sammenligne dem efterfølgende med hinanden. Drag ikke nogen konklusioner fra et enkelt resultat alene.
- Dine blodtryksværdier skal altid bedømmes af en læge, som også kender din medicinske forhistorie. Hvis du bruger dit apparat regelmæssigt og registrerer værdierne til brug for din læge, bør du ligeledes informere din læge om udviklingen fra dit til anden.
- Ifm. blodtryksværdierne bør du være opmærksom på, at de daglige værdier afhænger af mange faktorer. Rygning, alkoholdtag, medicin og kropsligt arbejde påvirker måleværdierne på forskellige måder.
- Mål dit blodtryk før måltiden.
- Før du måler dit blodtryk, bør du hvile dig mindst 5-10 minutter.
- Hvis den systoliske eller diastoliske værdi forekommer dig udsædvanlig (for høj eller for lav) trods korrekt håndtering af apparatet, og hvis dette gentager sig flere gange, skal du informere din læge. Dette gælder også i de sjældne tilfælde, hvor en uregelmæssig eller meget svag puls umuliggør måling.

**Ibrugtagning - Isætning/udskiftning af batterier**

Inden dit apparat tages i brug, skal du anbringe de medfølgende batterier i batterirummet. På undersiden af apparatet sidder dækslet til batterirummet . Åbn batterirummet, og kom de 4 medfølgende 1,5 V batterier, type AAA LR03 på plads. Sørg for, at vende batteriene rigtigt (polerne er markeret i batteridækslet). Luk batterirummet igen. Udsuk straks batteriene, når batterisymbolet vises på displayet sammen med "Lo", eller hvis displayet ikke reagerer efter tænding af apparatet.

**Indstilling - Indstilling af dato og klokkeslæt**

Med apparatet tændt på SET-tasten , klokkeslættet vises. Tryk og hold SET-tasten inde, indtil indstillingstasten for året blinker. Tryk gentagende gange på MEM-tasten , indtil det korrekte årstal vises. Tryk på SET-knappen for at bekræfte åretstallet. Herefter kommer du til indstilling af måned og dag, tidsformat (12 eller 24 timer) samt time og minut. Indstil de ønskede data. Når du er færdig med indstillingerne, vises "dOne" samt de indstillede værdier på displayet, hvorefter apparatet slukkes.

**Indstilling af brugerhukommelse**

medisana blodtryksmåleren gør det muligt at gemme de målte værdier i to forskellige hukommelser. Hver brugerhukommelse råder over 120 pladser. Ved at trykke og holde MEM-tasten inde med apparatet slukket, kan der vælges mellem brugerhukommelse 1 og brugerhukommelse 2 (ved at trykke på MEM-tasten , som herefter vises på displayet). Bekræft dit valg med SET-tasten .

**Sådan tager du manchetten på**

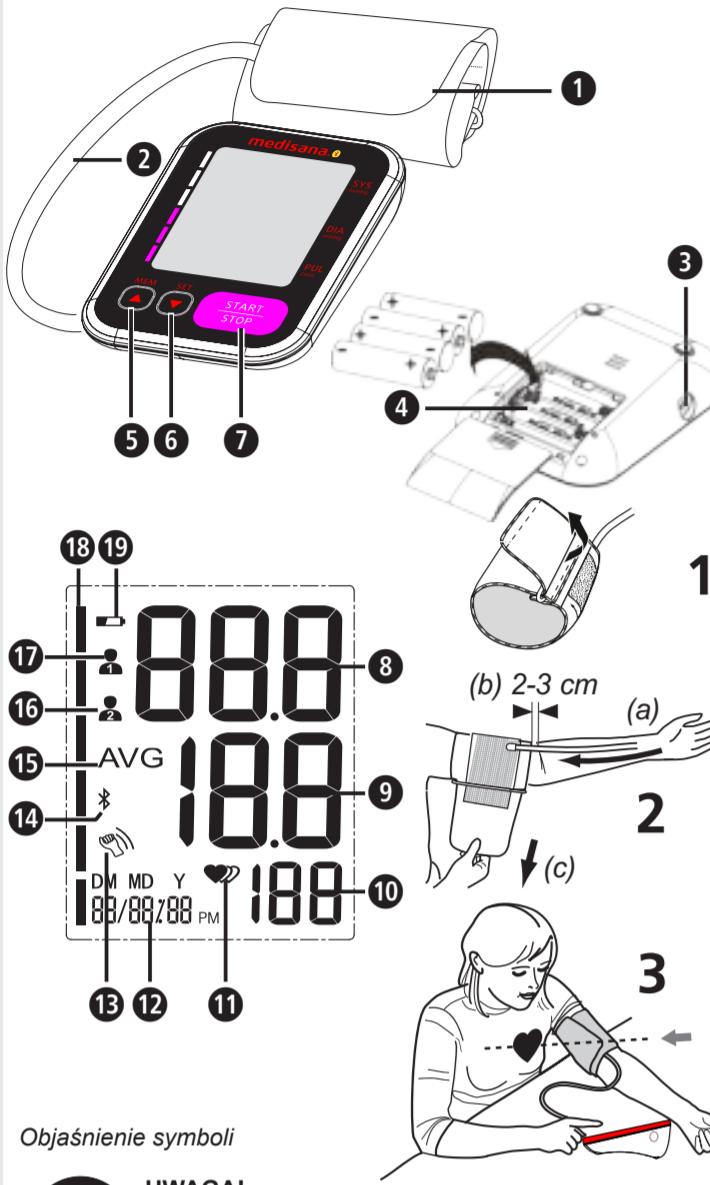
- Inden brug kommer du enden af luftslangen ind i åbningen på apparatets venstre side .
- Skub den åbnes side af manchetten gennem metalbøjlen, så velcro-lukningen befinner sig på ydersiden og der opstår en cylindrisk form (figur 1). Skub nu manchetten op over din venstre overarm.
- Anbring luftslangen på midten af armen i forlængelse af langfingeren (fig. 2) (a). Manchetten underkant skal i den forbindelse ligge 2-3 cm over albuen (b). Stram manchetten, og luk velcro-lukningen (c).
- Foretag målingerne på den udslækkede overarm.
- Brug kun højre arm, hvis det ikke er muligt at foretage målingerne på venstre arm. Målingerne skal altid udføres på samme arm.
- Den rigtige måleposition i siddende stilling (fig. 3).

**Måling af blodtrykket**

- Når du har taget manchetten korrekt på, kan du starte målingen.
- Tryk på START-/STOP-tasten <img alt

**PL Instrukcja obsługi  
Ciśnieniomierz  
BU 570 connect**

Urządzenie i wyświetlacz LCD

**Objaśnienie symboli****UWAGA!**

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

**OSTRZEŻENIE**

Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

**UWAGA**

Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

**UWAGA**

Niniejsze wskazówki dostarczają dodatkowych informacji dotyczących instalacji i użytkowania urządzenia.



Klasyfikacja urządzenia: Typ BF



Numer partii



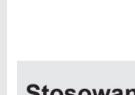
Numer serii



Napięcie stałe



Producent



Data produkcji

**Stosowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Ten w pełni zautomatyzowany elektroniczny ciśnieniomierz jest przeznaczony do pomiaru ciśnienia krwi w warunkach domowych. Urządzenie jest nieinwazyjnym systemem do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi, mierzącym ciśnienie rozkurczowe i skurczowe krwi oraz tętno osób dorosłych w oparciu o metodę oscylometryczną przy użyciu mankietu zakładanego na ramię. Obwód mankietu wynosi 22 - 42 cm.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe i może być używane wyłącznie w pomieszczeniach.

**Przeciwwskazania**

- Urządzenie nie mogą stosować kobiety w ciąży oraz pacjenci z implantami elektronicznymi (np. rozrusznikami serca czy defibrylatorami).

**CE0297**

51205\_06 BU 570 03/2020 Ver. 1.3

**PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.



- Urządzenie przeznaczone jest do użytku osobistego w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenia należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania przez pacjenta. Użytkownik może przeprowadzać pomiar, wymieniać baterię w normalnych warunkach i pielęgnować urządzenie zgodnie z instrukcją.
- Ciśnieniomierz jest przeznaczony dla osób dorosłych. Nie wolno używać go u niemowląt i dzieci. Przed zastosowaniem urządzenia u nielietów należy zasięgnąć porady lekarza.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci i zwierząt, aby zapobiec polkniciu lub wchłonięciu przez małe elementy.
- Urządzenie zawiera delikatne komponenty. Należy zachować należytą ostrożność i przestrzegać warunków użytkowania i przechowywania.
- Urządzenie nie może być stosowane: przez kobiety ciężarne, osoby mające wszczepione elektroniczne implanty (np. rozrusznik serca lub defibrylator), w stanie przedzucawkowym, przy arytmii przedsioków, arytmii komór oraz przy niedrożności obwodowych tętnic, podczas terapii wewnętrznozacyjnej, w przypadku założonych dozymnych cewników lub po mastektomii. W przypadku stanów chorobowych, przed zastosowaniem urządzenia należy zasięgnąć porady lekarza.
- Urządzenie nie nadaje się do stosowania podczas transportu pacjenta poza ośrodkami służby zdrowia.
- Urządzenie jest przeznaczone do nieinwazyjnego pomiaru ciśnienia tętniczego krwi na ramieniu. Nie należy stosować go na innych częściach ciała lub do innych celów.
- Na podstawie wyników pomiaru nie należy podejmować samodzielnie działań terapeutycznych. Nigdy nie należy zmieniać dawkowania leków, zaleconego przez lekarza! W przypadku zażywania leków należy skonsultować się z lekarzem, o jakiej porze najlepiej ciśnienie tętniczego krwi tym urządzeniem. W razie dalszych pytań dotyczących pomiaru ciśnienia tym urządzeniem również zasięgnąć porady lekarza.

- Zaburzenia rytmu serca i arytmia są przyczyną neregularnego tętna. Przy pomiarach za pomocą ciśnieniomierzy oscylometrycznych może to prowadzić do trudności z zarejestrowaniem prawidłowej wartości pomiaru. Niniejsze urządzenie posiada także wyposażenie elektroniczne, które rozpoznaje występujące arytmie i wyświetla takie rozpoznanie na wyświetlaczu za pomocą symbolu . W przypadku uzyskania takiego wskazania na wyświetlaczu należy skontaktować się z lekarzem.
- Tak jak w przypadku wszystkich oscylometrycznych urządzeń do pomiaru ciśnienia tętniczego, niektóre uwarunkowania medyczne mogą powodować niedokładność wyników. Są to między innymi: zaburzenia rytmu serca, niskie ciśnienie krwi, zaburzenia krążenia, stan szoku, cukrzyca, ciąża, stan przedzucawkowy itd. W takich przypadkach przed zastosowaniem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem.
- Podczas używania oraz przechowywania należy zwrócić uwagę na położenie kabla i węzka doprowadzającego powietrze nie powodowania zagrożenia przez uduszenie.
- Podczas użytkowania urządzenia nie wolno zginać węzka doprowadzającego powietrze, gdyż może to być przyczyną obrażeń. Nie wolno go również zaciśkać ani blokować w żaden inny sposób.
- Nie należy mierzyć ciśnienia, jeśli jednocześnie na tej samej części ciała dokonywane są inne pomiary, gdyż może to spowodować zakłócenia lub przerwanie tych pomiarów.
- Zbyt częste pomiary w krótkim odstępcie czasu mogą powodować zakłócenia krążenia i tym samym urazy.
- Urządzenia nie należy stosować razem z wyposażeniem chirurgicznym.
- Nigdy nie należy zakładać mankietu na miejscach, w których skóra jest zraniona, gdyż może to spowodować dalsze obrażenia.
- Gdyby w zadatkach przypadku na skutek błędnego działania mankiet podczas pomiaru pozostawał przez cały czas napompowany, należy go natychmiast otworzyć. Długotrwale obciążenie ramienia zbyt wysokim ciśnieniem w mankietie (ciśnienie mankietu > 300 mmHg lub ciśnienie stałe > 15 mmHg przez ponad 3 minuty) może prowadzić do powstawania wybrycz.
- W celu sprawdzenia kalibracji urządzenia należy włożyć załączone baterie. Na spodzie urządzenia znajduje się pokrywa komory baterii . Należy ją otworzyć i włożyć 4 załączone baterie 1.5 V typu AAA LR03. Należy przy tym zwrócić uwagę na prawidłowy układ biegunków baterii (zgodny z oznaczeniem w komorze baterii). Ponownie zamknąć komorę baterii. Jeśli po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu pojawi się symbol wraz z „Lo“ lub nie pojawi się nic, wówczas należy wymienić baterie.

- Urządzenie nie nadaje się do nieprzepinanego kontroli ciśnienia krwi podczas operacji lub przy udzielaniu pomocy w nagłych wypadkach - ryzyko obrażeń!
- Urządzenie nie nadaje się do nieprzepinanego kontroli ciśnienia krwi podczas operacji lub przy udzielaniu pomocy w nagłych wypadkach - ryzyko obrażeń!
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu środków anestezjacyjnych, które w połączeniu z powietrzem lub z tlenem mogą tworzyć mieszaninę łatwopalną.
- Priegość użytkownika nie powinna się upewnić, czy urządzenie działa i czy jest w dobrym stanie. Podczas stosowania urządzenia nie należy przeprowadzać na nim żadnych prac serwisowych ani napraw.
- Należy sprawdzić, czy urządzenie nie nosi śladów uszkodzeń. Używanie uszkodzonego urządzenia może prowadzić do obrażeń, niewłaściwych wyników pomiaru lub poważnych zagrożeń.

- Urządzenie nie może być użytkowane w otoczeniu urządzeń, które emitują silne promieniowanie elektromagnetyczne, np. nadajników radiowych lub telefonów komórkowych. Promieniowanie to może negatywnie wpływać na działanie urządzenia (patrz „Kompatybilność elektromagnetyczna“).
- Urządzenie i jego komponenty można stosować w otoczeniu pacjenta. Urządzenia nie należy stosować u osób cierpiących na alergię na poliester lub tworzywa sztuczne.
- Jeżeli podczas pomiaru wystąpią dolegliwości, jak np. ból ramienia czy inne, należy naciągnąć przycisk START/STOP w celu natychmiastowego odpowietrzenia mankietu. Mankiet należy poluzować i zdjąć go z ramienia.

- Gdy ciśnienie w mankietie osiągnie wartość 300 mmHg, urządzenie automatycznie zacznie wypuszczać z niego powietrze. Jeśli powietrze nie zostaje spuszczone, należy zdjąć mankiet z ramienia i naciągnąć przycisk START/STOP , aby przerwać proces pompowania.

- Mankiet nie należy prać w pralce, ani czuć w mydlance!
- Żywotność mankietu zależy od częstotliwości jego czyszczenia, stanu skóry i sposobu przechowywania. Typowy okres przydatności do użytkowania obejmuje 10 000 pomiarów.

- Zaleca się sprawdzenie prawidłowego funkcjonowania co 2 lata oraz po każdej konserwacji i naprawie. W tym przypadku należy skontaktować się z punktem obsługi klienta.
- Nie należy dotykać tylko zewnętrznej baterii i pacjenta.

- W razie wystąpienia usterek nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia. Naprawy należy zlecać tylko autoryzowanym punktom serwisowym.

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci i zwierząt. Połknięcie małych elementów, takich jak opakowania, baterie, pokrywa komory baterii itp. może doprowadzić do uduszenia.

- Należy używać tylko oryginalne akcesoria i części producenta, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub obrażenia ciała.

- W razie wystąpienia podczas eksploracji urządzenia nieoczekiwanych reakcji lub zjawisk prosimy o poinformowanie firmy medisana.

- Konstrukcja urządzenia nie wyklucza przypadkowego połączenia z ukladami płynu wewnętrznozacyjnego. W efekcie powietrze może przedostać się do naczynia krvionośnego - ryzyko obrażeń!

- Urządzenie można użytkować wyłącznie w warunkach określonych w danych technicznych. Ich nieprzestrzeganie może skrócić żywotność urządzenia i zmniejszyć jego sprawność.

- Aby hagarć się z minimalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

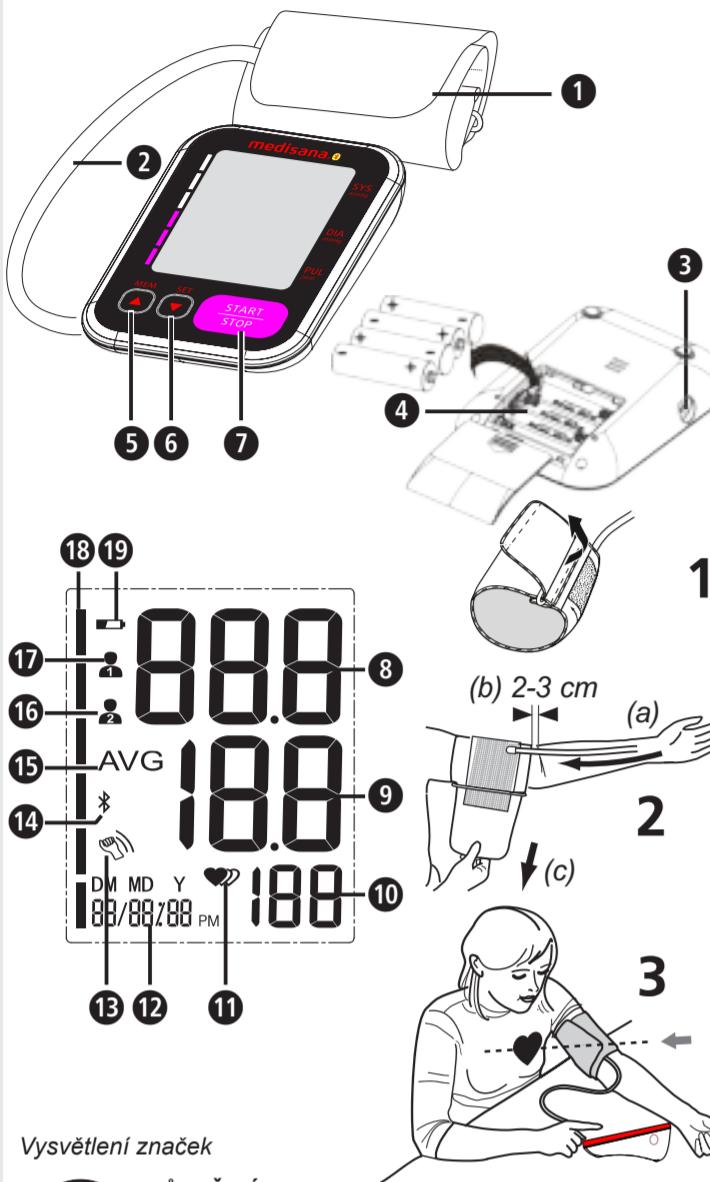
- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 30 minut.

- Aby schodzić się z maksymalnej temperatury składowania do prawidłowej temperatury użytkowania, urządzenie potrzebuje co najmniej 3

medisana.

**CZ Návod k použití  
Měřič krevního tlaku  
BU 570 connect**

Přístroj a LCD displej



## Vysvětlení značek

**DŮLEŽITÉ!**  
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranení či škody na přístroji.

**VAROVÁNÍ**  
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživateli.

**POZOR**  
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

**UPOZORNĚNÍ**  
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

Klasifikace přístroje: typ BF

Číslo šarže

Sériové číslo

Stejnosměrné napětí

Výrobce

Datum výroby

## Použití v soudadu s určením

• Tento plně automatický elektronický měřič krevního tlaku je určen pro měření krevního tlaku v domácím prostředí. Jedná se o neinvazivní systém měření diastolického a systolického krevního tlaku a tepu u dospělých osob s využitím oscilometrické metody pomocí manžety, která se přikládá na horní část paže. Použitelný obvod manžety je 22–42 cm.

• Tento přístroj je výlučně určen pro používání dospělými osobami ve vnitřních prostorách.

## Kontraindikace

• Přístroj se nesmí používat u těhotných žen a u pacientů s implantovanými elektronickými přístroji (např. kardiostimulátory, defibrilátory).

**CZ Bezpečnostní pokyny**

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



- Přístroj je určen pouze pro soukromé použití ve vnitřních prostorách.
- Přístroj používejte pouze v soudadu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na zárukou.
- Urceným uživateli je pacient. Uživatel může provádět měření, výměnu baterií (za normálních okolností) a údržbu přístroje v soudadu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití.
- Tento měřič krevního tlaku je určen pro dospělé osoby. Nesmí být používán u kojenců a dětí. Použití přístroje u mladistvých pacientů konzultujte s lékařem.
- Udržujte přístroj mimo dosah dětí a zvířat, abyste předešli vdechnutí nebo spolknutí malých součástek.
- Přístroj má citlivé komponenty. Zacházejte s ním s náležitou opatrností a dbejte na to, aby byly dodrženy provozní a skladovací podmínky.
- Přístroj nesmí být používán: u těhotných žen, osob s implantovanými elektronickými přístroji (např. kardiostimulátorem nebo defibrilátorem), při preeklampsii, supraventrikulární arytmii, ventrikulární arytmii a periferním cévním onemocnění, jakž i při probíhající intravaskulární terapii nebo existujících žilních přístupech nebo po mastektomii. Jste-li nemocni, použijte přístroje pro konzultaci s lékařem.
- Přístroj není vhodný pro použití při přepravě pacientů mimo zdravotnická zařízení.
- Tento přístroj je určen pro neinvazivní měření krevního tlaku v horní části paže. Není vhodný pro jiné části těla nebo jiné funkce.
- Na základě vlastního měření nepřejměte žádná terapeutická opatření. Nikdy neupravujte dávkování léku předepsaných lékařem! Pokud užíváte léky, zeptejte se lékaře, když nejlepší čas na měření krevního tlaku pomocí tohoto přístroje. V případě dalších dotazů týkajících se měření krevního tlaku pomocí tohoto přístroje se rovněž obrátte na lékaře.
- Poruhy srdečního rytmu, resp. arytmie způsobují nepravidelný tep. Při měření pomocí oscilometrických měřicí krevního tlaku to může vést k problémům se záznamem správné hodnoty měření. Tento přístroj je elektronicky vybaven tak, že zejména případné arytmie a indikuje tuto skutečnost symbolem (10) na displeji. V takovém případě se obrátte na lékaře.
- Stejně jako u všech ostatních oscilometrických měřicí krevního tlaku mohou určité zdravotní stavů vést k nepřesným výsledkům měření. K takovým stavům patří mimo jiné: poruhy srdečního rytmu, slabý krevní tlak, poruhy prokrvení, sůkovej stav, dětěství, těhotenství, preeklampsie atd. Použijte přístroje proto předem konzultujte s lékařem.
- Při používání a skladování dbejte na to, aby kabel a vzduchová hadice, aby tyto nepředstavovaly nebezpečí uškrcení.
- Vzduchová hadice se nesmí během používání nikdy zalamit, protože to může způsobit zranění. Rovněž se nesmí stlačit nebo jiným způsobem zablokovat.
- Krevní tlak neměřit, pokud současně provádíte jiná měření na stejně části těla, protože by tím mohlo dojít k narušení, resp. selhaní těchto měření.
- Příliš častá a za sebou následující měření mohou vést k poruchám krevního oběhu, a tím i ke zraněním.
- Přístroj nesmí být používán společně s chirurgickými nástroji.
- Manžetu nikdy nepřikládejte na poraněnou kůži, protože by to mohlo vést k dalším zraněním.
- Pokud se v jedinečných případech v důsledku chybnej funkce stalo, že manžeta zůstane při měření trvale naufouknutá, je nutné ji okamžitě otevřít. Dělsí zatištění paže nadměrným tlakem v manžetě (tlak v manžetě >300 mmHg nebo trvalý tlak >15 mmHg po dobu delší než 3 min.) může na paži způsobit ekchymózu.
- Pro kontrolu kalibrace přístroje kontakujte zákaznický servis.
- Přístroj není vhodný pro nepřetržité monitorování krevního tlaku při operacích nebo při ošetření pacientů v ohrožení života – nebezpečí zranění!
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti anestetických smíší, které se při styku se vzduchem nebo kyslíkem mohou vznítit.
- Před použitím se ujistěte, že přístroj funguje a je v bezvadném stavu. Během používání neprovádějte žádné servisní nebo opravářské práce.
- Zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje známky poškození. Používání poškozeného přístroje může vést ke zraněním, chybám nebo měřením hodnotám nebo vážnému ohrožení.
- Přístroj nesmí být používán v blízkosti přístrojů, které vysílají silné elektrické záření, jako jsou např. rádiowý vysílače nebo mobilní telefon. Mohlo by to negativně ovlivnit funkci přístroje (viz „Elektromagnetická kompatibilita“).
- Přístroj a jeho součásti lze používat v okolí pacientů. Přístroj by neměl být používán při alergickém na polyester, resp. umělá vláka.
- Pokud se během měření vyskytnou nepravidelné pocití, jako např. bolest v horní části paže nebo jiné potíže, stiskněte tlačítko START/STOP (7) po okamžité vypuštění vzdachu z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.
- Jakmile tlak v manžetě dosáhne hodnoty 300 mmHg, vypustí přístroj automaticky vzdach z manžety. Pokud nedojde k automatickému vypuštění vzdachu, sejměte manžetu z paže a stiskněte tlačítko START/STOP (7). Tím dojde k pferušení procesu naufávání.
- Manžetu neperete v práci nebo myčce!
- Životnost manžety se může lišit v závislosti na četnosti čistění, stavu kůže a skladování. Typická životnost manžety je 10 000 měření.
- Doporučujeme ověřit funkčnost přístroje každé 2 roky a po každé údržbě nebo opravě. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis.
- Nedotýkejte se současně baterií a pacienta.
- V případě poruch přístroje neoprovádějte sami Opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat. Spolknutí malých částí, například obalového materiálu, baterií, krytu příhrádky na baterie atd., může způsobit udusení.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly výrobce, v opačném případě mohou vzniknout škody na přístroji nebo na zdraví osob.
- Informujte prosím společnost medisana, pokud se vyskytnou neočekávané události nebo chování přístroje.
- Konstrukce přístroje umožňuje případné neúmyslné napojení na intravaskulární systémy tektin. V důsledku toho se do krevního cénu může dostat vzduch – hrozí nebezpečí!
- Používejte přístroj pouze za provozních podmínek uvedených v technických údajích. V opačném případě může dojít k poklesu životnosti a výkonu přístroje.
- Přístroj potřebuje alespoň 30 minut na to, aby se z minimální skladovací teploty ohřál na teplotu požadovanou pro použití v souladu s určením.
- Přístroj potřebuje alespoň 30 minut na to, aby se z maximální skladovací teploty ochladil na teplotu požadovanou pro použití v souladu s určením.
- Nebude-li přístroj delší dobu používat, vymězte z něj baterie.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- Baterie nerozebírejte!
- Vyměňte baterie, jakmile se na displeji zobrazí symbol baterie.
- Slabé baterie ihned vymějte z příhrádky na baterie, protože by mohly vytěct a poškodit přístroj!
- Zvýšené nebezpečí výtečení! Zabraňte kontaktu s polokroužkou, očima a sliznicemi! Při kontaktu s akumulátorovou kyselinou okamžitě opláchněte zasažené místo dostatečným množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékaře!
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, je třeba okamžitě vypadnout lehkou!
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou!
- Do přístroje vkládejte pouze baterie stejněho typu. Nekombinujte různé typy baterií nebo použíte a nové baterie!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!
- Baterie nenabíjejte, nezkratujte a nevraťujte do ohně! Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Použité baterie a akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě!

## Přístroj a LCD displej

- ① Manžeta
- ④ Příhrádka na baterie (zadní strana)
- ⑦ Tlačítko START/STOP
- ⑩ Tepová frekvence
- ⑯ Uživatelská paměť 2
- ⑮ Indikátor krevního tlaku (zelený – žlutý – oranžový – červený)
- ② Vzduchová hadice
- ⑤ Tlačítko MEM
- ⑧ Systolický tlak
- ⑪ Indikátor tepu/arytmie
- ⑭ Rozpoznání pohybu
- ⑯ Uživatelská paměť 2
- ③ Připojka vzduchové hadice
- ⑥ Tlačítko SET
- ⑨ Diastolický tlak
- ⑫ Čas/datum
- ⑮ Průměrná hodnota („AVG“)
- ⑯ Symbol baterie

## Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužijte a obrátte se na svého prodejce nebo servisní středisko. Balení obsahuje:

- 1 měřič krevního tlaku medisana BU 570 connect
- 4 baterie (typ AAA, LR03) 1,5 V
- 1 manžeta se vzduchovou hadicí
- 1 úschovné pouzdro

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned svého prodejce.

## VAROVÁNÍ – Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!

Hrozí nebezpečí udusení!

## Jak funguje měření?

Tento měřič krevního tlaku medisana je přístroj, který je určen pro měření krevního tlaku v horní části paže. Měření se provádí pomocí mikroprocesoru, a to již při naufouknutí manžety. Přístroj rychle rozpozná systolu a ukončí měření dříve než při konvenčním měření. Díky tomu se eliminuje zbytečný vysoký tlak při naufouknutí manžety. Tento měřič krevního tlaku navíc disponuje funkcí rozpoznání nepravidelného srdečního tepu (tzv. arytmie), který může ovlivňovat výsledky měření. Případná arytmie je indikována příslušným symbolem na displeji.

## Klasifikace krevního tlaku

systolický mmHg	diastolický mmHg		indikátor krevního tlaku (18)
≥ 180	≥ 110	silná hypertenze	červený
160–179	100–109	střední hypertenze	oranžový
140–159	90–99	slabá hypertenze	žlutý
130–139	85–89	lehce zvýšený krevní tlak	zelený
120–129	80–84	normální krevní tlak	zelený
< 120	< 80	optimální krevní tlak	zelený

## VAROVÁNÍ – I příliš nízký krevní tlak představuje zdravotní riziko! Závratě mohou vést k nebezpečným situacím (např. na schodech nebo v silniční dopravě)!

Ovlivňování a vyhodnocování měření

- Změřte si několikrát krevní tlak, uložte naměřené výsledky a následně je porovněte. Nevyvozujte závěry z jediného výsledku.
- Vaše hodnoty krevního tlaku by měly vždy posoudit lékař, kteří zná vaši anamnézu. Pokud přístroj používáte pravidelně a naměřené hodnoty zaznamenáváte pro svého lékaře, měli byste ho také čas od času informovat o průběhu měření.
- Při měření krevního tlaku mějte na paměti, že dení hodnoty závisí na mnoha faktorech. Naměřené hodnoty tak různým způsobem ovlivňují například kouření, požívání alkoholu, užívání léku a fyzická práce.
- Měření krevního tlaku provádějte před jídlem.
- Krevní tlak neměřit, pokud předchází alespoň 5–10 minut odpočinku.
- Pokud se vám hodnoty systolického nebo diastolického tlaku navzdory správné manipulaci s přístrojem jeví jako neobvyklé (jsou příliš vysoké či nízké) a pokud se také děje opakování, informujte o tom lékaře. To platí i tehdy, když ve významných měření nelze provést měření z důvodu nepravidelného nebo velmi slabého tlaku.

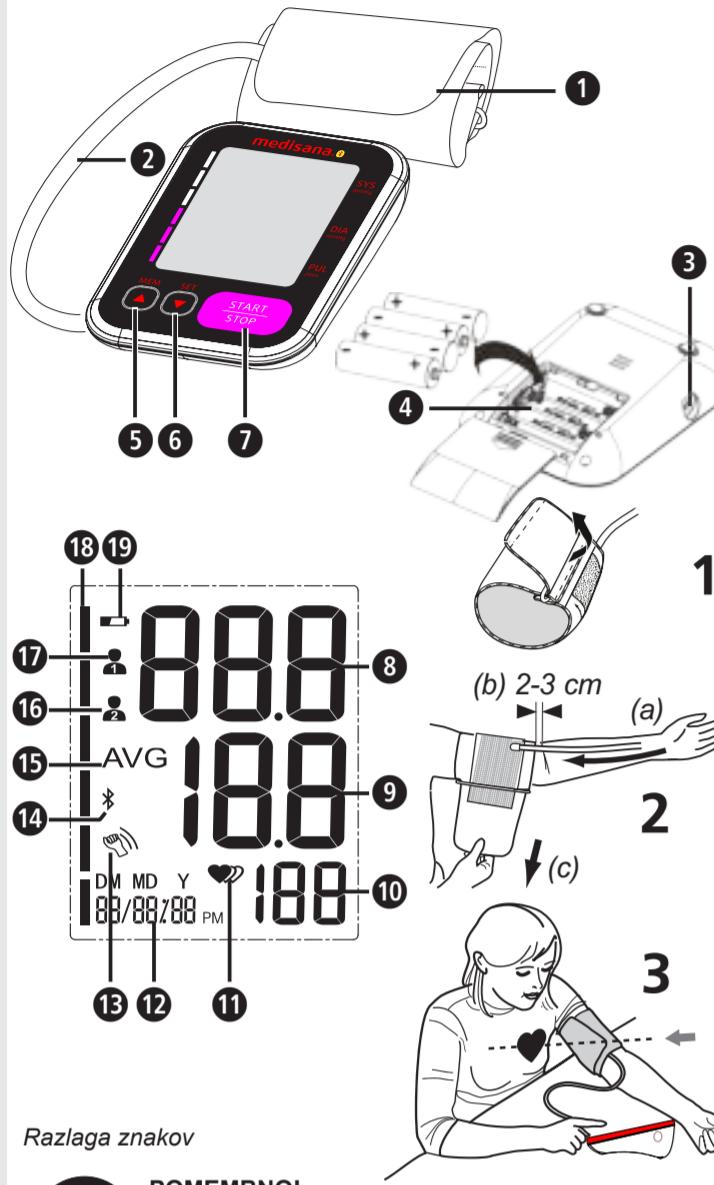
## Uvedení do provozu – výměna/vložení baterie



medisana.

**SI Navodila za uporabo**  
**Merilna naprava za krvni tlak**  
**BU 570 connect**

Naprava in prikaz LCD



## Razlaga znakov

**POMEMBNO!**

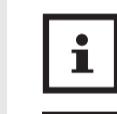
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči težke telesne poškodbe ali škodo na napravi.

**OPOZORILO**

Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

**POZOR**

Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

**NAPOTEK**

Ti napotki podajajo koristne dodatne informacije za namestitev ali uporabo.



## Klasifikacija naprave: Tip BF

**LOT**

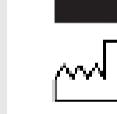
Številka LOT

**SN**

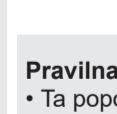
Serijska številka



Enosmererna napetost



## Proizvajalec



## Datum izdelave

**Pravilna uporaba**

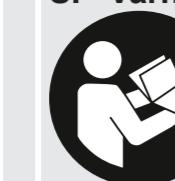
- Ta popoloma samodejna elektronska naprava za merjenje krvnega tlaka je namenjena merjenju krvnega tlaka doma. Gre za neinvazivni sistem merjenja krvnega tlaka za merjenje diastoličnega in sistoličnega krvnega tlaka ter srčnega utrija pri odraslih z uporabo oscilografske tehnike s pomočjo zapiralnega traku, katerega namestite na nadlaket. Uporaben obseg zapiralnega traku znaša 22 - 42 cm.
- Naprava je predvidena izključno za uporabo s strani odraslih oseb v notranjih prostorih.

## Kontraindikacije

- Naprave ni dovoljeno uporabljati nosečnicam in bolnikom z vstavljenimi elektronskimi napravami (npr. s srčnimi spodbujevalniki ali defibrilatorji).

**SI Varnostni napotki**

**Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posej varnostne napotke, in navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo podelite tretjim osebam, nujno priložite ta navoda za uporabo.**



- Naprava je namenjena samo zasebni uporabi v notranjih prostorih.
- Napravo uporabljate samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe garancija preneha veljeti.
- Predvideni uporabnik je bolnik. Uporabnik lahko izmeri podatke, pod običajnimi pogoji zamenja baterije in napravo neguje, kot to narekujejo ta navodila.
- Ta naprava za merjenje krvnega tlaka je namenjena odraslim osebam. Uporaba na dojenčkih in otrocih ni dovoljena. Če želite napravo uporabljati na mladičkih, se posvetujte z zdravnikom.
- Naprava držite izven dosegta otrok in živali, saj lahko samo tako preprečite, da bi slednji z vdihom pogolnili majhne dele.
- Naprava ima občutljive komponente. Zaradi tega boste ustrezeno pazljivi in pazite, da boste zadostili pogoju upravljanja in skladanja.
- Naprave ne smejo uporabljati: nosečnice, osebe z vsakim, elektronskimi napravami (npr. srčnim spodbujevalnikom ali defibrilatorjem), preeklampsijo, osebe ki so podvržene migetjanju predvborov, imajo ventikalno aritmijo in periferno, arterijsko bolezni, opravljajo intervaskularno terapijo ali pri obstoječih venoznih dodatkih ali po mastektomiji. Če ste bolni, se pred uporabo naprave najprej posvetujte s svojim zdravnikom.
- Naprava ni primerna za uporabo med prevozom bolnika izven zdravstvene ustanove.
- Naprava je primerna za neinvazivno, arterijsko meritev krvnega tlaka na nadlakti. Ni primerna za meritev krvnega tlaka na drugih delih telesa ali v drugre namene.
- Na lastne meriteve ne sprejemajte nobenih ukrepov za terapijo. Nikoli ne spremajte doziranja zdravila, ki ga predpiše zdravnik! Če jemljete zdravila, se pri zdravniku pozanjamite, kdaj je najustrejniji čas za merjenje krvnega tlaka s to napravo. Prav tako stopite v stik z zdravnikom, če imate v zvezi z merjenjem krvnega tlaka s to napravo dodatna vprašanja.
- Motnje srčnega ritma oz. aritmije povzročajo neenakomerno srčni utrip. To lahko pri meritvah z oscilografskimi napravami za merjenje krvnega tlaka pripelje do ugotavljanja pravilne merilne vrednosti. Predložena naprava je elektronsko opremljena tako, da prepozna pojavitve aritmije in jih prikaže s simbolom 10. Na zaslonu. V tem primeru se obrnite na svojega zdravnika.
- Kot pri vseh oscilografskih napravah za merjenje krvnega tlaka, lahko določena zdravstvena stanja pripeljejo do netočnih rezultatov meritev. Sem stejejo med drugim: motnje srčnega ritma, šibek krvni tlak, motnje prekravite, šoki, diabetes, nosečnost, preeklampsija itd. Zaradi tega se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zdravnikom.
- Med uporabo in pri skladščenju pazite na to, da sta kabel in cev za zrak napeljana tako, da ne predstavljata nevarnosti zadušitve.
- Cevi za zrak med uporabo nikoli ne prepogibajte, saj lahko to pripelje do poškodb. Prav tako je ni dovoljeno stisniti skupaj ali pa bi blokirali na kakšen koli drug način.
- Krvnega tlaka ne merite, če hkrati izvajate meritev na istem delu telesa, saj lahko pride do motenj v rezultatih meritev oz. se meritev ne izvede.
- Prepogoste in zaporedne merite lahko povzročijo motnje krvnega obtoka in s tem tudi poškodbe.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati skupaj s kirurško opremo.
- Zapiralnega traku nikoli ne polagajte na poškodovanja mesta kože, saj lahko slednje povzroči dodatne poškodbe kože.
- Če se v redkih primerih zaradi napaka zgodi, da bi zapiralni trak med merjenjem ostal nepretrgano napoljen z zrakom, ga je treba takoj odpreti. Podaljšana obremenitev roke zaradi previsokih tlakov zapiralnega traku (tlak zapiralnega traku >300 mmHg ali trajen tlak >15 mmHg nad 3 min.), lahko pripelje do ekhimone na roki.
- Če želite preveriti upravljanje naprave, stopite v stik s službo za pomoč strankam.
- Naprava ni primerna za neprekinjen nadzor krvnega tlaka med operacijami ali med obravnavo nujnih zdravstvenih primerov - nevarnost poškodbe!
- Naprave ne uporabljajte v bližini anesteziskih zmesi, ki so se lahko od stika z zrakom vnamejo.
- Pred uporabo zagotovite, da naprava deluje in je v brezhibnem stanju. Med uporabo ne izvajajte popravil ali servisnih del.
- Napravo preverite na poškodbe. Uporaba poškodovane naprave lahko povzroči poškodbe, nepravilne merilne vrednosti ali resne nevarnosti.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini naprav, ki oddajajo močno električno sevanje, kot npr. radijskih oddajnikov ali mobilnih telefonov. S tem lahko vplivate na delovanje (glejte „Elektromagnetna združljivost“).
- Naprave in njegove komponente se smejo uporabljati v bolniških okoliških. Pri obstoječih alergijah na poliester oz. umetne mase naprave ne uporabljajte.
- Če bi v času meritev prišlo do nepravilnih občutkov, kot npr. bolečin v nadlakti ali drugih težav, takoj aktivirajte tipko START/STOP 7, da zagotovite takojšnje praznjenje zraka iz zapiralnega traku. Zrahljajte zapiralni trak in ga snemite z nadlakti.
- Ko tlak v zapiralnem traku doseže 300 mmHg, naprava iz zapiralnega traku samodejno spusti zrak. Če se zraka ne da spustiti, zapiralni trak vzmete iz nadlakti in pritisnite tipko START/STOP 7, da prekinete postopek polnjensja z zrakom.
- Zapiralnega traku ne perite v pralni ali pomivalnem stroju!
- Živilenska doba zapiralnega traku se lahko razlikuje glede na pogostost čiščenja, stanje kože in shranjevanje. Tipična živilenska doba je 10.000 meritev.
- Priporočamo, da delovanje preverite na vsaki dve leti in po vzdrževanju ali popravilu. V zvezi s tem, stopite v stik s službo za pomoč strankam.
- Hkrati se ne dotikaljte baterij in bolnika.
- V primeru motenj, naprave ne popravljajte sami. Popravila naj izvede samo pooblaščeno servisno mesto.
- Naprave shranjujte izven dosegta otrok in živali. Če pogolniate majhne dele kot je embalažni material, baterija, pokrovček predala za baterije itd., lahko to pripelje do zadušitve.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne in dodatne dele proizvajalca, saj lahko v nasprotnem primeru pride do poškodb naprave ali osebne škode.
- Prosimo, da v primeru nepravilnega delovanja naprave ali dogodkov obvestite podjetje Medisana.
- Zasnova naprave lahko po vsej verjetnosti povzroči nemernemu povezavo z intravaskularnim sistemom. Slednje bi lahko povzročilo vstop zraka v krvno žilo - nevarnost poškodbe!
- Napravo uporabljajte samo pod pogojem upravljanja, ki so navedeni v tehničnih podatkih. V nasprotnem primeru lahko vplivate na živilensko dobo in zmogljivost naprave.
- Naprava potrebuje najmanj 30 minut, da se ogreje iz najnižje temperature skladščenja na temperaturo, primerno za naslednjo namensko uporabo.
- Naprava potrebuje najmanj 30 minut, da se iz najvišje temperature skladščenja ohladi na temperaturo, primerno za naslednjo namensko uporabo.
- Če naprave daje časa ne uporabljate, potem odstranite baterije.

**VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJE**

- Baterije ne razstavljajte!
- Ko se na zaslonu pojavi simbol za baterije, je treba te zamenjati.
- Izpraznjene baterije nemudoma odstranite iz predala za baterije, ker lahko iztečejo in poškodujejo napravo!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, prepričte stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij, zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Če baterijo pogolnlete, takoj poiščite zdravnik!
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nemernih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!
- Baterije hranite izven dosegta otrok!
- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranite med gospodinjske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

**Naprava in prikaz LCD**

- |  |                            |                               |
|--|----------------------------|-------------------------------|
| 1 Zapiralni trak   | 2 Zračna cev               | 3 Prikluček za zračno cev     |
| 4 Predalček za baterije (hrbtona stran)                        | 5 Tipka MEM                | 6 Tipka SET                   |
| 7 Tipka START/STOP   | 8 Sistolični tlak          | 9 Diastolični tlak            |
| 10 Frekvenčna impulzov   | 11 Prikaz utrija/aritmije  | 12 Čas/datum                  |
| 13 Zaznano gibanje   | 14 Bluetooth®-simbol       | 15 Povprečna vrednost („AVG“) |
| 16 Uporabniški pomnilnik 2                                     | 17 Uporabniški pomnilnik 1 | 18 Baterijski simbol          |
| 19 Indikator krvnega tlaka (zeleno - rumeno - oranžno - rdeče) |                            |                               |

**Obseg dobave**

Najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma, naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto. V obseg dobave sodijo:

- 1 medisana naprava za merjenje krvnega tlaka **BU 570 connect**
- 4 baterije (tipa AAA, LR03) 1,5 V
- 1 navodila za uporabo in priloga EMC

- 1 zapiralni trak z zračno cevjo
- 1 torba za shranjevanje

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

**OPOZORILO - Poskrbite za to, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažno folijo. Obstaja nevarnost zadušitve!****Kako poteka meritev?**

Ta naprava za merjenje krvnega tlaka **medisana** je namenjena merjenju krvnega tlaka na nadlakti. Meritev se izvede z mikroprocesorjem - že med postopkom polnjenja zraka v zapiralni traku za nadlaket. Naprava hitreje prepozna sistolo in zaključi meritev prej kot običajni meritvi. Če so preprečiti nepotrebno visok tlak polnjenja z zrakom zapiralnega traku za nadlaket. Poleg tega ima vaša naprava za merjenje krvnega tlaka funkcijo zaznavanja motenj srčnega ritma (tako imenovanih aritmij), ki lahko vplivajo na rezultate merjenja. Če je ugotovljena takšna aritmija, potem bo to na zaslonu prikazano z ustreznim simboliom.

**Klasifikacija krvnega tlaka**

Sistolični mmHg	Diastolični mmHg	Indikator tlaka 10
≥ 180	≥ 110	močno zvišan krvni tlak rdeča
160 - 179	100 - 109	srednje zvišan krvni tlak oranžna
140 - 159	90 - 99	lažje zvišan krvni tlak rumena
130 - 139	85 - 89	nekajliko zvišan krvni tlak zelena
120 - 129	80 - 84	običajen krvni tlak zelena
< 120	< 80	optimalen krvni tlak zelena

**OPOZORILO - Prenezek krvnega tlaka prav tako predstavlja tveganje za zdravje! Vrtoglavec lahko pripeljejo do nevarnih situacij (npr. na stopnicah ali v cestnem prometu)!****Vplivljanje in ocena meritev**

Krvni tlak si izmerite večkrat, rezultate shranite in jih nato primerjajte med seboj. Na podlagi samo enega rezultata ne sklepajte nikakršnih zaključkov.

Vaše vrednosti krvnega tlaka bi moral vedno oceniti zdravnik, ki je seznanjen tudi z vašim zdravstveno stanjem. Če napravo redno uporabljate in beležite vrednosti za vašega zdravnika, bi moral od časa do časa obnoviti zdravniku tudi obvestitev o poteku.

Ko merite krvni tlak upoštevajte, da so dnevne vrednosti odvisne od stičnih dejavnikov. Tako na izmerjene vrednosti na različnih način vpliva kajenje, uživanje alkohola, zdravila in fizično delo.

Krvni tlak si izmerite pred uvrzitvijo občutkov.

Pred merjenjem vpliva krvnega tlaka, počivajte vsaj 5-10 minut.

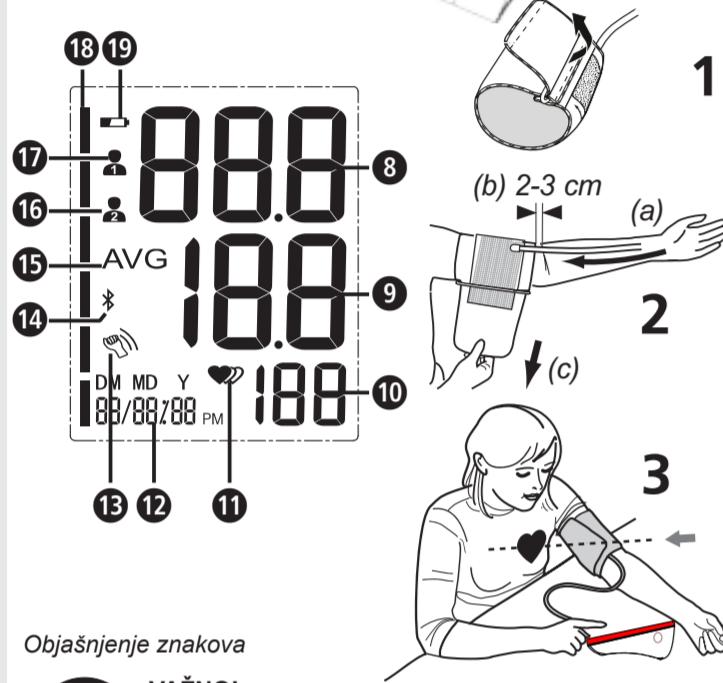
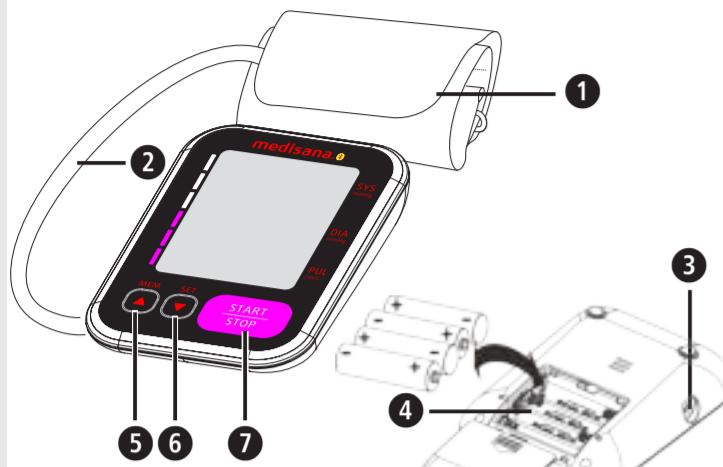
Če se vam sistolični ali diastolični vrednosti meritev ne ujemajo, potem o tem obvestite svojega zdravnika. To velja tudi, če se v večkrat ponovi, potem o tem obvestite svojega zdravnika. To velja tudi, če se v redkih primerih neenakomerno meritev ne ujemajo.

**Zagon - vstavljanje/menjava baterije**

Pred uporabo naprave, je treba najprej vstaviti priložene baterije. Na spodnji strani naprave se nahaja pokrov predala za baterije 4. Odprite ga in vstavite 4 priložene baterije 1,5 V baterije tipa AAA LR03. Pri tem pazite na polarnost (slika v predala za baterije). Ponovno zaprite predalček za baterije. Bater

**HR Upute za uporabu  
Uredaj za mjerjenje krvnog tlaka  
BU 570 connect**

Uredaj i LCD prikaz



## Objašnjenje znakova



**VAŽNO!**  
Nepričuvanje ovih naputaka može dovesti do teških ozljeda ili šteta na uređaju.



**UPOZORENJE**  
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se sprječile moguće ozljede korisnika.



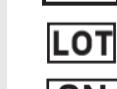
**POZOR**  
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se sprječila oštećenja uređaja.



**NAPOMENA**  
Ove napomene daju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu.



Klasifikacija uređaja: tip BF



Broj ŠARŽE



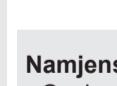
Serijski broj



Istosmjerna struja



Proizvođač



Datum proizvodnje

**Namjensko korištenje uređaja**

- Ovaj potpuno automatski elektronički uređaj za mjerjenje krvnog tlaka dizajniran je za mjerjenje krvnog tlaka kod kuće. To je sustav za neinvazivno mjerjenje krvnog tlaka kojim se mjeri dijastolički i sistoliki krvni tlak te puls kod odraslih osoba primjenom oscilometrijske tehnike i pomoći manžete koja se postavlja oko nadlaktice. Iskoristiti opseg manžete iznosi 22 - 42 cm.
- Uredaj je predviđen samo za odrasle osobe i primjenu u zatvoreni prostorijama.

## Kontraindikacije

Uredaj se ne smije koristiti kod trudnica i pacijenata s implantiranim elektroničkim uređajima (kao što su srčani stimulatori ili defibrilatori).

**HR Sigurnosne napomene**

**Pažljivo pročitajte Upute za uporabu, osobito sigurnosne napomene, prije nego što započnete s radom uređaja i sačuvajte ove Upute za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegove Upute za uporabu.**



- Uredaj je namijenjen samo za upotrebu u privatnim kućanstvima.
- Uredaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputama za uporabu. U slučaju nemajenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Predviđeni korisnik je pacijent. Korisnik može mjeriti podatke, zamijeniti baterije pod normalnim okolnostima i njegovati uređaj u skladu s ovim Uputama.
- Ovaj tlakomjer namijenjen je odraslim osobama. Njegova upotreba na dojenčadi i djeci nije dopuštena. Posavjetujte se s liječnikom ako želite koristiti uređaj na dojenčinama.
- Drzite uređaj izvan dohvata djece i životinja, kako biste izbjegli udisanje ili gutanje sitnih dijelova.
- Uredaj posjeduje osjetljive komponente. Budite oprezni prilikom rukovanja i vodite računa o tome da se pridržava Uputa za uporabu i spremanje.
- Uredaj se ne smije primjenjivati kod: trudnica, osoba s implantiranim elektroničkim uređajima (npr. stimulatorom srca ili defibrilatorom), preeklampsije, aritmije pretkljekite, ventrikularne aritmije i periferne arterijske bolesti kao i postoeće intravaskularne terapije ili kod postojećih venskih pristupa ili nakon mastektomije. Ako imate baku bolest, posavjetujte se s liječnikom prije upotrebe uređaja.
- Ovaj uređaj nije predviđen za invazivno arterijsko mjerjenje krvnog tlaka na nadlaktici. On nije prikladan za druge dijelove tijela ili za druge funkcije.
- Ne poduzimajte nikakve terapijske mјere na osnovu rezultata dobivenog samostalnim mjerjenjem. Nikada ne mijenjajte doziranje lijeka koje vam je propisao vaš liječnik! Ako uzimate lijekove, posavjetujte se sa svojim liječnikom, kada je najbolje moguće vrijeme za mjerjenje krvnog tlaka ovim uređajem. Isto tako se posavjetujte sa svojim liječnikom, ako imate daljnji pitanja u svezi s mjerjenjem krvnog tlaka ovim uređajem.
- Normalni srčani ritam odn. srčane aritmije izvukju nepravilan puls. To može dovesti do poteškoća u očitavanju ispravnih vrijednosti pri mjerjenju krvnog tlaka s oscilometrijskim tlakomjerom. Ovaj uređaj je elektronički tako opremljen da može prepoznati postojeće aritmije, koje će prikazati ovim simbolom na zaslonu. U tom slučaju konzultirajte svoj liječnik.
- Kao kod svih oscilometrijskih uređaja za mjerjenje krvnog tlaka, određene medicinske uvjetovanošći (stanja) mogu dovesti do netočnih ocjena. U to se, među inim, ubrajaju: srčane aritmije, nizak krvni tlak, smetnje u cirkulaciji, šokovi, dijabetes, trudnoca, preeklampsija, itd. Stoga se posavjetujte s liječnikom prije upotrebe tlakomjera.
- Pri korištenju i skladištenju uređaja provjerite jesu li kabel i crijevo tako razmješteni da ne predstavljaju rizik od gušenja.
- Nikada ne savijajte crijevo za zrak tijekom uporabe jer to može dovesti do ozljeda. Takoder, crijevo ne smije biti stisnut ili na bilo koji način blokirano.
- Ne mjerite krvni tlak uz istodobna druga mjerjenja na istom dijelu tijela, zbog mogućih međusobnih ometanja odn. neuspjeha mjerjenja.
- Prije i u zastopanu mjerjenja mogu dovesti do poremećaja cirkulacije krvi, a time i do ozjeta.
- Uredaj se ne smije upotrebjavati zajedno s kirurškom opremom.
- Manžetu ne stavljajte nikada preko ozlijedenih mesta na koži, jer to može dovesti do daljnjih ozljeda.
- Ako se, u rjetkim slučajevima, i dogodi da se manžeta zbog kvara trajno napuni zrakom tijekom mjerjenja, nju se odmah mora otvoriti. Dugotrajno opterećenje ruke zbog prevelikog tlaka u manžeti (tlak u manžeti >300 mmHg ili dugotrajni tlak >15 mmHg od 3 min.) može dovesti do ekshimoze ruke.
- Za provjeru kalibraciju uređaja kontaktirajte Službu za korisnike.
- Uredaj nije prikladan za stalno praćenje krvnog tlaka tijekom operacija ili liječenja medicinskih hitnih slučajeva - opasnost od ozjeta!
- Nemojte koristiti uređaj u blizini mješavina anestezijskih sredstava koji su zapaljivi sa zrakom ili kisikom.
- Prije uporabe provjerite radi li uređaj i je li u besprijeckom stanju. Tijekom korištenja uređaja ne obavljajte nikakav servis i ne vršite nikakve popravke na njemu.
- Prije provjere posavjetujte se s liječnikom. Korištenje oštećenog uređaja može dovesti do ozjeta, netočnih izmjerjenih vrijednosti ili ozbiljnih opasnosti.
- Uredajem se ne smijete služiti u blizini drugih uređaja s jakim električnim zračenjem, kao npr. blizu radarskih odašiljača ili mobilnih telefona. Oni mogu znatno utjecati na funkcionalnost tlakomjera (vidi „Elektromagnetska interferencija“)
- Uredaj i njegove komponente mogu se koristiti unutar okoline pacijenta. U slučajevima postojanja alergija na poliester ili plastik, uređaj se ne smije koristiti.
- Ako se tijekom mjerjenja pojave bilo kakve neugodnosti poput bola na nadlaktici ili neka druga nelagoda, pritisnite tipku START/STOP , kako biste odmih opustili zrak iz manžete. Olabavite manžetu i skinite je s nadlaktice.
- Kada tlak u manžeti dostigne vrijednost od 300 mmHg, uređaj automatski ispušta zrak iz manžete. Ako ne bi došlo do ispuštanja zraka, skinite manžetu s ruke i pritisnite tipku START/STOP , kako biste prekinuli postupak pumpanja zraka.
- Manžetu nemojte prati u perlici rubla ili perlici posudu!
- Zivotni vijek manžete može varirati o učestalosti čišćenja, stanju kože i odlaganja. Tipični životni vijek iznosi 10.000 mjerjenja.
- Preporuča se da se funkcija provjeri svake 2 godine te nakon održavanja ili popravka. U svezi s time stupite u kontakt sa Službom za korisnike.
- Nemojte istovremeno dirati baterije i pacijenta.
- U slučaju smrtnje, ne popravljajte same uređaje. Popravke prepustite samo ovlaštenom servisu.
- Držite uređaj izvan dohvata djece i životinja. Gutanje sitnih dijelova kao što su materijal za pakiranje, baterija, poklopac preticna za baterije itd. može dovesti do gušenja.
- Korisite samo originalne rezervne dijelove i rezervne dijelove proizvođača uređaja, u protivnom može doći do oštećenja uređaja ili do ljudskih šteta.
- Molimo obavijesite tvrtku medisana, ako se pojave bilo kakva neočekivana ponašanja ili događaji.
- Način konstrukcije uređaja možda dopušta nemanjerni kontakt s intravaskularnim sustavima tekućina. Kroz iste bi zrak mogao ući u krvne žile - opasnost od ozjeta!
- Korisite uređaj samo pod radnim uvjetima koji su navedeni u tehničkim podacima. U protivnom slučaju bi to moglo utjecati na životni vijek i učinkovitost uređaja.
- Uredaj treba najmanje 30 minuta za zagrijavanje s najniže temperature skladištenja dok ne bude spreman za rad u skladu s propisima.
- Uredaj treba najmanje 30 minuta za hlađenje s najviše temperature skladištenja dok ne bude spreman za rad u skladu s propisima.
- Ako vam uređaj neće trebiti na duže razdoblje, izvadite iz njega bateriju.

**SIGURNOSNE NAPOMENE O BATERIJAMA**

- Ne nastavljajte baterije!
- Stavite nove baterije kada se na zaslonu pojavi simbol za zamjenu baterije.
- Preslabale baterije odmah izvadite iz preticna ili zraka, jer mogu iskruti i oštetiti uređaj!
- Povećana opasnost od ourenja baterije, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakt s kiselinom iz baterije, pogodena mjesto odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!
- Ako se proguta baterija, potrebno je odmah potražiti liječnika!
- Uvijek zamijenite sve baterije istodobno!
- Stavljamte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabiljene i nove baterije!
- Pravilno umetite baterije vodeći računa o polaritetu!
- Držite baterije podalje od djece!
- Nemojte (ponovno) puniti baterije, ne spajajte ih kratko, ne bacajte ih u vatru! **Postoji opasnost od eksplozije!**
- Istrošene baterije i akumulatore ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

**Uredaj i LCD prikaz**

- Manžeta
- Crijevo za zrak
- Priklučak za crijevo za zrak
- Pritisak za baterije (stražnja strana)
- Tipka MEM
- Tipka SET
- Sistoliki tlak
- Dijastolički tlak
- Prikaz pulsa / aritmije
- Simbol za Bluetooth®
- Vrijeme/Datum
- Prosječna vrijednost („AVG“)
- Memorija korisnika 1
- Indikator krvnog tlaka (zeleno - žuto - narančasto - crveno)
- Simbol baterije

**Opseg isporuke**

Prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu bilo kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu. U opseg isporuke pripadaju:

- 1 manžeta s crijevom za zrak
- 4 baterije (tip AAA, LR03) 1,5V
- 1 torbica za čuvanje uređaja
- 1 Uputa za uporabu

Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

**UPOZORENJE - Vodite računa o tome da ambalažne folije ne dospiju u ruke djeci. Postoji opasnost od gušenja!****Kako se obavlja mjerjenje tlaka?**

Ovaj uređaj za mjerjenje krvnog tlaka medisana je uređaj dizajniran za mjerjenje krvnog tlaka na nadlaktici. Mjerjenje nije provodi se uz pomoć mikroprocesora već tijekom napuhavanja manžete. Ovaj uređaj brže detektira sistole i dovršava mjerjenje ranije od dosadašnjih uobičajenih mjerjenja. Time se sprečava nepotrebno visoki tlak pri napuhavanju manžete. Osim toga, vaš uređaj za mjerjenje krvnog tlaka na nadlaktici raspolaže funkcijom za detektiranje nepravilnih okucaja srca (tzv. aritmije), što može utjecati na rezultate mjerjenja. Kad je takva aritmija otkrivena, to je označeno odgovarajućim simbolom na zaslonu.

**Klasifikacija krvnog tlaka**

sistoliki mmHg	dijastolički mmHg		Indikator krvnog tlaka
≥ 180	≥ 110	jako povišeni krvni tlak	crveno
160 - 179	100 - 109	umjereni povišeni krvni tlak	narančasto
140 - 159	90 - 99	blago povišeni krvni tlak	žuto
130 - 139	85 - 89	povišeni normalni krvni tlak	zeleno
120 - 129	80 - 84	normalni krvni tlak	zeleno
< 120	< 80	optimalni krvni tlak	zeleno

**UPOZORENJE - Preizak krvnog tlaka predstavlja i zdruštveni rizik! Vrtoglavice mogu dovesti do opasnog situacija (npr. na stubama ili u prometu)!****Utjecaj i vrednovanje mjerjenja**

- Izmjerite krvni tlak nekoliko puta, spremite rezultate u memoriju i usporedite ih. Ne donosite zaključke temeljem rezultata iz samo jednog mjerjenja.
- Waš krvni tlak uvijek treba dijagnosticirati liječnik koji je također upoznat s vašom medicinskom povijesti. Ako redovito koristite uređaj i vodite dnevnik vrijednosti krvnog tlaka za svog liječnika, trebali biste ga povremeno obavijestiti o razvoju (slici) vašeg krvnog tlaka.
- Prilikom mjerjenja krvnog tlaka imajte na umu da njegove dnevne vrijednosti ovise o mnogim čimbenicima. Pušenje, konzumacija alkohola, lječenja, i fizikalni napor utječu na izmjerene vrijednosti na različite načine.
- Mjerite svoj krvni tlak prije jela.
- Prije mjerjenja svog krvnog tlaka trebate se odmoriti najmanje 5 – 10 minuta.
- Ako se sistolička ili dijastolička izmjerena vrijednost cini neormalnom (previsoka ili preniski) unatoč pravilnom rukovanju uređajem i nekoliko puta ponovljeno mjerjenje, obavijestite o tome svoga liječnika. To vrijedi i ako, u rjetkim slučajevima, nepravilan ili vrlo slab puls ne omogućuje mjerjenje.

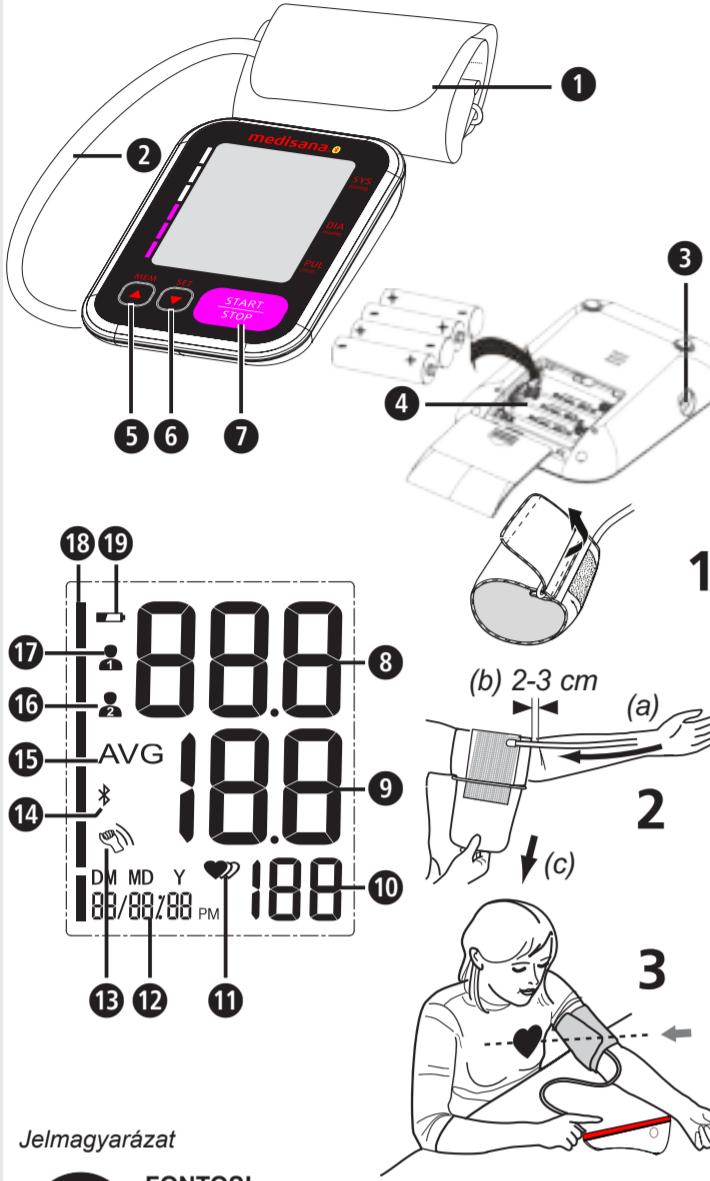
**Stavljanje u pogon - Umetanje / zamjena baterije**

Prije nego što ćete moći koristiti svoj uređaj, morate u uređaj umetnuti priložene baterije. Na donjoj strani uređaja nalazi se potklopac preticna za baterije . Otvorite ga i umetnite 4 priložene baterije od 1,5 V tipa AAA LR03. Pri tome pazite na polaritet (kako je označeno na zaslonu) i postavite preticna za baterije. Zamijenite baterije kada se na zaslonu, nakon što ste aktivirali uređaj, pojavil simbol baterije zajedno s „Lo“ ili ako se na zaslonu ne pojavi ništa.

medisana.

**HU Használati útmutató  
Vérnyomásmérő készülék  
BU 570 connect**

Készülék és LCD-kijelző



## Jelmagyarázat

**FONTOS!**

A minden útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

**FIGYELMEZTETÉS**

A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket kell tartani.

**FIGYELEM**

A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

**MEGJEGYZÉS**

Ezek a megjegyzések további hasznos információt nyújtanak a telepítéssel vagy üzemeltetéssel kapcsolatban.



A készülék besorolása: Típus: BF



LOT

Téteszám

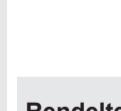


SN

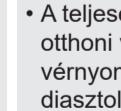
Sorozatszám



Egyenáram



Gyártó



Gyártási dátum

## Rendeltetésszerű használat

• A teljesen automatikus elektronikus vérnyomásmérő otthoni vérnyomásról készült. Testbe nem behatoló vérnyomásról rendszer felnöött személyeken történő diasztolés és sziszolatív vérnyomás, valamint pulzus mérése, oszillometriás technika alkalmazásával, felkarra felhelyezendő mandzsettával. Hasznos mandzsettákör fogat: 22 - 42 cm.

• A készülék kizárolag felnöttek által történő, beltéri használatra készült.

## Ellenjavallatok

• A készüléket terhes nők és beültetett elektronikus eszközökkel (pl. szívritmus-szabályzó vagy defibrillátor) rendelkező személyek esetében nem szabad alkalmazni.

**HU Biztonsági tudnivalók**

**A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adjon oda.**



- A készüléket kizárolag zárt helyiségeben történő privát felhasználásra terveztek.
- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendelkezésének megfelelően szabad használni. Az ettől eltérő használat a garanciaérnyékesítést jogosítás nélkül törölheti.
- A megelőzött felhasználó általánosan használhat, normál körülmenye között cserélheti az elemeket, és karbantartja a készüléket a jelen útmutatónak megfelelően.
- Ez a vérnyomásmérő felnőtt személyek számára készült. Csecsemők és gyermekek esetében történő alkalmazás nem engedélyezett. Forduljon orvoshoz, ha serülőknél szerelethasználatra van szükség.
- A készülék érzékelői alkatrészeket tartalmaz. Bárjon vele óvatossan, és ügyeljen a működési és tárolási feltételek betartására.
- A készülék nem szabad használni az alábbi esetekben: Terhes nőknél, beültetett elektronikus eszközökkel (pl. szívritmus-szabályzó vagy defibrillátor) rendelkező személyeknél, terhességi toxémia, pitvari aritmia, kamrai aritmia és perifériás arteriás betegség, valamint meglévő intravaskuláris kezelés vagy fennálló vénás hozzáférés vagy emlőeltávoltítás esetén. Amennyiben önmagában szabad használni, a készülék használata előtt felfüggesztést követően törölje a készüléket.
- A készülék nem használható a gyermek egészségügyi intézményeknél szállítása közben.
- Ez a készülék nem felkarra invazív, arteriás vérnyomásról szolgál. Nem alkalmas más testrésekhez vagy egyéb funkciók ellátására.
- Tartson a készüléket gyermekkénti és állatkötők, hogy elkerülje a kisebb alkatrészek belégzését vagy lenyelését.
- A készülék nem szabad használni az alábbi esetekben: Terhes nőknél, beültetett elektronikus eszközökkel (pl. szívritmus-szabályzó vagy defibrillátor) rendelkező személyeknél, terhességi toxémia, pitvari aritmia, kamrai aritmia és perifériás arteriás betegség, valamint meglévő intravaskuláris kezelés vagy fennálló vénás hozzáférés vagy emlőeltávoltítás esetén. Amennyiben önmagában szabad használni, a készülék használata előtt felfüggesztést követően törölje a készüléket.
- A szívritmuszavarok ill. az aritmik szabályzásban pulzust okoznak. Az oszillometriás vérnyomásmérő készülékeknél ez nehézségeket okozhat a helyes érték méréseiben. Ezt a készüléket elektronikai szempontból úgy alakították ki, hogy felismerje a fellépő aritmát, és megjelenítse azt a kijelzőn egy 10 szimbólum által. Ebben az esetben lépjön kapcsolatba az orvosával.
- Minden oszillometriás vérnyomásmérő esetében, bizonyos orvosi körülmenyek pontatlan mérésekhez vezethetnek. Ehhez tarolnunk többek között: Szívritmuszavar, alacsony vérnyomás, kerésges zavarok, sokk-állapotok, cukorbetegség, terhesség, terhességi toxémia, stb. A készülék használata előtt ezeket ellenőrizzen orvosával.
- A használat és a tárolás során ügyeljen arra, hogy a kábel és a levegőtömlő elvezetése úgy történjen, hogy az ne okozzon megfoltásveszélyt.
- Soha ne töre meg a levegőtömlőt a használat során, mert sérüléshez vezethet. Szintén nem szabad összenyomni vagy egyből módön blokkolni azt.
- Nem méren vérnyomást, ha ugyanonnan a testfelületen egyidejűleg más mérések is végez, mivel ezek zavarhatják vagy meghibulhatják.
- A túl gyakori és az egymást követő mérések megzavarhatják a vérkeringést és a sérülésekhez vezethetnek.
- A készüléket tilos sebészeti berendezésekkel együtt alkalmazni.
- Soha ne helyezze a mandzsettát rösről bőrfejtetre, mivel az további sérülésekhez vezethet.
- Ritka esetben előfordulhat hibás működés miatt, hogy a mandzsettát mérés közben hosszanál felfüggesztésre marad - ekkor haladéktalanul szét kell nyitni. A kar hosszú ideig tartó terhelése a mandzsettában szorítása (a mandzsettában a nyomás > 300 Hgmm vagy 3 percnél további tartó > 15 Hgmm nyomás) a felkaron enyhe beveréstől okozhat.
- A készülék kalibrációjának ellenőrzéséhez vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
- A készülék nem alkalmas a vérnyomás folyamatos monitorozására műtét során, vagy orvosi vészhelyzetek kezelésére - sérülésveszély!
- Ne működtesse a készüléket olyan érzéstelenítő vegyületek közelében, amelyek levegő vagy oxigén jelenlétében gyűlékonyak.
- A használat és a mandzsettázásról szóló előírásokat követse meg a mandzsettázás során.
- Ellenőrizze a készüléket sérülések szempontjából. A sérült eszköz használata sérüléshez, helytelen mérésekhez vagy sérülésveszélyhez vezethet.
- A készüléket nem szabad olyan környezetben üzemeltetni, ahol erős elektromos sugárzások lehetnek, pl. rádiódok vagy mobiltelefonok közelében. Ez a működését hatrányosan befolyásolhatja (lásd „Elektromágneses összeférhetőség”).
- A készülék és a komponensei páciens-környezetben is használhatók. Poliészterrel, illetve műanyagokkal benztetett fennfálló allergia esetén az eszköz nem szabad használni.
- Amennyiben bármilyen kellemetlenség merül fel a mérés során, például: pl. ha fájdalmat egyéb kellemetlenséget érez a felkaron, nyomja meg a START-/STOP-gombot 7 a mandzsettában azonnali lejtésgenerálásához. Nyissa ki a mandzsettát, és hirtelen lejtéssel együtt megjeleníti a kijelzőn.
- Ha a mandzsettában nyomás előり a 300 Hgmm-t, az egység automatikusan levegőt enged ki a mandzsettából. Ha nem kell levegőt leengedni, akkor távolítsa el a mandzsettát a karról és nyomja meg a START-/STOP-gombot 7 a felpumpálási folyamat leállításához.
- A mandzsettás előtt törölje a tisztítás gyakoriságától, a bőr állapotát és a tárolástól függően változhat. A tipikus élettartam 10 000 mérési teszt.
- Ajánlás: a működés ellenőrzése kételvente, valamint karbantartás vagy javítás után. Keresse ez ügyben az ügyfélszolgálatot.
- Ne érintse meg az elemeket és a beteget egyszerre.
- Üzemzavar esetén ne javítva meg a készüléket. A javításokat kizárolag erre jogosult szerviz végezheti el.
- Tárolja a készüléket gyermekkénti és állatkötő elzárva. A kisebb alkatrész (pl. csomagolóanyag, elem, elemtárt fedele, stb.) lenyelése fulladást okozhat.
- Kizárolag a gyártó eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használja, különben a készülék károsodhat vagy személyi sérülésekhez okozhat.
- Kérjük, tájékoztassa a medisana céget akkor, ha bármilyen váratlan viselkedési mód vagy esemény fordul elő.
- Az eszköz kialakítása lehetővé teheti a vételtársi csatlakozást az intravaskuláris folyadékrendszerhez. Ez által levegőt juthat az erekbe - sérülésveszély!
- A készüléket gyermekkénti és állatkötő elzárva. A kisebb alkatrész (pl. csomagolóanyag, elem, elemtárt fedele, stb.) lenyelése fulladást okozhat.
- A készüléken legalább 30 percet kell lehülnie a maximális tárolási hőmérséklettel, amíg készen áll a rendeltetésszerű felhasználásra.
- A készüléken legalább 30 percet kell lehülnie a maximális tárolási hőmérséklettel, amíg készen áll a rendeltetésszerű felhasználásra.
- Távolítsa el az elemet, ha az eszközöt hosszabb ideig nem használja.

**ELEMKE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS**

- Nincs szét az elemek!
- Cserélje ki az elemeket, ha az elem-szimbólum megjelenik a kijelzőn.
- A lemerülőben lévő elemeket csak a tartozékban, mivel kifolyhatnak, és ez károsíthatja a készüléket!
- Megnövekedett kifolyásveszély, kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkártával való érintkezést! Az elemből kifolyt savval érintkezésre kerülő testrész azonnal mosza le bő tisztá vízzel, és haladtékalnan forduljon orvoshoz!
- Ha lenyelt egy elemet, azonnal keresse fel az orvosot!
- Az elemeket minden egyidejűleg cserélje ki!
- Csak ugyanazz vagy egyenértékű elemtípusat használjon, ne használjon együtt különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Helyesen tegye az elemeket, ügyeljen a polaritásra!
- A lemerülőben lévő elemeket csak a tartozékban, mivel kifolyhatnak, és ez károsíthatja a készüléket!
- Nincs szét az elemeket, ha az elem-szimbólum megjelenik a kijelzőn?
- A használt elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem adjon azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy egy szakkereskedés emelgyűjtőjébe!

**Készülék és LCD-kijelző**

- Mandzsetta
- Elémertartó (a hátdalon)
- START-/STOP-gomb
- Pulzus-frekvencia
- Mozgás felismerve
- Felhasználói tárhely 2
- Vérnyomás-indikátor (zöld - sárga - narancs - vörös)
- Levegőtömlő
- MEM-gomb
- Sziszolatív nyomás
- Diasztolés nyomás
- Időpont/dátum
- Bluetooth®-szimbólum
- Felhasználói tárhely 1
- Akku szimbólum

- Csatlakozó levegőtömlőhöz
- SET-gomb
- Diasztolés nyomás
- Bluetooth®-szimbólum
- Felhasználói tárhely 1
- Akku szimbólum

- Levegőtömlő
- MEM-gomb
- Sziszolatív nyomás
- Diasztolés nyomás
- Bluetooth®-szimbólum
- Felhasználói tárhely 1
- Akku szimbólum

**A csomag tartalma**

Elosztó ellenőrzés, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Ha bármiféle kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez. A csomag tartalma:

- 1 medisana BU 570 connect Vérnyomásmérő készülék
- 1 Mandzsetta légtömlővel
- 1 Tárolótáska

Amennyiben a kicsomagolásnál szállítási sérülést észlel, azonnal vegye fel a kapcsolatot az illetékes forgalmazóval.

**FIGYELMEZTETÉS - Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!**

**Fulladásveszély áll fenn!**

**Hogyan működik a mérés?**

sziszolatív mmHg	diasztolés mmHg	Vérnyomás-indikátor 18
≥ 180	≥ 110	erősen magas vérnyomás piros
160 - 179	100 - 109	közepesen magas vérnyomás narancssárga
140 - 159	90 - 99	enyhén magas vérnyomás sárga
130 - 139	85 - 89	enyhén magas vérnyomás zöld
120 - 129	80 - 84	normális vérnyomás zöld
< 120	< 80	optimális vérnyomás zöld

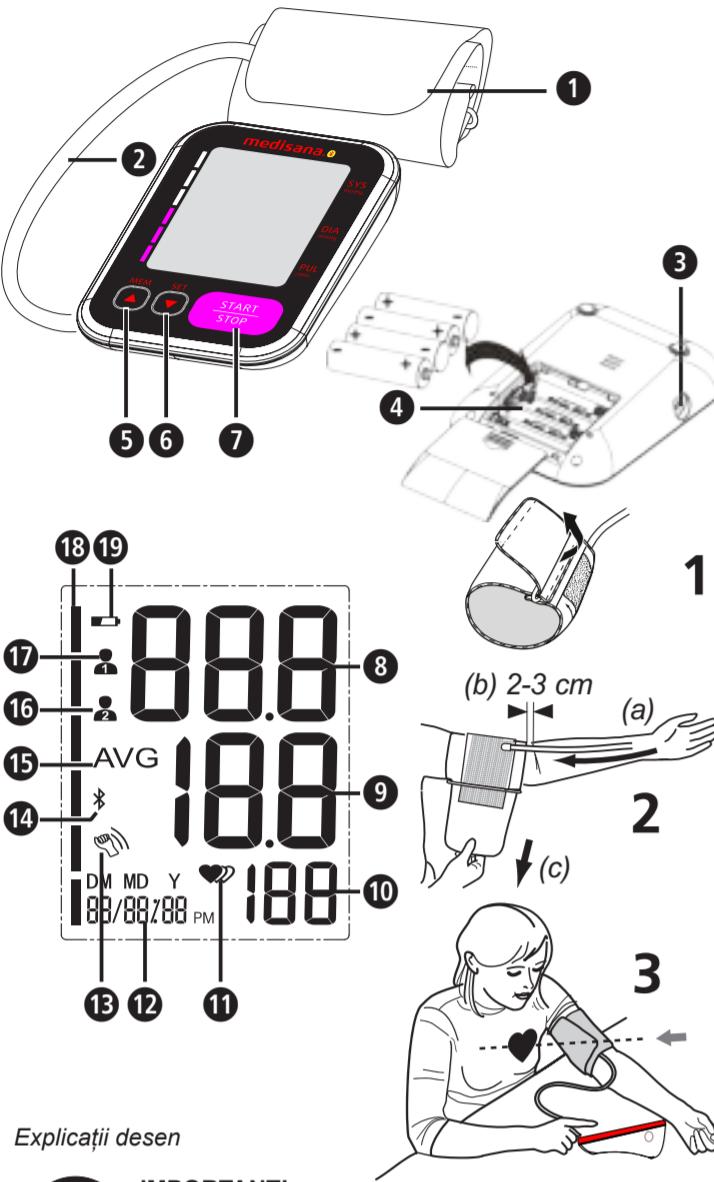
**Vérnyomás-osztályozás**

sziszolatív mmHg	diasztolés mmHg	Vérnyomás-indikátor 18
≥ 180	≥ 110	erősen magas vérnyomás piros
160 - 179	100 - 109	közepesen magas vérnyomás narancssárga
140 - 159	90 - 99	enyhén magas vérnyomás sárga</



## RO Instrucțiuni de utilizare Tensiometru BU 570 connect

Aparat și afișaj LCD



## Explicații desen

**IMPORTANT!**

Nerespectarea acestor indicații poate duce la râni grave sau la deteriorarea aparatului.

**AVERTISMENT**

Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

**ATENȚIE**

Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

**INDICAȚIE**

Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau funcționare.



Clasificare aparat: Tip BF



Număr LOT



Număr serie



Tensiune directă



Producător



Data fabricației

**Utilizare corespunzătoare scopului**

- Acest tensiometru complet automat electronic este prevăzut pentru măsurarea acasă a tensiunii arteriale. Este vorba despre un sistem neinvaziv de măsurare a tensiunii arteriale pentru măsurarea tensiunii diastolice și sistolice și a pulsului la persoanele adulte, prin utilizarea tehnicii oscilometrici cu ajutorul unei manșete, ce se aplică în jurul părții de sus a brațului. Circumferința utilă a manșetei este de 22 - 42 cm.
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării de către adulți în spațiu interioară.

**Contraindicații**

- Aparatul nu poate fi utilizat de către femei gravide și pacienți cu implanturi, dispozitive electronice (De ex. dispozitive cardiaice sau defibrilatoare).

**CE 0297**

51205\_06 BU 570 03/2020 Ver. 1.3

**RO Indicații de securitate**

**Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predăți aparatul la terț persoane, predăți de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.**



- Aparatul este prevăzut doar pentru uzul privat în spațiu interioară.
- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Utilizatorul este pacient. Utilizatorul poate măsura datele, poate schimba bateriile în condiții normale și poate întreține aparatul conform acestei instrucțiuni.
- Aceste tensiometru este destinat adulților. Utilizare pe sugari și copii nu este permisă. Consultați medicul dacă doriti să folosiți aparatul pe un adolescent.
- Timpul aparatului la distanță de copii și animale pentru a evita inspirarea sau ingerarea de componente mici.
- Aparatul are componente sensibile. Trebuie folosit cu mare atenție și aveți grijă să respectați condițiile de operare și de depozitare.
- Aparatul nu trebuie folosit pentru: femei însărcinate, persoane cu dispozitive implantate (de ex. dispozitiv cardiac, defibrilator), pre-eclampsie, fibrilație atrială, aritmie ventriculară și pericardic, boala arterială ocluzivă precum și terapie intravenoasă sau în cazul intervențiilor existente, venoase sau după o mastectomie. Dacă suferiți de o boală de ex. de o boală, consultați medicul înainte de utilizarea aparatului.
- Aparatul nu este adecvat pentru utilizarea în timpul transportului unui pacient în afara unei instituții medicale.
- Aparatul este prevăzut pentru măsurarea non-invazivă a tensiunii pe partea superioară a brațului. Nu este recomandat pentru alte părți ale corpului sau pentru alte funcții.
- Nu puneti în aplicare nicio măsură terapeutică pe baza unei auto-măsurări. Nu modificați niciodată dozarea unei medicamente prescrise de medic! Dacă luați medicamente, consultați medicul cu privire la momentul potrivit pentru măsurarea tensiunii cu acest aparat. Consultați medicul dacă aveți alte întrebări legate de măsurarea tensiunii cu acest aparat.

- Afectiunile de ritm cardiac respectiv aritmile cauzează un puls neregulat. Acestea poate cauza probleme la măsurarea cu tensiometri oscilometrice la înregistrarea valorii corecte măsurări. Acest aparat electronic este în afară de fel dobat, încât identifică aritmile apărute și aşa numitele artefacte de mișcare și afișează aceasta pe display cu un simbol . Contactați medicul în acest caz.
- Ca în cazul tuturor celorlalte tensiometre oscilometrice, anumite condiții medicale pot duce la rezultate de măsurare inexacte. Printre acestea se numără: Tulburări de ritm cardiac, tensiune joasă, tulburări circulatorii, stări de soc, diabet, sarcină, pre-eclampsie etc. Consultați-vă medicul înainte de a utiliza aparatul.
- Aveți grijă la utilizarea și depozitarea aparatului pentru a introduce cablul și furtunul de aer astfel încât să nu existe un pericol de strangulare.
- Nu îndoilește să folosiți aparatul deoarece acest lucru ar putea provoca râni. De asemenea acesta nu trebuie să folosiți apăsat sau blocat sub nicio formă.
- Nu măsuăriți tensiunea dacă în același timp trebuie realizate alte măsurători pe aceeași parte a corpului, deoarece acestea pot fi afectate.
- Măsurătorile prea frecvente sau prea repede pot duce la afectarea circulației săngelui și pot cauza râni.
- Aparatul nu trebuie folosit împreună cu un echipament chirurgical.
- Nu așezați manșeta peste o zonă rânată a pielii decoreze aceasta poate provoca râni.
- Dacă în cazuri rare, doar unele funcționări eronate, manșeta este umflată în permanență, aceasta trebuie desfăcută imediat. Solicitați înțelegătă la brățul print-*o* presiune prea mare în manșetă (presiunea mărită >300 mmHg sau o presiune permanentă >15 mmHg mai mult decât 3 min.) poate cauza apărarea unei echimoze la braț.

- Pentru a verifica calibrarea aparatului, contactați serviciul clienti.
- Aparatul nu este adecvat unei monitorizări constante a tensiunii în timpul operațiilor sau al tratamentului cazurilor medicale urgente - pericol de râne!
- Nu utilizati aparatul în apropierea amestecurilor anestezice, care sunt inflamabile prin aer sau oxigen.
- Asigurați-vă înainte de utilizare că aparatul funcționează și se află în stare ireproșabilă. Nu realizează în timpul utilizării aparatului operațiuni de service sau de reparări.

- Verificați aparatul cu privire la deteriorarea. Utilizarea unui aparat deteriorat poate duce la râni, valori incorrecte măsurate sau pericole.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat în apropierea aparatelor, care emite o radiație electrică puternică, precum de ex.: emițătoare radio sau telefoane mobile. Prin acestea se poate limita funcția (vedeți „Compatibilitatea electromagnetică”).
- Aparatul și componentele sale nu trebuie utilizate în mediu pacientului. În cazul existenței unor alergii la poliester resp. plastică aparatul nu trebuie utilizat.

- Dacă în timpul măsurării pot apărea senzații neplăcute cum ar fi durerea la încheietură sau alte afectiuni sau manșeta este pompată constant, apăsați tasta START/STOP , pentru a obține o aerisire imediată a manșetei. Desfaceți manșeta și scoateți-o de pe partea superioară a brațului.
- Dacă presiunea manșetei atinge 300 mmHg, aparatul elimină în mod automat aer din manșetă. Dacă nu se poate evacua aer, desfaceți manșeta într-o mașină de spălat rufe sau vase!

- Nu spălați manșeta într-o mașină de spălat rufe sau vase!
- Durata de viață a manșetei poate varia în funcție de frecvența curățării, starea pielii și depozitare. Durata de viață tipică este de 10.000 de procese de măsurare.

- Să recomanda să se verifice funcționarea la fiecare 2 ani și după o întreținere sau reparări. Contactați serviciul clienti.

- Nu atingeți în același timp baterile și pacientii.

- În caz de defecțiuni nu reparați singur aparatul. Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparări doar de către un atelier autorizat.

- Aparatul se depozitează la distanță față de copii și de animale. Îngerarea componentelor mici cum ar fi material de ambalaj, baterie, capac compartiment pentru baterii etc. poate duce la sufocare.

- Folosiți doar pielea de schimb suplimentare și accesorii originale de la producător, deoarece în caz contrar pot apărea daune asupra persoanelor.

- Vă rugăm să informați **medisana**, dacă apăr comportamente neasteptate sau evenimente.

- Modul de construcție al aparatului permite o conexiune neîntinționată cu sistemele intravenoase de perfuzare. În acest fel poate ajunge aer într-o venă - pericol de râne!

- Nu folosiți aparatul doar în condiții mentionate în datele tehnice ale condițiilor de funcționare. În caz contrar se poate afecta durata de viață și capacitatea aparatului.

- Aparatul are nevoie de minim 30 de minute pentru a se încălzi la temperatura minimă de depozitare până este gata pentru utilizarea corespunzătoare.

- Aparatul are nevoie de minim 30 de minute pentru a se răci la temperatura maximă de depozitare până este gata pentru utilizarea corespunzătoare.

- Dacă nu folosiți aparatul mai mult timp, îndepărtați baterile.

- Baterile nu sunt reîncărcabile, nu au voie să fie scurcită, nu au voie să fie aruncate în foc! **Există pericolul de explozie!**

- Nu aruncați baterile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!

**BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ**

- Nu demontați baterile!

- Înlăcuți baterile dacă pe ecran apare simbolul pentru baterii.

- Baterile descarcate trebuie scoase din aparat, deoarece scurgerea lor poate deteriora aparatul!

- Risc mare de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizi bateriei, locurile vizate trebuie clărite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!

- Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!

- Înlăcuți baterile în același timp toate baterile!

- Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!

- Introduceți baterile corect, respectați polaritatea!

- Tineți baterii la distanță față de copii!

- Baterile nu sunt reîncărcabile, nu au voie să fie scurcită, nu au voie să fie aruncate în foc! **Există pericolul de explozie!**

- Nu aruncați baterile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!

**Aparat și afișaj LCD**

- 1. Manșetă

- 2. Compartiment pentru baterie (partea din spate)

- 3. Tasta START/STOP

- 4. Frecvență puls

- 5. Măsură recunoscută

- 6. Memorie utilizator 2

- 7. Indicator tensiune (verde - galben - portocaliu - roșu)

- 8. Tasta MEM

- 9. Presiune sistolică

- 10. Afișaj aritmie

- 11. Simbol Bluetooth®

- 12. Memorie utilizator 1

- 13. Indicator tensiune (verde - galben - portocaliu - roșu)

- 14. AVG

- 15. Tasta SET

- 16. Tasta STOP

- 17. Tasta PORNIT/OPRIT

- 18. Tasta STOP

- 19. Tasta STOP

- 20. Tasta STOP

- 21. Tasta STOP

- 22. Tasta STOP

- 23. Tasta STOP

- 24. Tasta STOP

- 25. Tasta STOP

- 26. Tasta STOP

- 27. Tasta STOP

- 28. Tasta STOP

- 29. Tasta STOP

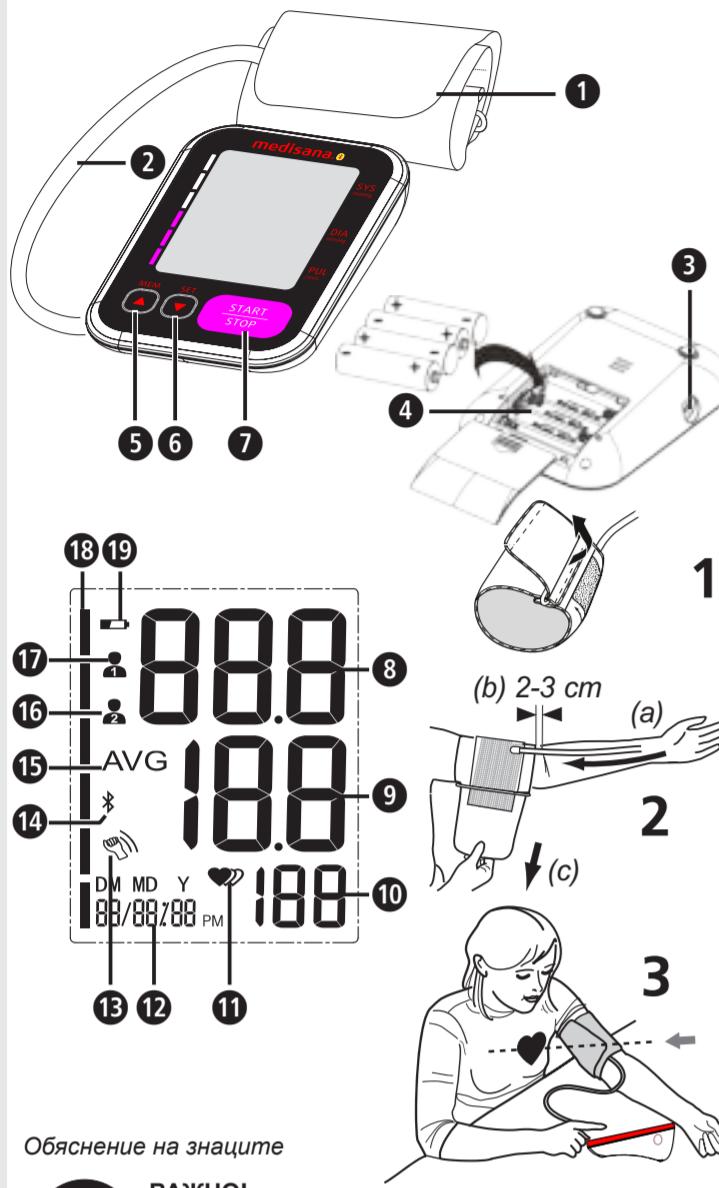
- 30. Tasta STOP

- 31. Tasta STOP

- 32. Tasta STOP
</ul

## BG Инструкция за употреба Апарат за измерване на кръвно налягане BU 570 connect

Апарат и LCD дисплей



### Обяснение на знаците



#### ВАЖНО!

Неспазването на това указание може да доведе до тежки наранявания или повреди на апарат.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.



#### ВНИМАНИЕ

Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по апарат.



#### УКАЗАНИЕ

Тези указания Ви дават полезни допълнителни информации за монтажа или за работата.



Класификация на уреда: Тип BF



Лотиден номер



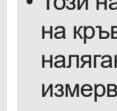
Сериен номер



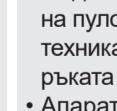
Постоянно напрежение



Производител

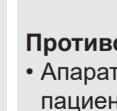


Дата на производство



#### Употреба по предназначение

• Този напълно автоматичен електронен апарат за измерване на кръвно налягане е предназначен за измерване на кръвното налягане във възрастни. Става въпрос за неинвазивна система за измерване на кръвното налягане, която служи за измерване на диастоличното и систоличното кръвно налягане, както и на пулса на възрастни хора с помощта на осцилометрична техника посредством поставящ се около горната част на ръката маншет. Полезната обиколка на маншета е 22 - 42 см. • Апаратът е предвиден единствено за употреба от възрастни в затворени помещения.



#### Противопоказания

• Апаратът не трябва да се използва при бременни жени и пациенти с имплантирани електронни устройства (напр. пейсмейкер или дефибрилатор).

**CE 0297**

## BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате апаратата, и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате апаратата на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



- Апаратът е предназначен само за частна употреба в затворени помещения.
- Използвайте апаратът само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гарантията се превръща в невалидна.
- Предвиденият потребител е пациентът. Потребителят може да измерва данни, да сменя батерийте при нормални обстоятелства и да поддържа апаратът съгласно настоящата инструкция.
- Този апарат за измерване на кръвно налягане е предназначен за възрастни. Употреба при кърмачета и деца не е допустимо. Консултирайте се с лекар, ако искате да използвате апаратът при маладечи.
- Дръжте апаратът далеч от деца и животни, за да предотвратите вдишуване или погълдане на малки части.
- Апаратът има чувствителни компоненти. Бъдете особено внимателни и се погрижете за условията за работа и съхранение да бъдат спазвани.
- Апаратът не трябва да се използва при: Бременни жени, хора с имплантирани електронни устройства (напр. пейсмейкер или дефибрилатор), прееклампсия, предсердна аритмия, вентрикуларна аритмия и периферна артериална окупенна болест, както и съществуваща интраваскуларна терапия или при съществуващи венозни дистози или след мастектомия. Ако страдате от заболявания, преди употребата на апаратът се консултирайте с Вашия лекар.
- Апаратът не е подходящ за употреба по време на транспортиране на пациент изъв здравно състояние.
- Този апарат е предназначен за неинвазивно измерване на артериалното кръвно налягане върху горната част на ръката. Той не е подходящ за други части на тялото или за други функции.
- Не взимайте терапевтични мерки въз основа на самостоеното измерване. Никога не променяйте дозата на предписан от лекар медикамент. Ако приемате медикаменти, попитайте Вашия лекар, кога е най-добро време за измерване на кръвното налягане с този апарат. Също се сървжете с Вашия лекар, ако имате допълнителни въпроси относно измерването на кръвното налягане с този апарат.
- Смущения на сърдечния ритъм и аритмии водят до неравномерен пулс. При измерване с осцилометрични апарати за измерване на кръвното налягане това може да доведе до трудности при определението на правилната стойност от измерването. Настоящият апарат е оборудван електронно така, че да разпознава възникнали аритмии и да ги показва с помощта на символ на дисплея. В този случай се сървжете с Вашия лекар.
- Като всички осцилометрични апарати за измерване на кръвно налягане, определени медицински условия могат да доведат до неточни резултати от измерването. Към тях спадат: нарушения на сърдечния ритъм, слабо кръвно налягане, проблеми с кръвообращението, шокови състояния, диабет, бременност, прееклампсия и т.н. Поради това се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате апаратът.
- При използването и съхранението внимавайте за това, кабельт и маркучът за въздух да се прекарват така, че от тях да не произлиза опасност от заплитане.
- Никога не преучувайте маркучът за въздух по време на приложението, защото това може да доведе до наранявания. Също така той не трябва да се стиска или да се блокира по друг начин.
- Не измервайте кръвното налягане, ако същевременно върху същата част на тялото се извършват други измервания, защото те могат да бъдат повлияни отрицателно или да пропаднат.
- Прекалено чести и последователни измервания могат да доведат до проблеми с циркулацията на кръвта и наранявания в резултат на това.
- Апаратът не трябва да се използува заедно с хирургически оборудвания.
- Никога не поставяйте маншета върху наранени места от кожата, защото това може да доведе до допълнителни наранявания.
- Ако в редки случаи поради погрешна функция се случи по време на измерване маншетът да остане надут за постоянно, той трябва незабавно да бъде отворен. Предпълнително настораване на ръката поради прекалено високо налягане в маншета (налягане на маншета >300 mmHg и постоянно налягане >15 mmHg над 3 мин.) може да доведе до ехимоза на ръката.
- За да използвате апаратът за постоянно наблюдение на кръвното налягане по време на операции или лечение на медицински специални случаи - опасност от нараняване!
- Не използвайте апаратът в близост до смеси от анестетици, които могат да се възпламенят от въздух или кислород.
- Преди употреба се уверете, че апаратът функционира и се намира в безуспешно състояние. По време на употреба не използвайте сервизни или ремонтни работи.
- Проверявайте апаратът за повреди. Употребата на повреден апарат може да доведе до наранявания, неправилни измерени стойности или сериозни опасности.
- Апаратът не трябва да се използува в обкръжението на уреди, които излъчват силно електрическо лъчение, като напр. радио предаватели или мобилни телефони. По този начин може да бъде влошена функцията (викте „Електромагнитна съвместимост“).
- Апаратът и неговите компоненти могат да се използват в околната среда на пациенти. При налични алергии срещу полиестер или синтетични материали апаратът не трябва да се използува.
- Ако по време на измерването възникнат неразположение като например болка в горната част на ръката или други оплаквания, натиснете бутона START/STOP за постигнатите незабавно излукане на въздуха в маншета. Освободете маншета и го хахахете от горната част на ръката.
- Когато налягането в маншета достигне 300 mmHg, апаратът изпуска автоматично въздуха от маншета. Ако не бъде изпускат въздух, отстрани маншета от ръката и натиснете бутона START/STOP , за да прекъснете процеса на напомняване.
- Не перете маншета в перална машина или в съдомиялна машина.
- Полезният живот на маншета може да варира според чистотата на почистването, състоянието на кожата и съхранението. Типичният полезен живот е 10 000 измервания.
- Пропротичната е да проверявате функцията на всеки 2 години и след поддръжка или ремонт. За целта се сървжете със службата за работа с клиенти.
- Не докосвате едновременно батерите и пациентта.
- В случаи на повреди не ремонтирайте апаратът сами. Поверявайте извършването на ремонтите само на оторизирани сервизи.
- Съхранявайте апаратът на място, където не е достъпен за деца и животни. Погълнато на малки части като опаковъчен материал, батерия, капачка от отделението за батерии и др. може да доведе до задушаване.
- Използвайте само оригинални допълнителни и резервни части на производителя, защото в противен случай могат да възникнат повреди на апаратъта или наранявания.
- Моля, информирайте **medisana**, ако възникнат неочаквани начини на работа или събития.
- Конструкцията на апаратът е възможна да позволява непролито сървъзване с интраваскуларна система с течности. В резултат на това може да попадне въздух в кръвните съдове - опасност от нараняване!
- Използвайте апаратът само при посочените в техническите данни работни условия. В противен случай могат да пострадат полезният живот и ефективността на апаратът.
- Апаратът се нуждае от минимум 30 минuti, за да се затопли от минималната температура на съхранение, докато стане готов за употребата по предназначение.
- Апаратът се нуждае от минимум 30 минuti, за да се охлади от максималната температура на съхранение, докато стане готов за употребата по предназначение.
- Отстранете батерите, когато не използвате апаратъта за по-дълго време.

## Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате апаратата, и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате апаратата на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

## Околоплектовка на доставката

Моля, пръв проверете дали апаратът е окомплектован и дали няма никакви повреди. В случаи на съмнение не пускайте апаратът в експлоатация и се обръщете към Вашия търговец или към Вашия сервис. Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 апарат за измерване на кръвно налягане **medisana BU 570 connect**
- 1 маркуч за въздух
- 1 чанта за съхранение
- 1 инструкция за употреба и EMC приложение

Ако при разпаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Внимавайте опаковъчните фолии да не попаднат в ръцете на деца!

**Съществува опасност от задушаване!**

## Как функционира измерването?

Този апарат за измерване на кръвно налягане **medisana** е уред, който е предназначен за измерване на кръвното налягане в горната част на ръката. Измерването тук се извършва от микропроцесор - още по време на процеса на напомняване на маншета. Апаратът разпознава по-бързо систолата и приключва измерването по-рано от общият измервани. По този начин се предотвратява не нужно високо налягане на напомняване в маншета. Освен това Вашият апарат за измерване на кръвно налягане разпознава с функция за разпознаване на нередована сърдечна честота (така наречените аритмии), която може да повлияе на измервателните резултати. Ако бъде установена такава аритмия, тя се показва чрез съответния символ на дисплея.

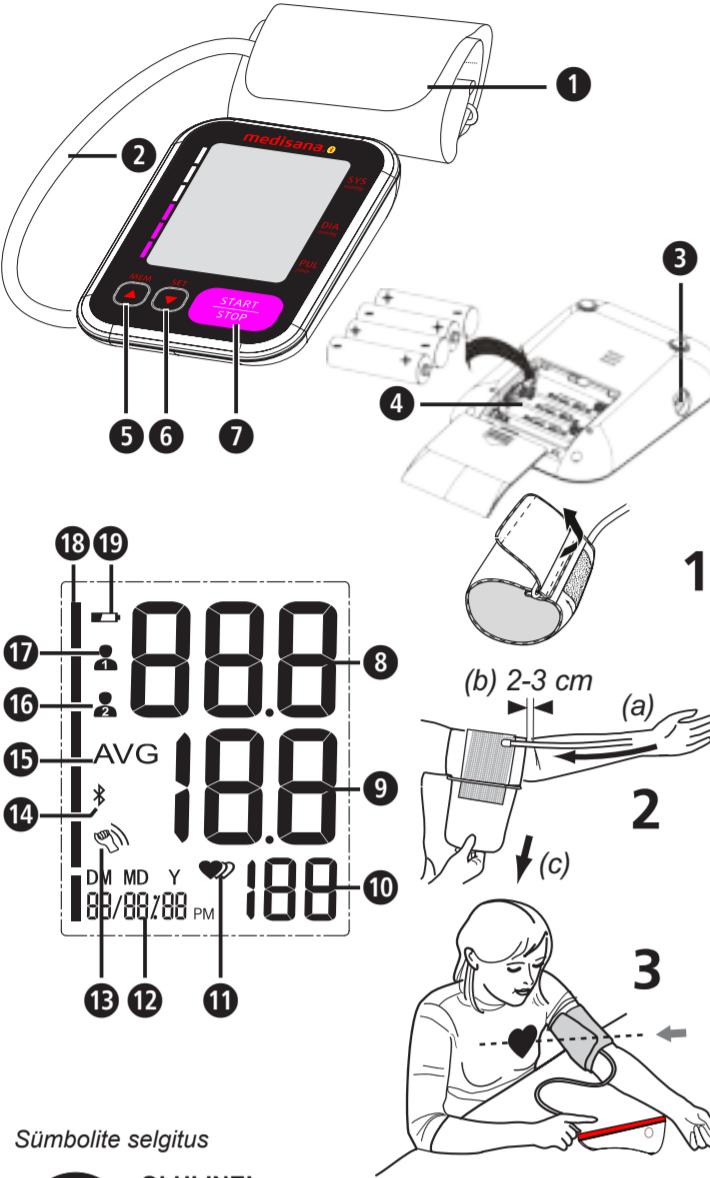
## Класификация на кръвното налягане

Систолично mmHg	Диастолично mmHg	Индикатор за кръвно налягане
≥ 180	≥ 110	много високо кръвно налягане червено
160 - 179	100 - 109	средно високо кръвно налягане оранжево
140 - 159	90 - 99	леко високо кръвно налягане жълто
130 - 139	85 - 89	леко повишено кръвно налягане зелено
120 - 129	80 - 84	нормално кръвно налягане зелено
< 120	< 80	оптимално кръвно налягане зелено

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Прекалено ниското кръвно налягане също представлява рисък за здравето! Пристигни на световъртекс могат да доведат до опасни ситуации (напр. върху стълби или в пътното движение)!

## Въздействие и оценяване на измерванията

- Измерете Вашето кръвно налягане неколкократно, запаметете резултатите и след това ги сравнете помежду им. Не си правете изводи от един единствен резултат.
- Стойностите на Вашето кръвно налягане трябва винаги да бъдат оценени от лекар, който също е запознат с Вашата медицинска предстория. Ако използвате апаратът редовно и записвате стойностите за Вашия лекар, от време на време трябва да информирате Вашия лекар за противолечението.
- При измерванията на кръвното налягане вземете под внимание това, че ежедневните стойности зависят от множество фактори. Така например пушението, консумацията на алкохол, медикаменти и физическата работа влияят по различен начин на измерените стойности.
- Измервайте кръвното налягане преди хранене.
- Преди да измерите кръвното налягане трябва да си починете поне 5-10 минути.
- Ако систоличната или диастоличната стойност на измерванет

**Sümbolite selgitus**

**OLULINE!**  
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada rasked vigastusi või kahjustada seadet.

**HOIATUS**  
Neist hoitustühijatest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

**TÄHELEPANU**  
Neist hoitustühijatest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

**MÄRKUS**  
Need märkused annavad kasulikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Seadme klassifikatsioon: BF-tüüp

LOT Partii number

SN Seerianumber

Alalisvool

Tootja

Tootmiskuupäev

**Otstarbekohane kasutamine**

• See taisautomatne elektrooniline vererõhumõötja on mõeldud vererõhu koduseks mõõtmiseks. See on mitteinvasiivne vererõhu mõõtmisseemne diastoolse ja süstoolse vererõhu ning täiskasvanute pulsisageduse mõõtmiseks oststõlomeetrilisel meetodil, olavarre ümber paigaldatud manseti abil. Kasutatav manseti ümbermõõt on 22–42 cm.

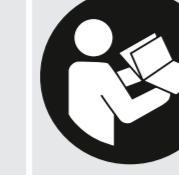
• Seade on mõeldud kasutamiseks täiskasvanute poolt siseruumides.

**Vastunäidustused**

• Seade ei tohi kasutada rasedad ega patsiendid, kellel on implantaatid, elektroonilised seadmed (nt südamestimulaator või defibrillaator).

**EE Ohutusjuhised**

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspideiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.



- Seade on mõeldud ainult eraviisiliseks kasutamiseks siseruumides.
- Kasutage seadet ainult vastavalt kasutusjuhendis ettenähtud otstarbele. Vale kasutamise korral muutub garantinöue kehtetuks.
- Ettenähtud kasutaja on patients. Kasutaja saab andmeid mõõta, patareisid tavatingimustel vahetada ja seda seadet vastavalt antud juhendile hooldata.
- See vererõhumõötja on mõeldud täiskasvanutele. Seda ei tohi kasutada imikute ega lastel. Konsulteerige arstiga, kui soovite seadet kasutada noortel.
- Hoidke seadet lastele ja loomaadele kättesaamatus kohas, et vältida selle väikeste osade hingamisteedesse satumist või allaneelamist.
- Seade sisaldaab tundlikke oosi. Käsitsege seadet ettevaatlust ja pidage kinni kasutus- ja hoiutingimustest.
- Seadet ei tohi kasutada rasedad ja inimesed, kellel on implantaatid, elektroonilised seadmed (nt südamestimulaator või defibrillaator), preeklampsia, kodead virvendusarütmia, ventikulaarne arütmia, perifeerse arterie haigus, samuti need, kes saavat intravaskulaarselt ravi, kellel on veneekatteeritud või kellele on tehtud masektoomia. Kui teil on haigus, pidage enne seadme kasutamist nõu arstiga.
- Seadet ei ole mõeldud invaasiivseks arteriaalse vererõhu mõõtmiseks olavarrel. See ei ole mõeldud muude kehaosade ega muude funktsioonide jaoks.
- Ärge tehe ise mõõdetud vererõhu põhjal raviotsuseid. Ärge kunagi muutke arsti väljakirjutatud ravimi doosi! Kui võtate ravimeid, küsige oma arstilt, millal on parim aeg selle seadmega vererõhu mõõtmiseks. Samuti küsige oma arstilt, kui teil on selle seadme vererõhu mõõtmise kohta lisakasutus.
- Südametüümihäire ehk arütmia puhul on pulsaadis ebakorrapäras. Sel juhul võib oststõlomeetriile vererõhumõötjatega mõõtmisel alla raskse saada õiget mõõtetulemust. Käesolev seade suudab võimaliku arütmia elektrooniliselt tuvastada ja selle kohta kuvatakse eakraanil sümbool **1** . Sel juhul võtke ühendust oma arstiga.

- Nagu kõikide oststõlomeetritele vererõhumõötjatele puhul, võivad teatud meditsiinilised seisundid via ebäbatsete mõõtmistulemusteni. Need seisundi on muuhulgas järgmised: südamne rõhutähred, madal vererõhk, vereringehäired, soksiseesundid, bledat, rasedus, preeklampsia jms. Sel juhul konsulteerige enne seadme kasutuselevõttu oma arstiga.
- Kindlustage kasutamise ja holustumise ajal, et juhe ja õhuvoil oleks paigutatud nii, et need ei tekiks läbumpiisust.
- Ärge murdke voolukut kasutamise ajal kunagi kokku, sest see võib tekitada vigastusi. Samuti ei tohi seda kokku suruda ega õhuvoolu muul viisil blokeerida.
- Ärge mõõtke vererõhu, kui samal ajal teostatakse samal jäsemel teisi mõõtmisi, sest need võivad olla häiritud või ebänenestuda.
- Tihed üksteisele järgnevate mõõtmiste tegemisel võivad esineda vererõhutähred ja sellest tulenevad vigastused.
- Mansetti ei tohi paigaldada koos kirurgiliste seadmetega.
- Mansetti ei tohi paigaldada vigastatud nahaga kohta, sest see võib tekitada lisavigastusi.
- Harvadel juhul võib esineda häireid seadme töös ja mansetti jääb mõõtmise ajal püsivalt täispumbatuks. Sel juhul peab selle kohe lahti tegema. Kui mansetti on kae ümber pikka aega liiga tais pumbatud (mansetti rõhk >300 mmHg või üle 3 minutit kestev rõhk >15 mmHg), võib kae lekkida verevalu.

- Seadme kalibreerimiseks vältke ühendust kindlanteenindusega.
- Seadet ei ole mõeldud vererõhu pidevaks jälgimiseks operatsioonide või mõõtmiseni hädadolukordade ajal – vigastuse oht!
- Ärge kasutage seadet tuimestusaineide seugide lähehal, mis on õhu või hapnikuga kokkuputuel tuleohlikud.
- Kindlustage enne kasutamist, et seade on töökoras ja heas seisukorras. Ärge hoidage ega paraandage seadet kasutamise ajal.
- Kontrollige, et seade poleks kahjustatud. Kahjustatud seadme kasutamine võib põhjustada vigastusi, valesid mõõtetulemusi või tõsiseid ohtuid.
- Seadet ei tohi kasutada selliste seadmete lähehuses, mis emiteerivad tugevat elektromagnetkiirust, nagu raadiosaatjad või mobiiltelefonid. See võib häirida seadme tööd (vt „Elektromagnetiline ühilduvus“).
- Seadet ja selle komponente võib kasutada patsiendi lähehuses. Seadet ei tohiks kasutada, kui esineb allergia polüestri või plasti suhtes.

- Kui mõõtmise ajal esineb ebamugavustunne, näiteks valu randmes või muud kaebused, või kui mansetti täispumbamine ei peatu, vajutage toitenuppu **7**, et mansetti viivitamatuks olustab tühjaks lasta. Vabastage mansett ja eemaldage see olavarrelt.
- Kui mansetti rõhk on 300 mmHg, lastakse mansetti õhuk automaatselt välja. Kui õhku välja ei lasta, eemaldage mansett käsivarrelt ja vajutage toitenuppu **7**, et täispumbamine peatada.
- Ärge peske mansetti pesumasinas ega nõudepesumasinas!
- Mansetti kasutusiga sõltub puhamistse tihedusest, naha seisundist ja hoiutingimustest. Tavaliselt on kasutusiga 10 000 mõõtmiskorda.
- Soovitav on toimimist kontrollida iga 2 aasta tagant ja pärast iga hooldust või remonti. Selleks võtke ühendust kindlanteenindusega.
- Ärge pruutuge samaaegselt patareisid ja patientsi.
- Rikete korral ärge parandage seadet ise. Parandustööd võib teostada vaid volitatud teeninduspunkti.
- Hoidke seadet lastele ja loomaadele kättesaamatus kohas. Väikeste osade, nagu pakkematerjal, patareid, patareipesa kate jms allaneelamine võib põhjustada läbumist.
- Vigastuse ja seadme kahjustamise vältimiseks kasutage ainult tootja originaalvaruus ja -tarvikuid.
- Kui seadme konstruktsioon võib vimaldada tahtmatut ühendamist intravaskulaarsete vedelike süsteemidega. Nii võib veresoonde sattuda õhku – vigastuse oht!
- Kasutage seadet vaid lehniistest andmetest kindlaks määratud tingimustes. Vastasel juhul võib väheneda seadme kasutusiga ja tõhusus.
- Seadmel kulub minimaalselt hoiutemperatuurilt ülessoojenemiseks vähemalt 30 minutit, enne kui seda saab nõuetekohaselt kasutada.
- Seadmel kulub maksimaalselt hoiutemperatuurilt mahajahtumiseks vähemalt 30 minutit, enne kui seda saab nõuetekohaselt kasutada.
- Kui te seadet pikemalt aega ei kasuta, eemaldage see sellest patareid.

**PATAREI OHUTUSJUHISED**

- Patreisid ei tohi lahti võtta!
- Kui eakraanil kuvatakse patarei sümbool, tuleb patareid välja vahetada.
- Eemaldage tühjad patareid kohe akupakesust, sest need võivad lekkida ja seadet kahjustada!
- Suumet lekkekoht, vältida kontakti naha, silmade ja limaskestadega! Kokkupuute korral patarei happega pesta kahjustatud kohta rohke puhta veega ja põördunda kohe arsti pool!
- Patarei allaneelamise korral põördunda kohe arsti pool!
- Vahetage alati kõik patareid ühega!
- Sisestage ainult sama tüüpi patareid. Samaaegselt ei tohi kasutada erinevat tüüpi patareisid või segamini uusi ja kasutatud patareisidel!
- Aselage patareid õigesti seadmesse, põõrake tähelepanu poolustele!
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas!
- Patareisid ei tohi laadida, lühista da ega tulla visata! **Plahvatusoh!**
- Ärge visake kasutatud patareisid ega akusid olmejäätmel hulka, vaid kõrvvaldage need ohtlike jäätmetenä või viige patareide kogumispunkti poes!

**Seade ja LCD-ekraan**

- |   |                          |                            |
|---|--------------------------|----------------------------|
| ① mansett   | ② õhuvoil                | ③ õhuvoiliku ühenduspesa   |
| ④ patareipesa (tagakülje)                                   | ⑤ MEM-nupp               | ⑥ SET-nupp                 |
| ⑦ toitenupp   | ⑧ süstoolne vererõhk     | ⑨ diastoolne vererõhk      |
| ⑩ pulsi/ärutmäntä   | ⑪ Bluetooth®-i sümbool   | ⑫ kellaeg/kuppäev          |
| ⑬ tuvastati liikumine                                       | ⑭ salvestatud kasutaja 1 | ⑮ keskmise väärust („AVG“) |
| ⑯ salvestatud kasutaja 2                                    | ⑯ salvestatud kasutaja 1 | ⑯ patarei sümbool          |
| ⑰ vererõhu indikaator (roheline - kollane - oranž - punane) |                          |                            |

**Tarnekomplekt**

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörde edasimüüja või teeninduspunkti pool. Tarnekomplekt sisaldub:

- 1 medisana vererõhumõötja **BU 570 connect**
- 4 patareid (AAA, LR03) 1,5 V
- 1 ohuvoiluga mansett
- 1 hoiukott

Kui märkate seadme laitpakkimisel transpordikahjustusi, võtke otsekohe ühendust oma edasimüüjaga.

**!** **HOIATUS. Jälgi, et pakkekile ei satuks laste käte!**  
**Lämmabmisoh!**

**Kuidas mõõtmine toimub?**

See medisana vererõhumõötja on seade vererõhu mõõtmiseks olavarrelt. Mõõtmise toimub mikroprotsessori abil ja seda juba maneti täispumpamise ajal. Seade tunneb kiiremini ära süstoolse rõhu ja lõpetab mõõtmise tavalisest seadmetest kiiremini. Niimoodi vältatakse manseti liiga suure rõhuni täispumpamist. Lisaks sellele on vererõhumõötjal funktsioon, mis tuvastab ebakorrapärase sõudametegevuse (arütmia), mis võiks mõõtetulemusi mõjutada. Kui tuvastatakse arütmia, kuvatakse eakraani sellekohane sümbool.

**Vererõhu klassifikatsioon**

Süstoolne mmHg	Diastoolne mmHg		Vererõhu indikaator <b>18</b>
≥ 180	≥ 110	väga kõrge vererõhk	punane
160–179	100–109	keskmiselt kõrge vererõhk	oranž
140–159	90–99	piisut kõrge vererõhk	kollane
130–139	85–89	piisut kõrgenenud vererõhk	roheline
120–129	80–84	normaalne vererõhk	roheline
< 120	< 80	optimaalne vererõhk	roheline

**!** **HOIATUS. Ka liiga madal vererõhk on terviserisk! Peapõöritus võib põhjustada ohtlike olukordi (nt trepli või liikluses)!**

**Mõõtmise mõjutamine ja hindamine**

- Mõõtke oma vererõhu mitu korda, salvestage tulemus ja võrrele neid üksteiseega. Ärge tehe ühe mõõtmise põhjal järelviisi.
- Teie vererõhu peaks alati hindama arst, kes on tuttav ka teie haiguslooga. Kui kasutate seadet regulaarselt ja registreerite väärtusiudusena arsti jaoks, peatke arsti aeg-ajalt ka esinevatest trendidest teavitama.
- Vererõhu mõõtmiseks pidage meelis, et päävesed väärtused sõltuvad paljudest teguritest. Näiteks mõõtavatamine, alkoholitarbimine, ravim, riivid ja füüsiline töö mõõdetud väärtusi erineval viisil.
- Mõõtke vererõhu enne sõõri.
- Enne vererõhu mõõtmist peaksid kutsutavat seadme ebaõnnestus.
- Kui mõõdetud süstoolne või diastoolne rõhutundub hoolimata seadme korrektsest käsitsimisest ebanormaalne (liiga kõrge või liiga madal) ja see kordutab mitu korda, rääkige sellel vähendamiseks.

**Kasutuseks vältimine ja hoidamine**

Enne seadme kasutamist peab sellese sisestama kasasolevad patareid. Seadme alumisel küljel on patareipesa kate **1**. Sisestage sellesse 4 kaasasolevat 1,5 V AAA LR03 patareid. Seejuures jälgige polaarsust (nagu märgitud patareipesa). Sulgege patareipesa ühest. Vahetage patareid välja, kui eakraanil kuvatakse patareisümbol **18** ja kiri „Lo“ või kui eakraanil ei võimaldu ebaregulaarne või väga nõrk puls mõõtmist.

**Salvestatud kasutajate seadistamine**

medisana vererõhumõötjaga mõõdetud väärtused saab salvestada kahe eraldi kasutaja alla. Mõlemasse salvestuskohta saab salvestada 120 kriit. Vajutades väljalülitatud seadmel MEM-nupp **3** ja seda all hoides, saab valida salvestatud kasutaja **1** ja salvestatud kasutaja **2** (**18**) (vajutades MEM-nupp **3**) vahel. Väljatud kasutaja kuvatakse eakraanil. Kinnitage oma valik SET-nupuga **6**.

**Manseti paigaldamine**

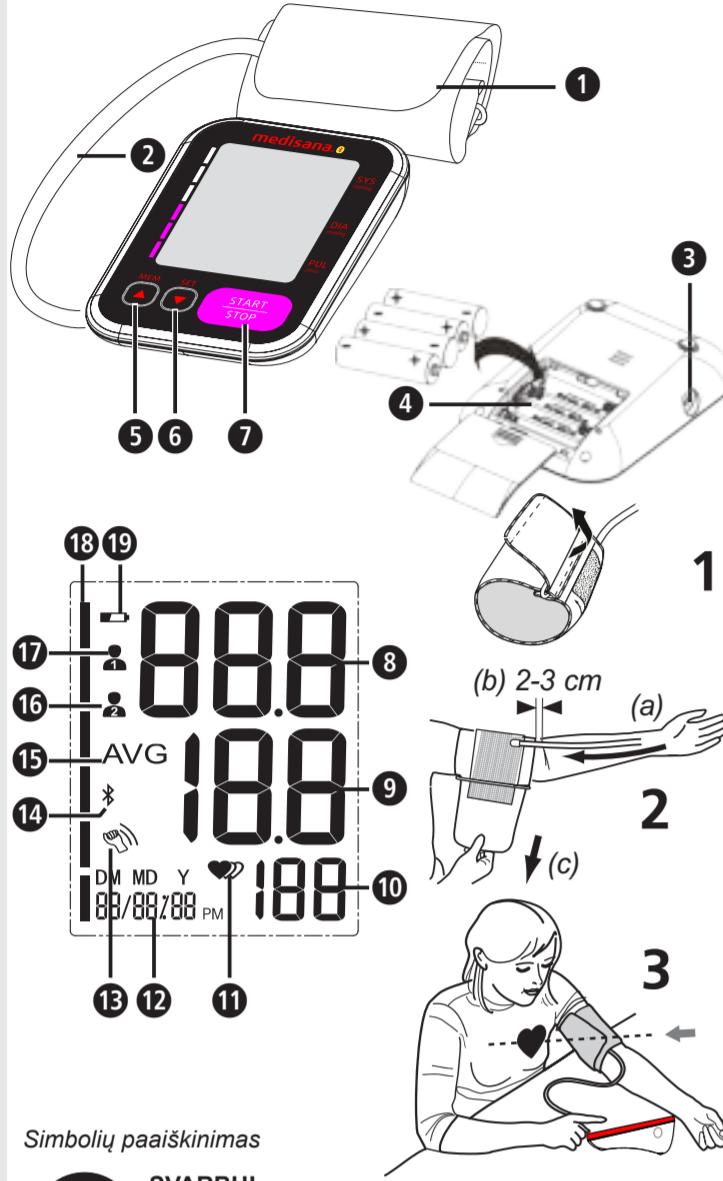
1. Enne kasutamist ühend



medisana.

## LT Naudojimo instrukcija Kraujospūdžio matuoklis BU 570 connect

Prietaisas ir skystųjų kristalų ekranas



## Simbolių paaškinimas



## SVARBU!

Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susieisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.



## ISPĖJIMAS

Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.



## DÉMESIO

Šiuo nurodymu laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.



## NURODYMAS

Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos padidomos informacijos apie įrengimą arba naudojimą.



Prietaiso klasifikacija: BF tipas



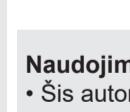
Partijos numeris



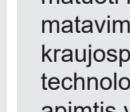
SN Serijos numeris



Nuolatinė įtampa



Gamintojas



Pagaminimo data

**Naudojimas pagal paskirtį**  
 Šis automatinis elektroninis kraujospūdžio matuoklis skirtas matuoti kraujospūdžių namuose. Tai ne invazinė kraujospūdžio matavimo sistema, skirta matuoti diastolinį ir sistolinį kraujospūdžių bei pulsą suaugusiajam, naudojant oscilometrinę technologiją ir ant žasto uždedamą movą. Naudojama movos apimtis yra 22–42 cm.  
 • Prietaisa galima naudoti tik suaugusiemis namuose.

**Kontraindikacijos**  
 • Prietaiso negalima naudoti nėščiosioms ir pacientams su implantuotais elektroniniaisiais prietaisais (pvz. širdies stimulatoriumi arba defibriliatorių).

## LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prieikštūt vėliau.  
 Perduodamini prietaisą trečiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.



- Prietaisas skirtas tik privačiam naudojimui namuose.
- Prietaiso naudotoke tiki pagal naudojimo instrukciją aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioma.
- Numatomas naudotinas yra pacientas. Naudotinas gali matuoti duomenis, iprastomis salygomis keistis baterijas ir priziūrėti prietaisą, kai tai nurodyta šioje instrukcijoje.
- Šis kraujospūdžio matuoklis skirtas suaugusiemis. Jo negalima naudoti kūdikiams ir vaikams. Pasikonsultuokite su gydytoju, jei prietaisai norite naudoti vauguoliui.
- Prietaisai laikykite atstumą nuo vaikų ir gyvūnų, kad jie neįtrauktų per nosi arba neprarytų mažų dalių.
- Prietaise yra laikyti dalių. Su prietaisu elkitės apdaianai ir laikykite naudojimo ir laikymo sąlygų.
- Prietaiso nenaudotek: nėščiosioms moterims, žmonėms su implantuotais elektroniniaisiais prietaisais (pvz., širdies stimulatorius arba defibriliatorius), preeklampsija, priesiūlė aritmija, ventrikulinė aritmija ir esant periferinės arterijų okluzijai bei taikant intravaskulinį gydymą arba esamoms veninėms prieigoms arba po mastektomijos. Jei sergate, prieš naudodami prietaisą pasiskirkite su savo gydytoju.
- Prietaiso negalima naudoti pacientą vežant, ne gydymo įstaigoje.
- Sis prietaisas išmatuojas invaziniu, arteriniu ar kraujospūdžio matavimui ant žasto. Jis netinka naudoti kitose kūno vietose arba atlikti kitas funkcijas.
- Remdamiesi savo išmatuotomis reikšmėmis, nesiimkite jokių gydymo priemonių. Niekuomet nekeiskite gydytojo paskirto medikamento dozės. Vartokite vaistus, teiraikite savo gydytojui, kada kintamasis metas matuoti kraujospūdžių su šiuo prietaisu. Taip pat kreipkitės į gydytoją, jei kyla daugiau klausimų apie kraujospūdžio matavimą su šiuo prietaisu.
- Širdies ritmo sutrikimus arba aritmiją sukelia neregularūs pulsai. Matuojan su oscilometriniais kraujospūdžio matuokliais gali būti sudėtinga nustatyti tinkamas matavimo vertes. Šis prietaisas sukonstruotas elektroniniu būdu, kai esant aritmijai ji būtų atpažinta ir tai parodo simbolis ⑩ ekrane. Tokiu atveju kreipkitės į savo gydytojų.
- Kai kiltų oscilometriniai kraujospūdžio matuokliai, taip ir šio, esant tam tikroms medicininėms salygomis matavimo rezultatai gali būti netikslių. Jos yra tokios: širdies ritmo sutrikimai, žemas kraujospūdis, kraujotakos sutrikimai, šoko būsenos, diabetas, nėštumas, preeklampsija ir kt. Prieš naudodami prietaisą, pasiskirkite su savo gydytoju.
- Naudodami ir padedami saugoti stebėkite, kad laidais ir oro žarnelė būtų padėti taip, kad nesulėtų pavojaus pasismaugti.
- Naudodamiesi nesugnybkitė orą žarnelės, nes tai gali sukelti sužalojimus. Taip pat jos negalima suspausti ar kitai užblukoti.
- Kraujospūdžio nematuokite, kai tuo pačiu metu, ant tos pačios kūno dalies atliekami kiti matavimai, nes jie gali sukelti prietaiso traktis arba jį sugadinti.
- Per dažnai ir vieną po kito atliekami matavimai gali sutrikdyti kraujų cirkuliaciją ir sukelti sužeidimus.
- Movos neskaidra nemažauki ant pažeistų odos vietų, nes tai gali sukelti dar didesnius sužeidimus.
- Labai retai gali sutrūkti veikimas ir i movą gali būti nuolaidos pumpuojamas oras. Tokiu atveju ją nedelsdami atidarykite. Ilgai trunkanti rankos apkrova didelį slėgius movoje (movos slėgis >300 mmHg arba nuolatinis slėgis >15 mmHg ilgiau kaip 3 min.) galai sukelti ekchimozes ant rankos.
- Kad patikrintumėte prietaiso kalibravimą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Prietaisais neskirtas nuolatiniam kraujospūdžio stebėjimui operacijų metu arba skubiosios medicinos pagalbos teikimo metu!
- Prietaisais nenaudotek prie anestetinių priemonių mišinių, užsliepinėjosių nuo oru arba degunios.
- Prieš naudodami išsitinkite, kad prietaisais veikla yra nepraeikištinos būklės. Kai prietaisai naudojate neatlikite jo aptarnavimo ir remonto darbų.
- Patikrinkite, ar prietaisas nepraeista. Naudodamiesi pažeistą prietaisą galite susižeisti, gauti neteisingas matavimo reikšmes arba patirti rimty pavojų.
- Prietaisais draudžiamos naudoti aplinkoje, kurioje yra stiprių elektros spinduliuotų skleidžiantys prietaisai, pvz., radijo imtuvas arba mobilusis telefonas. Tokiu būdu gali būti neigiamai veikiamos funkcijos (žr. „Elektromagnetinių sudeinamumų“).
- Prietaisais ir jo dalis galima naudoti paciento aplinkoje. Jei esate alergiškas poliesteriui arba plastikui, prietaiso geriau nenaudokite.
- Jei matavimo metu jaučiate nelamonius požiūjus, pvz., žasto skausmą ar kitokius nusikundimus, paspauskite START/STOP mygtuką ②, kad iš mosų tučių būtų išleistas oras. Atlaivinkite mosą ir numikite nuo žasto.
- Kai mosas slėgis yra 300 mmHg, iš mosos automatiskai išleidžiamas oras. Jei oro išleisti nepavyksta, nuo rankos mosas nuimkite ir paspauskite START/STOP mygtuką ②, kad sustabdysime pumpavimą.
- Mosas neskaldikite skalbimo mažinimo arba neplaukite išlaidėjovė!
- Movos neskaldikite skalbimo mažinimo arba neplaukite išlaidėjovė!
- Movos naudojimo trukmė priklauso nuo valymo dažnio, odos būklės ir saugojimo sąlygų. Iprasta naudojimo trukmė yra 10 000 matavimų.
- Rekomenduojame patikrinti veikimą kas 2 metus ir atlikus techninės priežiūros bei remonto darbus. Dėl to susisiekite su klientų aptarnavimo tarnybą.
- Vien metu neliekište baterijų ir paciento.
- Jei prietaisais sugedo, netaisykite jo patys. Remonto darbus paveskite atlikti tik igaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms.
- Saugokite prietaisą taip, kad jų nepasiektu vaikai ir gyvūnai. Prarijus nedideles dalis, pvz., pakuočias medžiagą, bateriją ar baterijos dangtelį ir kt., galima uždusti.
- Naudokite tik originalius gamintojo priedus ir atsargines dalis, priešingu atveju prietaisais gali sugesti arba būti sužaloti žmonės.
- Praneškite medisana, jeigu patyrete neįprastų procesų ar įvykių.
- Prietaiso konstrukcija leidžia netikėtai prisijungti prie intravaskulinės skysčių sistemos. Tokiu būdu į kraujagysles gali patekti oras. Sužedimo pavojus!
- Prietaisais naudotek tik naudojimo sąlygomis, nurodytomis techniniuose duomenyse. Priešingu atveju galite pakenkti prietaiso naudojimo trukmei ir galiai.
- Prietaisai reikia bent 30 minučių, kad jis išlikti iki mažiausios saugojimo temperatūros, kol bus paruoštas naudoti pagal paskirtį.
- Prietaisai reikia bent 30 minučių, kad jis atvėstu iki mažiausios saugojimo temperatūros, kol bus paruoštas naudoti pagal paskirtį.
- Išsimkite baterijas, jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką.

## BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI

- Neardykitė baterijų!
- Pakeiskite baterijas naujomis, kai ekrane rodomas baterijos simbolis.
- Išsirovusias baterijas nedelsdami išsimkite iš baterijų deklo, nes jos gali ištektėti ir sugadinti prietaisą!
- Padidinkite ištekėjimo pavojus, venkite kontaktu su oda, akimis ir gleivinei! Jei apsiliejote baterijų rugštimi, atitinkamas vietas iš kartos nuplaukite dideliu kiekiu svāras vandenis ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Jei prarjote bateriją, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!
- Visuomet keiskeitis visas baterijas!
- Naudokite tik tos, o nie skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!
- Tinkamai išeikite baterijas atsižvelgdam i į polišimą!
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Baterijų pakartotinai nejaukite, nejunkite trumposių jungimų ir nemeskite į ugnį! **Kyla sprogimo pavojus!**
- Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su būtinėmis atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vieta prekyvietėje!

## Prietaisais ir skystųjų kristalų ekranas

- 1 mova
- 2 oro žarnelė
- 3 MEM mygtukas
- 4 baterijų skyrius (galinė pusė)
- 5 START/STOP mygtukas
- 6 SET mygtukas
- 7 sistolinis kraujospūdis
- 8 diastolinis kraujospūdis
- 9 pulso dažnis
- 10 pulso /aritmijos rodmuo
- 11 atpažintas judėjimas
- 12 laikas / data
- 13 Bluetooth® simbolis
- 14 2 naudotojo atminties vieta
- 15 Kraujospūdžio indikatorius (žalias - geltonas - oranžinis - raudonas)
- 16 Baterijos simbolis
- 17 vidutinė reikšmė („AVG“)

## Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar netruksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeista. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:

- 1 medisana kraujospūdžio matuoklis **BU 570 connect**
- 2 baterijos (AAA tipo, LR03) 1,5 V
- 1 laikymo krepšys
- 1 mova su oro žarnelė
- 1 laikymo krepšys

Jei išpakuavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekiite su savo pardavėju.

### ! ISPĖJIMAS. Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Kyla pavojus uždusti!

## Kaip vyksta matavimas?

Šis medisana kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdžių ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į mosą. Prietaisas greičiau atpažista sistole ir matavimo proceso užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išsvengiama ištraipsniai poveikis matavimui.

Šis matavimas yra išmatuojamas su išmatuotu kraujospūdžiu ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į mosą. Prietaisas greičiau atpažista sistole ir matavimo proceso užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išsvengiama ištraipsniai poveikis matavimui.

Šis medisana kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdžių ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į mosą. Prietaisas greičiau atpažista sistole ir matavimo proceso užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išsvengiama ištraipsniai poveikis matavimui.

Šis medisana kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdžių ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į mosą. Prietaisas greičiau atpažista sistole ir matavimo proceso užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išsvengiama ištraipsniai poveikis matavimui.

Šis medisana kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdžių ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į mosą. Prietaisas greičiau atpažista sistole ir matavimo proceso užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išsvengiama ištraipsniai poveikis matavimui.

Šis medisana kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdžių ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į mosą. Prietaisas greičiau atpažista sistole ir matavimo proceso užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išsvengiama ištraipsniai poveikis matavimui.

Šis medisana kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdžių ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į mosą. Prietaisas greičiau atpažista sistole ir matavimo proceso užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išsvengiama ištraipsniai poveikis matavimui.

Šis medisana kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdžių ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į mosą. Prietaisas greičiau atpažista sistole ir matavimo proceso užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išsvengiama ištraipsniai poveikis matavimui.

Šis medisana kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdžių ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į mosą. Prietaisas greičiau atpažista sistole ir matavimo proceso užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išsvengiama ištraipsniai poveikis matavimui.

Šis medisana kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdžių ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į mosą. Prietaisas greičiau atpažista sistole ir matavimo proceso užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išsvengiama ištraipsniai poveikis matavimui.

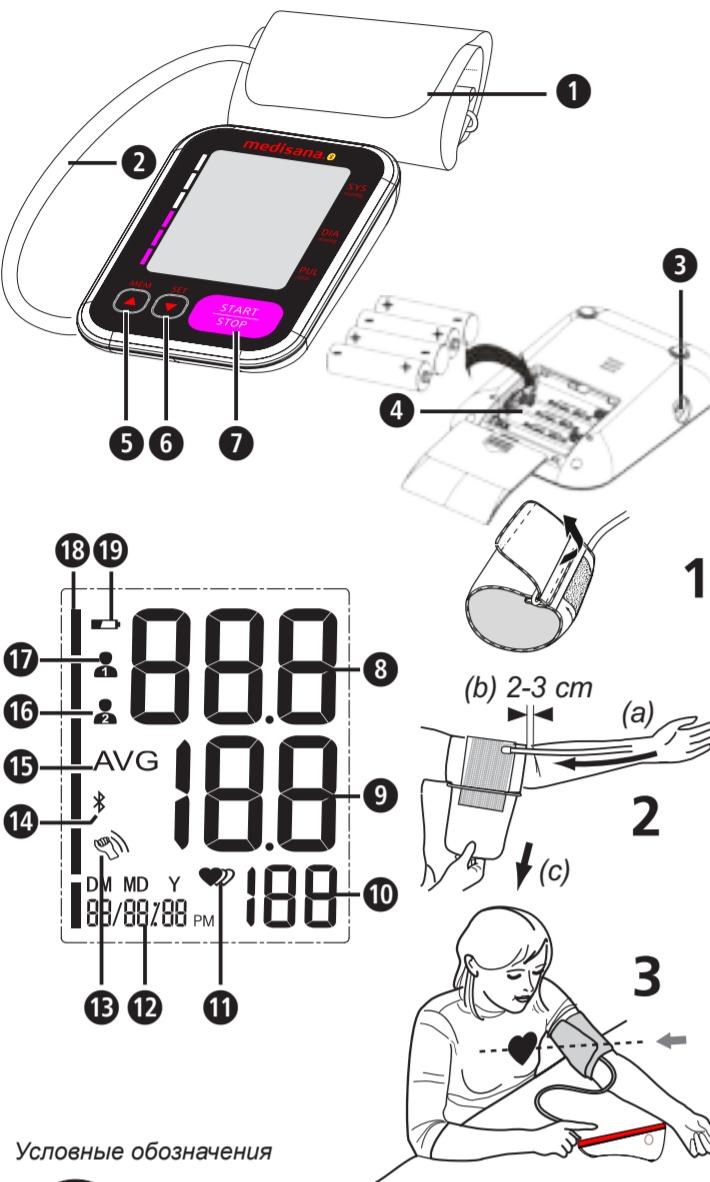
Šis medisana kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdžių ant žasto. Mikroprocesorius matuoja jau pumpuojant orą į mosą. Prietaisas greičiau atpažista sistole ir matavimo proceso užbaigia greičiau, nei anksčiau. Tokiu būdu išsvengiama ištraipsniai poveikis matavimui.

Šis medisana kraujospūdžio matuoklis yra prietaisas, skirtas matuoti kraujospūdžių ant ž



## RU Руководство по применению Прибор для измерения кровяного давления BU 570 connect

Прибор и ЖК-дисплей



### Условные обозначения

**ВАЖНО!**  
Несоблюдение этой инструкции может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

**ВНИМАНИЕ**  
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ**  
Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации.

**Классификация прибора:** тип BF

**LOT** Номер партии

**SN** Серийный номер

— Постоянное напряжение

**Производитель**

**Дата изготовления**

**Использование по назначению**  
• Этот полностью автоматический электронный прибор измерения кровяного давления предназначен для измерения кровяного давления в домашних условиях. Речь идет о неинвазивной системе измерения кровяного давления для измерения диастолического и систолического кровяного давления и пульса у взрослых с применением осциллометрической техники, с помощью манжеты, накладываемой на плечо. Полезная окружность манжеты 22-42 см.  
• Прибор предназначен исключительно для использования взрослыми внутри помещений.

### Противопоказания

• Прибор нельзя использовать для измерений у беременных и у пациентов с имплантированными электронными устройствами (например, кардиостимуляторами или дефибрилляторами).

## RU Указания по безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочтите это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.



- Прибор предназначен только для личного использования в закрытых помещениях.
- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по применению. Использование устройства не по назначению влечет следующие ограничения:
  - Предполагаемым пользователем является пациент. Пользователь может измерять показатели, при обычных обстоятельствах заменяя батареи и осуществляя уход за прибором в соответствии с данным руководством.
  - Данный прибор для измерения кровяного давления предназначен для взрослых. Использование на младенцах и детях не допускается. Если вы хотите применять его для подростков, проконсультируйтесь у врача.
  - Держите устройство в недоступном для детей и животных месте, чтобы не допустить вдыхания или проглатывания мелких деталей.
  - В приборе имеются чувствительные компоненты. Соблюдайте осторожность и следите за тем, чтобы соблюдались условия эксплуатации и хранения.
  - Запрещено использовать данный прибор: для беременных женщин и пациентов с имплантированными электронными устройствами (например, кардиостимуляторами или дефибрилляторами), припрекламии, предсердной аритмии, желудочковой аритмии и заболеваниях периферических артерий, а также при проводимой внутрисосудистой терапии или при имеющемся венозном доступе или мастэктомии. Если Вы страдаете какими-либо заболеваниями, перед применением прибора проконсультируйтесь, пожалуйста, со своим лечащим врачом.
  - Прибор не предназначен для использования во время транспортировки пациента за пределами лечебного учреждения.
  - Этот прибор предназначен для неинвазивного измерения кровяного давления на плече. Он не подходит для других частей тела или для других функций.
  - Не проводите каких-либо терапевтических мероприятий на основании самостоятельно произведенных измерений. Ни в коем случае не изменяйте дозировку выпущенного врачом медикамента! Если вы принимаете лекарства, узнайте у своего врача, когда лучше всего измерять кровяное давление с помощью этого прибора. Так же если у вас есть какие-либо вопросы по поводу измерения кровяного давления с помощью этого прибора, обращайтесь к своему врачу.
  - Нарушения сердечного ритма или аритмия являются причиной неравномерного пульса. Это может вызывать затруднения при определении правильного значения измеренной величины при измерении с помощью осциллометрического прибора измерения кровяного давления. Представленный прибор оснащен электроникой, которая позволяет распознавать возникшую аритмию и отображает ее на дисплее посредством символа . В этом случае обратитесь к своему лечащему врачу.
  - Как в случае со всеми осциллометрическими приборами измерения кровяного давления, определенные медицинские условия могут привести к неточности результатов измерения. К ним, среди прочего, относятся: Нарушения сердечного ритма, слабое кровяное давление, нарушения местного кровообращения, шоковые состояния, диабет, беременность, препакламия и т.д. Поэтому перед использованием прибора проконсультируйтесь у своего врача.
  - Обратите внимание на то, чтобы кабель и воздушный шланг были расположены таким образом, чтобы исключить риск удара при использовании и хранении прибора.
  - Во время использования никогда не сгибайте воздушный шланг, так как это может привести к травме. Также нужно следить за тем, чтобы он не перекрывался каким-либо другим способом.
  - Не измеряйте кровяное давление, если одновременно проводятся другие измерения на той же части тела, так как это создает помехи или не позволит выполнить измерение.
  - Слишком частые и последующие измерения могут привести к нарушению кровообращения и, как следствие, – к травмам.
  - Прибор нельзя использовать вместе с хирургической аппаратурой.
  - Никогда не надевайте манжету на поврежденные участки кожи, как это может еще больше усилить повреждение.
  - Если во время измерения в приборе происходит сбой и манжета длительное время остается наполненной воздухом, необходимо немедленно ее раскрыть. Длительная нагрузка на руку слишком высоким давлением манжеты (давление манжеты >300 мм рт.ст. или длительное давление >15 мм рт.ст. более 3 мин.) может привести к экзимозу на руке.
  - Для повторной калибровки прибора обращайтесь в сервисный центр.
  - Прибор не предназначен для длительного контроля кровяного давления во время операций или для применения в неотложных случаях – опасность травмирования!
  - Не используйте прибор вблизи смесей анестезирующих средств, которые могут легко воспламеняться при взаимодействии с воздухом или кислородом.
  - Перед использованием убедитесь, что прибор работает и находится в исправном состоянии. Во время использования не проводите никаких ремонтных работ.
  - Проверьте прибор на наличие повреждений. Использование поврежденного прибора может привести к неправильным показаниям, травмированию или серьезным опасностям.
  - Прибор не должен эксплуатироваться вблизи приборов, создающих сильное электромагнитное излучение, таких как радиопереодатчики или мобильные телефоны. Вследствие их воздействия может произойти нарушение функций прибора (смите «Электромагнитная совместимость»).
  - Прибор и его компоненты могут использоваться в среде пациента. Не следует использовать прибор при аллергии на полизиэтилен или искусственные материалы.
  - Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, нажмите на кнопку START / STOP чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Расстегните манжету и снимите ее с предплечья.
  - Когда давление в манжете достигает 300 мм рт.ст., прибор автоматически выпускает воздух из манжеты. Если воздух не сбрасывается, снимите манжету с руки и нажмите кнопку START/STOP , чтобыстановить процесс накачивания.
  - Не стирайте манжету в стиральной или посудомоечной машине!
  - Срок службы манжеты может быть различным в зависимости от частоты очистки, состояния кожи и хранения. Обычный срок службы составляет 10 000 измерений.
  - Рекомендуется проверять функционирование каждые 2 года, а также после технического обслуживания или ремонта. По этому вопросу обращайтесь в сервисный центр.
  - Не прикасайтесь одновременно к батареям и к пациенту.
  - В случае неподходящего ремонта не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонты должны осуществляться только уполномоченными сервисными организациями.
  - Храните прибор вне зоны досягаемости детей и животных. Проглатывание мелких деталей, таких как упаковочный материал, батарея, крышка от батареи и т.д. может привести к удушению.
  - Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части производителя, так как в противном случае могут возникнуть неполадки прибора или может быть причинен вред человеку.
  - В случае возникновения каких-либо неожиданных проявлений или происшествий сообщите об этом компании medisana.
  - Конструкция прибора может допускать возможность неумышленного соединения с интраваскулярными жидкостными системами. В результате может произойти попадание воздуха в кровеносный сосуд – опасность травмирования!
  - Используйте прибор только в условиях эксплуатации, указанных в технических характеристиках прибора. В противном случае может уменьшиться срок службы и ухудшиться работоспособность прибора.
  - При хранении прибора при низкой температуре потребуется не менее 30 минут для прогрева, прежде чем прибор будет готов к использованию по назначению.
  - При хранении прибора при высокой температуре потребуется не менее 30 минут для остывания, прежде чем прибор будет готов к использованию по назначению.
  - Если вы длительное время не будете использовать прибор, выньте батареи.

### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ БАТАРЕИ

- Не разбирайте батареи!
- Если на дисплее появится символ батареи, замените батареи.
- Разряженные батареи сразу же извлеките из батарейного отсека, так как они могут потечь и повредить прибор!
- Повышенная опасность вытекания электролита, избегайте попадания на кожу, в глаза и на спицетку! В случае контакта с кислотой батареи немедленно промойте большим количеством проточной воды и сразу же обратитесь к врачу!
- При проглатывании батареи незамедлительно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батареи одновременно!
- Используйте только батареи одного типа, не комбинируйте батареи различных типов или используйте батареи с новыми!
- Правильно устанавливайте батареи, следите за полярностью!
- Храните батареи в недоступном для детей месте!
- Не заряжайте батареи повторно, не замыкайте накоротко, не бросайте их в огонь! **Существует опасность взрыва!**
- Не выбрасывайте использованные батареи и аккумуляторы в бытовой мусор, а только в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные пункты сбора батареей.

### Прибор и ЖК-дисплей

- |                                      |                            |  |
|--------------------------------------|----------------------------|--|
| ① Манжета                            | ② Воздушный шланг          | ③ Разъем для присоединения воздушного шланга |
| ④ Отсек для батареи (задняя сторона) | ⑤ Кнопка МЕМ               | ⑥ Кнопка SET                                 |
| ⑦ Кнопка START/STOP                  | ⑧ Систолическое давление   | ⑨ Диастолическое давление                    |
| ⑩ Частота пульса                     | ⑪ Индикация пульса/аритмии | ⑫ Время/дата                                 |
| ⑬ Обнаружено движение                | ⑭ Символ Bluetooth®        | ⑮ Среднее значение (AVG®)                    |
| ⑯ Память пользователя 2              | ⑰ Память пользователя 1    | ⑲ Символ батареи                             |

- Индикатор кровяного давления (зеленый – желтый – оранжевый – красный)
- Bluetooth® модуль № LS8261
- Диапазон радиочастот 2400 МГц - 2483,5 МГц
- Выходная мощность: ≤8dBm
- Напряжение питания: 1,9-3,6 В
- Мощность передачи: 10 м

## Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В комплект поставки входят:

- 1 Прибор измерения кровяного давления **medisana BU 570 connect**
- 1 Манжета с воздушным шлангом
- 1 сумка для хранения
- 1 руководство по использованию и приложение по ЭМС

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Она может стать причиной удушения!

### Как происходит измерение?

Данный прибор для измерения кровяного давления **medisana** представляет собой устройство, предназначенное для измерения кровяного давления на плече. Измерение проводится с помощью микропроцессора – уже во время нагнетания воздуха в манжету. Прибор быстрее распознает систолу, и процедура измерения заканчивается раньше, чем при традиционном способе. Благодаря этому можно избежать слишком высокого давления в манжете. Кроме того, Ваш тонометр имеет функцию распознавания нерегулярных сердечных сокращений (так называемой аритмии), которые могут повлиять на результаты измерения. Если была определена подобная аритмия, она будет показана на дисплее в виде

### Классификация кровяного давления

систолическое мм рт.ст.	диастолическое мм рт.ст.		Индикатор кровяного давления
≥ 180	≥ 110	сильно повышенное кровяное давление	красный
160 - 179	100 - 109	средняя степень повышенного кровяного давления	оранжевый
140 - 159	90 - 99	легкая степень повышенного кровяного давления	желтый
130 - 139	85 - 89	слегка повышенное кровяное давление	зеленый
120 - 129	80 - 84	нормальное кровяное давление	зеленый
< 120	< 80	оптимальное кровяное давление	зеленый

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Низкое кровяное давление также опасно для здоровья! Приступы головокружения могут приводить к опасным ситуациям (например, на лестнице или при участии в уличном движении)!

### Влияние и оценка измерения

- Измерьте свое кровяное давление несколько раз, сохраните результаты и затем сравните их между собой. Не делайте выводов по одному единственному результату.
- Значения вашего кровяного давления всегда должны оценивать врач, который знает ваш медицинский анамнез. Если вы регулярно используете прибор и записываете значения для своего врача, вы должны время от времени информировать своего врача о ходе процедуры.
- При измерении кровяного давления помните, что ежедневные значения зависят от множества факторов. Так на значение измерения разного рода влияние оказывает курение, употребление спиртных напитков, медикаментов и физическая работа.
- Измеряйте свое кровяное давление перед приемом пищи.
- Перед измерением кровяного давления Вы должны отдохнуть хотя бы 5-10 минут.
- Если во время измерения в приборе происходит сбой и манжета длительное время остается наполненной воздухом, необходимо немедленно ее раскрыть. Длительная нагрузка на руку слишком высоким давлением манжеты (давление манжеты >300 мм рт.ст. или длительное давление >15 мм рт.ст. более 3 мин.) может привести к экзимозу на руке.
- Для повторной калибровки прибора обращайтесь в сервисный центр.
- Прибор не предназначен для длительного контроля кровяного давления во время операций или для применения в неотложных случаях – опасность травмирования!
- Не используйте прибор вблизи смесей анестезирующих средств, которые могут легко воспламеняться при взаимодействии с воздухом или кислородом.
- Перед использованием убедитесь, что прибор работает и находится в исправном состоянии. Во время использования не проводите никаких ремонтных работ.
- Проверьте прибор на наличие повреждений. Использование поврежденного прибора может привести к неправильным показаниям, травмированию или серьезным опасностям.
- Прибор не должен эксплуатироваться вблизи приборов, создающих сильное электромагнитное излучение, таких как радиопереодатчики или мобильные телефоны. Вследствие их воздействия может произойти нарушение функций прибора (смите «Электромагнитная совместимость»).
- Прибор и его компоненты могут использоваться в среде пациента. Не следует использовать прибор при аллергии на полизиэтилен или искусственные материалы.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, нажмите на кнопку START / STOP чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Расстегните манжету и снимите ее с предплечья.
- Когда давление в манжете достигает 300 мм рт.ст., прибор автоматически выпускает воздух из манжеты. Если воздух не сбрасывается, снимите манжету с руки и нажмите кнопку START/STOP , чтобыстановить процесс накачивания.
- Не стирайте манжету в стиральной или посудомоечной машине!
- Срок службы манжеты может быть различным в зависимости от частоты очистки, состояния кожи и хранения. Обычный срок службы составляет 10 000 измерений.
- Рекомендуется проверять функционирование каждые 2 года, а также после технического обслуживания или ремонта. По этому вопросу обращайтесь в сервисный центр.
- Не прикасайтесь одновременно к батареям и к пациенту.
- В случае неподходящего ремонта не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонты должны осуществляться только уполномоченными сервисными организациями.
- Храните прибор вне зоны досягаемости детей и животных. Проглатывание мелких деталей, таких как упаковочный материал, батарея, крышка от батареи и т.д. может привести к удушению.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части производителя, так как в противном случае могут возникнуть неполадки прибора или может быть причинен вред человеку.
- В случае возникновения каких-либо неожиданных проявлений или происшествий сообщите об этом компании medisana.
- Конструк